叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 矿工之友；(the Miner's Friend; Or,) 000001

2. 矿工之友；(the Miner's Friend; Or,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

矿工之友；(The Miner's Friend; Or,)

[ðə; ði]
THE
这

这

['maɪnərz] [frend] ;
MINER'S **FRIEND** **;**
矿工的 朋友 ;

矿工之友;

[ɔ:(r)] ,
OR **,**
或者 ,

或者,

- -
An Engine
- -

An Engine

[tu:; tə]
TO
到

到

[reɪz] ['wɔ:tə(r)][baɪ]['faɪə(r)] ,
RAISE **WATER** **BY** **FIRE** **,**
增加 水 经过 火 ,

以火提水

[dɪ'skraɪbd] .
DESCRIBED **.**
描述 .

已描述。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [maɪnz] ;
AND **OF** **THE** **MANNER** **OF** **FIXING** **IT** **IN** **MINES** **;**
和 的 这 方式 的 定影 它 在 矿井 ;

以及在矿井中安装它的方式;

[wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ˌaɪ 'ti:]
WITH **AN** **ACCOUNT** **OF** **THE** **SEVERAL** **OTHER** **USES** **IT**
和 一个 帐户 的 这 一些 其他 用途 它

以及其他几种用途

[ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu] ; [ænd; ənd]
IS **APPLICABLE** **UNTO** **;** **AND**
是 适用的 到 ; 和

适用于；并且

[æn; ən]
AN
一个

一个

['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [meɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] .
ANSWER TO THE OBJECTIONS MADE AGAINST IT .
回答 到 这 反对意见 制成 反对 它 .

对针对该提案提出的反对意见的答复。

[baɪ]
BY
经过

经过

['tɒməs] ['seɪvəri] , [dʒent] .
THOMAS SAVERY , Gent .
托马斯 萨弗里 , 根特 .

托马斯·萨维里，绅士

- [ˌi: es 'ti:] [ɪŋgɛni] - ['esɪ] [hɪz; ɪz] , - [ˌeɪ 'bi:]['ɑ:li:z] [ɪnvɛntə] [sʌnt] .
Pigri est ingenii contentum esse his , quæ ab aliis inventa sunt .
- est 天才 - esse 他的 , - ab 外甥 发明 太阳 .

Pigri est ingenii contentum esse his, qua ab aliis inventa sunt。

['senəkə] .
SENECA .
塞内卡 .

塞内卡。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][es] . [kraʊtʃ] , [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:nə(r)]
PRINTED FOR S . CROUCH , AT THE CORNER
打印 为了 S . 蹲伏 , 在 这 角落

为 S. CROUCH 印制，位于街角

[ɒv; əv] [poʊps] [hed] - ['æli] [ɪn] ['kɔ:rnˌhɪl] . - .
OF POPE'S HEAD - ALLEY IN CORNHILL . 1702 .
的 教皇的 头 - 胡同 在 康希尔 . - .

康希尔教皇头巷。1702 年。

[ˌri:'print, 'ri:print] , - .
Reprinted , 1827 .
转载 , - .

重印于1827年。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ]['dʌblju:] . [klaʊz] .
Printed by W . Clowes .
打印 经过 W . 克洛斯 .

由 W. Clowes 印刷。

['stænfəd] - [stri:t]
Stanford - street
斯坦福大学 - 街道

斯坦福街

[tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
TO THE KING .
到 这 国王 .

致国王。

[sɜː(r)] ,
SIR **,**
先生 ,

先生，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['hævɪŋ] [biːn] ['greɪʃəsli] [pliːzd] [tuː; tə] [pə'mɪt] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] [bɪ'fɔː(r)]
Your **Majesty** **having** **been** **graciously** **pleased** **to** **permit** **an** **experiment** **before**
你的 威严 拥有 到过 亲切地 高兴 到 允许 一个 实验 前
[juː; jʊ][æt; ət]['hæmptən] - [kɔːt] ,
you **at** **Hampton** **-** **court** **,**
你 在 汉普顿 - 法庭 ,

陛下欣然允许您在汉普顿宫进行一项实验，

[ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl]['mɒd(ə)l][ɒv; əv][maɪ]['endʒɪn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['triːtɪs] ,
of **a** **small** **model** **of** **my** **engine** **described** **in** **the** **following** **treatise** **,**
的 一个 小的 模型 的 我的 引擎 描述 在 这 下列的 论文 ,

以下是我所描述的发动机的小型模型：

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm][tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['siːmɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['paʊə(r)][ænd; ənd]
and **at** **that** **time** **to** **show** **a** **seeming** **satisfaction** **of** **the** **power** **and**
和 在 那 时间 到 展示 一个 似乎 满意 的 这 力量 和
[juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
use **of** **it** **;**
使用 的 它 ;

当时，他似乎对这种力量和用途感到满意；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [məʊst] ['greɪʃəsli] [ɪneɪbld] [ˌem 'iː] , [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] [ə'sent] [tuː; tə][ə; eɪ]
and **having** **most** **graciously** **enabled** **me** **,** **by** **your** **royal** **assent** **to** **a**
和 拥有 最多 亲切地 已启用 我 , 经过 你的 皇家 同意 到 一个
['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ænd; ənd][ækt][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ,
patent **and** **act** **of** **parliament** **,**
专利 和 行为 的 议会 ,

并且您以皇室的恩准，使我得以颁布专利和议会法案，

[tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [ðə; ðɪ] [seɪm] .
to **pursue** **and** **perfect** **the** **same** **.**
到 追求 和 完美的 这 相同的 .

继续追求并完善它。

[baɪ] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [naʊ] ['fʊli] [kəm'plitɪd] ,
By **which** **your** **royal** **encouragement** **,** **it** **being** **now** **fully** **completed** **,**
经过 哪个 你的 皇家 鼓励 , 它 存在 现在 完全 完全的 ,

鉴于您陛下的鼓励，此事现已圆满完成，

[ænd; ənd][pʊt][ɪn] ['præktɪs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [də'mɪnjənz] [wɪð] [ðæt] [rɪ'piːtɪd] [sək'ses] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] ,
and **put** **in** **practice** **in** **your** **dominions** **with** **that** **repeated** **success** **and** **applause** **,**
和 放 在 实践 在 你的 领地 和 那 重复 成功 和 掌声 ,

并将这些经验运用到你们的领土上，并不断获得成功和赞誉。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['daʊtɪd] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['benɪfɪt] [ænd; ənd]
that **it** **is** **not** **to** **be** **doubted** **but** **it** **will** **be** **of** **universal** **benefit** **and**
那 它 是 不是 到 是 怀疑 但 它 将要 是 的 普遍的 益处 和
[juːz][tuː; tə][ɔːl][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['sʌbdʒɪkts] .
use **to** **all** **your** **Majesty's** **subjects** **.**
使用 到 全部 你的 陛下的 主题 .

毫无疑问，这将对陛下的所有臣民产生普遍的益处和用途。

[ɒv; əv] [huːm] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['peɪtrən][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] ,
Of **whom** **,** **your** **Majesty** **being** **the** **universal** **patron** **and** **father** **,**
的 谁 , 你的 威严 存在 这 普遍的 赞助人 和 父亲 ,

其中，陛下是普世的庇护者和父亲，

[ɔ:l] [a:ts] [ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] [ðæt] [meɪ] [prə'məʊt] [ðeə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,

all	arts	and	inventions	that	may	promote	their	good	and	advantage	,
全部	艺术	和	发明	那	可能	推动	他们的	好的	和	优势	,

一切可能增进他们福祉和优势的技艺和发明

[si:m] [tu:; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [kleɪm] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['seɪkrɪd] [prə'tekʃ(ə)n] .

seem	to	lay	a	just	and	natural	claim	to	your	Majesty's	sacred	protection	.
似乎	到	躺	一个	只是	和	自然的	宣称	到	你的	陛下的	神圣	保护	.

似乎理所当然地要求得到陛下的神圣庇护。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'pɒn] [ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'kʌrɪdʒd] , [wɪð] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [rɪ'spekt] ,

It	is	upon	this	consideration	I	am	encouraged	,	with	a	profound	respect	,
它	是	之上	这	考虑	我	是	鼓励	,	和	一个	深刻的	尊重	,

正是基于此，我深受鼓舞，并怀着深深的敬意，

[tu:; tə] [θrəʊ] [ðɪs] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv] [maɪn] , [wɪð] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] , [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] ['rɔɪəl] [fi:t] ,

to	throw	this	performance	of	mine	,	with	the	author	,	at	your	Majesty's	royal	feet	,
到	扔	这	表现	的	矿	,	和	这	作者	,	在	你的	陛下的	皇家	脚	,

谨将我与作者共同创作的这部作品呈献于陛下脚下。

[məʊst] ['hʌmbli] [bɪ'si:tʃɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ðæt] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɜ:θ] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [ɔ:'spɪʃəs] [reɪn] ,

most	humbly	beseeching	your	Majesty	,	that	,	as	it	had	birth	in	your	Majesty's	auspicious	reign	,
最多	谦卑地	恳求	你的	威严	,	那	,	作为	它	有	出生	在	你的	陛下的	吉祥	在位	,

谨此恭敬地恳求陛下，鉴于此物诞生于陛下吉祥的统治时期，

[ju:; jʊ] [wɪl] [ˌvaʊtʃ'seɪf] [tu:; tə] [pə'petʃueɪt] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] ['fju:tʃə(r)] ['eɪdʒɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['rɔɪəl] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,

you	will	vouchsafe	to	perpetuate	it	to	future	ages	by	the	sanction	of	your	royal	approbation	,
你	将要	vouchsafe	到	延续	它	到	未来	年龄	经过	这	制裁	的	你的	皇家	赞许	,

您将以皇室的许可，保证将其传承至后世。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ,

which	is	the	utmost	ambition	of	,
哪个	是	这	极致	志向	的	,

这是.....的最高目标，

[meɪ] [ˌaɪ 'ti:] [pli:z] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,

May	it	please	your	Majesty	,
可能	它	请	你的	威严	,

陛下，请您谅解。

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstiz]

Your	Majesty's
你的	陛下的

陛下

[məʊst] ['hʌmb(ə)l] , [məʊst] ['lɔɪəl] ,

most	humble	,	most	loyal	,
最多	谦逊的	,	最多	忠诚	,

最谦逊，最忠诚

[ænd; ənd] [məʊst] [ə'bi:diənt] ['sʌbdʒɪkt] ,

and	most	obedient	Subject	,
和	最多	听话	主题	,

以及最顺从的臣民，

['tɒməs] ['seɪvəri] .
THOMAS **SAVERY** **.**
托马斯 萨弗里 .

托马斯·萨维里。

[tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [sə'saɪəti] .
TO **THE** **ROYAL** **SOCIETY** **.**
到 这 皇家 社会 .

致皇家学会。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['membəz] , [æt; ət][ðə; ði] ['wiːkli] ['miːtɪŋ] ,
At **the** **request** **of** **some** **of** **your** **members** **,** **at** **the** **weekly** **meeting** **,**
在 这 要求 的 一些 的 你的 成员 , 在 这 每周 会议 ,
[æt; ət] ['greʃəm] - ['kɒlɪdʒ] ,
at **Gresham** **-** **college** **,**
在 格雷沙姆 - 大学 ,

应部分成员的要求，在格雷沙姆学院的每周例会上，

[dʒuːn][ðə; ði] 14th , - ,
June **the** **14th** **,** **1699** **,**
六月 这 14th , - ,

1699年6月14日

[aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [wɜːk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mɒd(ə)l][ɒv; əv][maɪ]['endʒɪn] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] ,
I **had** **the** **honour** **to** **work** **a** **small** **model** **of** **my** **engine** **before** **you** **,**
我 有 这 荣誉 到 工作 一个 小的 模型 的 我的 引擎 前 你 ,

我有幸在您面前演示了我设计的发动机的小模型。

[ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and **you** **were** **pleased** **to** **approve** **of** **it** **.**
和 你 是 高兴 到 批准 的 它 .

你很高兴地批准了它。

[sɪns] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][met] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [ɪk'spens] ,
Since **which** **I** **have** **met** **with** **great** **difficulties** **and** **expense** **,**
自从 哪个 我 有 遇见 和 伟大的 困难 和 费用 ,

自那以后，我遇到了很多困难和费用。

[tuː; tə] [ɪn'strʌkt] ['hændikrɑːft] [ɑː'tifisə] [tuː; tə] [fɔːm] [maɪ] ['endʒɪn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [dɪ'zaɪn] ;
to **instruct** **handicraft** **artificers** **to** **form** **my** **engine** **according** **to** **my** **design** **;**
到 指示 手工业 工匠 到 形式 我的 引擎 根据 到 我的 设计 ;
[bʌt; bət][maɪ] ['wɜːkmən] ,
but **my** **workmen** **,**
但 我的 工人 ,

指示手工艺工匠按照我的设计制造我的机器；但是我的工匠们，

['ɑːftə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪk'spɪəriəns] , [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ,
after **so** **much** **experience** **,** **are** **become** **such** **masters** **of** **the** **thing** **,**
后 所以 很多 经验 , 是 变得 这样的 大师 的 这 事物 ,

经过这么多年的经验，他们已经成为这方面的行家了。

[ðæt] [ðeɪ] [ə'blaɪdʒ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [wɒt] ['endʒɪnz] [ðeɪ] [meɪk] [ˌem 'iː][ɪg'zæktli] [taɪt]
that **they** **oblige** **themselves** **to** **deliver** **what** **engines** **they** **make** **me** **exactly** **tight**
那 他们 必须 他们自己 到 递送 什么 发动机 他们 制作 我 确切地 紧的
[ænd; ənd][fɪt][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] ,
and **fit** **for** **service** **,**
和 合身 为了 服务 ,

他们承诺交付给我的发动机必须完全紧固且适于使用。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ai][deə(r)] ['wɒrənt] [ðem; ðəm][tu:; tə]['eni] ['bɒdi] [ðæt] [hæz; həz][ə'keɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]

and	as	such	I	dare	warrant	them	to	any	body	that	has	occasion	for
和	作为	这样的	我	敢	保证	他们	到	任何	身体	那	有	场合	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因此，我敢向任何有需要的人保证提供这些产品。

[jɔ:(r); jə(r)]['kaɪndnəs][ɪn] ['kauntənəns] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n][ɪn][ɪts][fɜ:st] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

Your	kindness	in	countenancing	this	invention	in	its	first	appearance	in	the	world	,
你的	仁慈	在	容忍	这	发明	在	它是第一的		外貌	在	这	世界	,

感谢您在发明之初就给予的支持和鼓励。

[gɪvz] [ˌem 'i:] [həʊps] [ðə; ði] ['ju:sflnəs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)][ək'septəb(ə)l][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]

gives	me	hopes	the	usefulness	of	it	will	make	it	more	acceptable	to	your
给予	我	希望	这	用处	的	它	将要	制作	它	更多的	可接受	到	你的

['ɒnərəb(ə)l] [sə'saɪəti] ,

honourable	Society	,
光荣的	社会	,

这让我相信，它的实用性会使它更容易被贵会所接受。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['prɒpə(r)]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv] [wɒt] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][tu:; tə]

as	they	are	the	most	proper	judges	of	what	advantage	it	may	be	to
作为	他们	是	这	最多	恰当的	法官	的	什么	优势	它	可能	是	到

[mæn'kaɪnd] .

mankind	.
人类	.

因为他们最有资格判断这对人类有何益处。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ʌn'greɪtf(ə)l] [ɪn][ˌem 'i:][nɒt][tu:; tə] [meɪk] [ju:z][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti]

And	it	would	be	ungrateful	in	me	not	to	make	use	of	this	opportunity
和	它	会	是	忘恩负义	在	我	不是	到	制作	使用	的	这	机会

[tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ju:; jʊ][maɪ][məʊst]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] ['hɑ:ti] [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]

to	return	you	my	most	humble	and	hearty	thanks	for	the	honour	and
到	返回	你	我的	最多	谦逊的	和	爽朗	谢谢	为了	这	荣誉	和

['feɪvə(r)][ju:; jʊ][dɪd][ˌem 'i:][ɪn] [ə'pru:vɪŋ] [maɪ] [dɪ'zaɪn] ,

favour	you	did	me	in	approving	my	design	,
偏爱	你	做过	我	在	批准	我的	设计	,

我若不借此机会向您表达我最诚挚、最谦卑的谢意，感谢您批准我的设计，那将是我的忘恩负义之举。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] , * [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['ɔ:lweɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ]

and	publishing	it	to	the	world	,	*	which	shall	be	always	acknowledged	by
和	出版	它	到	这	世界	,	*	哪个	将	是	总是	已确认	经过

并将其公之于众，*这一点将永远得到承认。

[jɔ:(r); jə(r)][məʊst][ə'blaɪdʒd]

Your	most	obliged
你的	最多	有义务

非常感谢。

[ænd; ənd][məʊst]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] ,

and	most	humble	Servant	,
和	最多	谦逊的	仆人	,

以及最谦卑的仆人，

['tɒməs] ['seɪvəri] .

THOMAS	SAVERY	.
托马斯	萨弗里	.

托马斯·萨维里。

*	[fɪ'lɒsəf]	.
*	**Philosoph**	.
*	哲学家	.

* 哲学

[træn'zækt] .
Transact .
办理 .

办理。

[nʌm] . - .
Numb . **252** .
麻木的 . - .

数字 252。

[tuː; tə][ðə; ði]	
TO	**THE**
到	这

到

['dʒentlmən]	[æd'ventʃəəz]
GENTLEMEN	**ADVENTURERS**
先生们	冒险者

绅士冒险家

[ɪn]	[ðə; ði]
IN	**THE**
在	这

在

[maɪnz]	[ɒv; əv]	['ɪŋgləɴd]	.
MINES	**OF**	**ENGLAND**	.
矿井	的	英格兰	.

英格兰的矿山。

[ai][ˌeɪ 'em]	['veri]	['sensəb(ə)l][ə; eɪ]	[greɪt]	['meni]	[ə'mʌŋ]	[juː; jʊ][duː; də][æz; əz]	[jet]	[lʊk]	[ɒn][maɪ]	[ɪn'venʃ(ə)n]
I	**am**	**very**	**sensible**	**a**	**great**	**many**	**among**	**you**	**do**	**as**	**yet**	**look**	**on**	**my**	**invention**
我	是	非常	明智的	一个	伟大的	许多	之中	你	做	作为	然而	看	在	我的	发明

[ɒv; əv]	['reɪzɪŋ]	['wɔːtə(r)][baɪ][ðə; ði]	[ɪm'peləɴt]	[fɔːs]	[ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
of	**raising**	**water**	**by**	**the**	**impellent**	**force**	**of**	**fire**	**,**
的	提高	水	经过	这	推进剂	力量	的	火	,

我非常清楚，你们当中很多人仍然对我的发明——利用火的推进力来提水——持怀疑态度。

[ə; eɪ]	['juːsləs]	[sɔːt]	[ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,	[ðæt]	['nevə(r)][kæn; kən]['ɑːnsə(r)][maɪ]	[dɪ'zaɪnz]	[ɔː(r)]
a	**useless**	**sort**	**of**	**a**	**project**	**,**	**that**	**never**	**can**	**answer**	**my**	**designs**	**or**
一个	无用	种类	的	一个	项目	,	那	绝不	能	回答	我的	设计	或者

[prɪ'tenʃən]	;
pretensions	**;**
虚荣心	;

这是一个毫无用处的项目，永远无法满足我的设计或期望；

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[ˌɔːltə'geðə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[æn; ən]['endʒɪn]	[æz; əz]	[ðɪs]	[kæn; kən][biː; bi]
and	**that**	**it**	**is**	**altogether**	**impossible**	**that**	**such**	**an**	**engine**	**as**	**this**	**can**	**be**
和	那	它	是	共	不可能的	那	这样的	一个	引擎	作为	这	能	是

[rɔːt]	['ʌndə(r)] [graʊnd] ,
wrought	**under**	**ground**	**,**
锻	在下面	地面	,

而且，像这样的发动机完全不可能在地下制造出来。

[ænd; ənd]	[sək'siːd]	[ɪn][ðə; ði]	['reɪzɪŋ]	[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,	[ænd; ənd]	['dreɪnɪŋ]	[jɔː(r); jə(r)][maɪnz] ,
and	**succeed**	**in**	**the**	**raising**	**of**	**water**	**,**	**and**	**draining**	**your**	**mines**	**,**
和	成功	在	这	提高	的	水	,	和	排水	你的	矿井	,

成功提水，并抽干矿井，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [dɪ'zɜːv] ['eni] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .

so	as	to	deserve	any	encouragement	from	you	.
所以	作为	到	应得	任何	鼓励	从	你	.

这样才配得上你的任何鼓励。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv] ['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['skænd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)][prə'dʒektə(r)] ;

I	am	not	very	fond	of	lying	under	the	scandal	of	a	bare	projector	;
我	是	不是	非常	喜爱	的	说谎	在下面	这	丑闻	的	一个	裸	投影仪	;

我不太喜欢躺在简陋的投影仪下，遭受这样的丑闻；

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , ['prez(ə)nt][juː; jʊ][hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv][maɪ] [mə'ʃiːn] ,

and	,	therefore	,	present	you	here	with	a	draught	of	my	machine	,
和	,	所以	,	展示	你	这里	和	一个	草稿	的	我的	机器	,

因此，我在此向你们展示我的机器草图。

[ænd; ənd] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][ðə; ðɪ]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	lay	before	you	the	uses	of	it	,
和	躺	前	你	这	用途	的	它	,

并向你们展示它的用途，

[ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɜːθ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪl]

and	leave	it	to	your	consideration	whether	it	be	worth	your	while
和	离开	它	到	你的	考虑	无论	它	是	值得	你的	尽管

[tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nəʊ] .

to	make	use	of	it	or	no	.
到	制作	使用	的	它	或者	不	.

至于是否值得利用，由您自行斟酌。

[ai][kæn; kən] ['iːzəli] [gɪv] [greɪnz][ɒv; əv] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sə'spiʃən] ,

I	can	easily	give	grains	of	allowance	for	your	suspicions	,
我	能	容易地	给	谷物	的	津贴	为了	你的	怀疑	,

我可以勉强理解你的怀疑，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] ['veri] [wel] [wɒt] ['mɪsˌkærɪdʒz] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [baɪ]['piːp(ə)l] ['ɪgnərənt]

because	I	know	very	well	what	miscarriages	there	have	been	by	people	ignorant
因为	我	知道	非常	出色地	什么	流产	那里	有	到过	经过	人们	无知

[ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə] .

of	what	they	pretend	to	.
的	什么	他们	假装	到	.

因为我非常清楚，那些装作无知的人，因为缺乏常识而导致了许多流产。

[ðiːz] [ai] [nəʊ] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['friːkwənt] , [səʊ][feə(r)][ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] [æt; ət][fɜːst] ,

These	I	know	have	been	so	frequent	,	so	fair	and	promising	at	first	,
这些	我	知道	有	到过	所以	频繁	,	所以	公平的	和	有前途	在	第一的	,

我知道这些事情发生的频率很高，起初也都很公平，很有希望，

[bʌt; bət][səʊ] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] ,

but	so	short	of	performing	what	they	pretended	to	,
但	所以	短的	的	表演	什么	他们	假装	到	,

但距离他们假装做到的事情还差得很远。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] [dɪ'skreʃn] [wɪl] [nɒt] [naʊ] ['sʌfə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'liːv] ['eni] [θɪŋ]

that	your	prudence	and	discretion	will	not	now	suffer	you	to	believe	any	thing
那	你的	谨慎	和	审慎	将要	不是	现在	遭受	你	到	相信	任何	事物

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

without	a	demonstration	,
没有	一个	示范	,

你的谨慎和判断力不允许你在没有证据的情况下相信任何事情。

[jɔː(r); jə(r)] ['æpitait] [tuː; tə] [njuː] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [bɔːk] [tuː] ['ɒf(ə)n] ;

your	appetites	to	new	inventions	of	this	nature	having	been	balked	too	often	;
你的	食欲	到	新的	发明	的	这	自然	拥有	到过	犹豫不决	也	经常	;

你们对这类新发明的兴趣屡次受挫；

[jet] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ai][mʌst; məst][beg][juː; jʊ][nɒt][tuː; tə] [kən'dem] [ˌem 'iː] ,

yet	,	after	all	,	I	must	beg	you	not	to	condemn	me	,
然而	,	后	全部	,	我	必须	求	你	不是	到	谴责	我	,

然而，最终我还是要恳求你们不要谴责我。

[bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə][seɪ][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ;

before	you	have	read	what	I	have	to	say	for	myself	;
前	你	有	读	什么	我	有	到	说	为了	我	;

在你读完我自己的发言之前；

[ænd; ənd][let][nɒt][ðə; ði] ['feljər] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]['predʒədɪs][ˌem 'iː] , [ɔː(r)][biː; bi] [pleɪst] [tuː; tə][maɪ]

and	let	not	the	failures	of	others	prejudice	me	,	or	be	placed	to	my
和	让	不是	这	失败	的	其他的	偏见	我	,	或者	是	放置	到	我的

[ə'kaʊnt] .

account	.
帐户	.

不要让别人的失败影响到我，也不要让别人的失败归咎于我。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [lə'mentɪd] [ðə; ði][wɒnt][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [truː] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

I	have	often	lamented	the	want	of	understanding	the	true	powers	of	nature	,
我	有	经常	哀叹	这	想	的	理解	这	真的	权力	的	自然	,

我常常感叹人们对大自然的真正力量缺乏了解。

[wɪtʃ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [hæz; həz] , [ɒv; əv] [leɪt] , [pʊt][sʌm; səm][ɒn] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [vɑːst]['endʒɪnz][ænd; ənd]

which	misfortune	has	,	of	late	,	put	some	on	making	such	vast	engines	and
哪个	不幸	有	,	的	晚的	,	放	一些	在	制作	这样的	广阔的	发动机	和

[mə'ʃiːnz] ,

machines	,
机器	,

近来，这种不幸促使一些人致力于制造如此庞大的引擎和机器。

[bəuθ] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] , [jet] [ɒv; əv][nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv][juːz] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]

both	troublesome	and	expensive	,	yet	of	no	manner	of	use	,	inasmuch	as
两个都	麻烦的	和	昂贵的	,	然而	的	不	方式	的	使用	,	因此	作为

[ðə; ði][əʊld]['endʒɪnz] ,

the	old	engines	,
这	老的	发动机	,

既麻烦又昂贵，却毫无用处，因为旧式发动机

[juːst] ['meni] ['eɪdʒɪz][pɑːst] , [fɑː(r)] [ɪk'siːdɪd] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ai][fɪə(r)] , [huː'evə(r)] , [baɪ][ðə; ði][əʊld]

used	many	ages	past	,	far	exceeded	them	;	and	I	fear	,	whoever	,	by	the	old
用过的	许多	年龄	过去的	,	远的	超出	他们	;	和	我	害怕	,	谁	,	经过	这	老的

['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ,

causes	of	motion	,
原因	的	运动	,

过去许多时代所采用的方法，远远超越了它们；而且我担心，无论谁，凭借古老的运动原因，

[prɪ'tendz] [tuː; tə] [ɪm'prʊvmənt] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [lɑːst] ['sentʃəri] , [dʌz] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]

pretends	to	improvements	within	this	last	century	,	does	betray	his	knowledge	and
假装	到	改进	之内	这	最后的	世纪	,	做	背叛	他的	知识	和

['dʒʌdʒmənt] ;

judgment	;
判断	;

虽然声称在过去一个世纪里取得了进步，但这确实暴露了他的知识和判断力；

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['hʌndrəd] [j'iəz] [sɪns] , [men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wʊd] [reɪz] [baɪ]

for	more	than	an	hundred	years	since	,	men	and	horses	would	raise	by
为了	更多的	比	一个	百	年	自从	,	男人	和	马匹	会	增加	经过

['endʒɪnz] ,

engines	,
发动机	,

此后一百多年来，人们一直依靠人力和马匹，借助发动机来提升矿藏。

[ðen] [meɪd] , [æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔ:tə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]['evə(r)] [sɪns] [dʌn] , [ɔ:(r)][ai] [bɪ'li:v] ['evə(r)]

then	made	,	as	much	water	as	they	have	ever	since	done	,	or	I	believe	ever
然后	制成	,	作为	很多	水	作为	他们	有	曾经	自从	完毕	,	或者	我	相信	曾经

[wɪl] ,

will	,
将要	,

然后，他们制造了和以往一样多的水，或者我相信将来也会制造出这么多水。

[ɔ:(r)] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]['evə(r)][kæn; kən][du:; də] ;

or	according	to	the	law	of	nature	ever	can	do	;
或者	根据	到	这	法律	的	自然	曾经	能	做	;

或者按照自然规律所能做到的；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [maɪ] [θɔ:ts] [hæv; həv] [bi:n] [lɒŋ] [ɪm'plɔɪd] [ə'baʊt]['wɔ:tə(r)] - [wɜ:ks] ,

and	though	my	thoughts	have	been	long	employed	about	water	-	works	,
和	尽管	我的	想法	有	到过	长的	受雇	关于	水	-	作品	,

虽然我长期以来一直在思考水利工程的问题，

[ai][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][hæv; həv] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə]['eni] [ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ,

I	should	never	have	pretended	to	any	invention	of	that	kind	,
我	应该	绝不	有	假装	到	任何	发明	的	那	种类	,

我根本不应该假装自己发明了那种东西。

[hæd; həd][ai][nɒt] ['hæpɪli] [faʊnd] [aʊt] [ðɪs] [nju:] ,

had	I	not	happily	found	out	this	new	,
有	我	不是	快乐地	成立	出去	这	新的	,

如果不是我欣喜地发现了这个新发现，

[bʌt; bət] [jet] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][ænd; ənd] [tʃi:pə] [fɔ:s] [ɔ:(r)] [kɔ:z] [ɒv; əv] ['məʊʃn] ,

but	yet	a	much	stronger	and	cheaper	force	or	cause	of	motion	,
但	然而	一个	很多	更强	和	更便宜	力量	或者	原因	的	运动	,

然而，还有一种更强大、更便宜的力或运动原因。

[ðæn; ðən] ['eni] [bɪ'fɔ:(r)] [meɪd] [ju:z][ɒv; əv] .

than	any	before	made	use	of	.
比	任何	前	制成	使用	的	.

比以前任何使用过的都多。

[bʌt; bət]['faɪndɪŋ] [ðɪs] [ɒv; əv][ˌreərɪ'fækʃ(ə)n][baɪ]['faɪə(r)] ,

But	finding	this	of	rarefaction	by	fire	,
但	寻找	这	的	稀疏	经过	火	,

但通过火发现这种稀薄物质，

[ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ðə; ði]['maɪnəz][ænd; ənd] [k'ɒliəz] ['leɪbə(r)]['ʌndə(r)][baɪ]

the	consideration	of	the	difficulties	the	miners	and	colliers	labour	under	by
这	考虑	的	这	困难	这	矿工	和	煤矿	劳动	在下面	经过

[ðə; ði]['fri:kwənt] [dɪs'ɔ:dəz] ,

the	frequent	disorders	,
这	频繁	疾病	,

考虑到矿工和煤矿工人在频繁发生的骚乱中面临的劳动困难，

['kʌmbərsəmnəs] , [ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] - ['endʒɪnz] , [ɪn'kʌrɪdʒd] [ˌem 'i:][tu:; tə]

cumbersomeness	,	and	in	general	of	water	-	engines	,	encouraged	me	to
笨拙	,	和	在	一般的	的	水	-	发动机	,	鼓励	我	到

[ɪn'vent] ['endʒɪnz][tu:; tə] [wɜ:k] [baɪ] [ðɪs] [nju:] [fɔ:s] ;

invent	engines	to	work	by	this	new	force	;
发明	发动机	到	工作	经过	这	新的	力量	;

水力发动机的笨重，以及水力发动机的普遍不便，促使我发明利用这种新动力工作的发动机；

[ðæt] [ðəʊ] [ai][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][ɪn'kaʊntə(r)][ðə; ði] ['ɒdɪst] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst][ɪn'su:pərəb(ə)l]
that **though** **I** **was** **obliged** **to** **encounter** **the** **oddest** **and** **almost** **insuperable**
那 尽管 我 曾是 有义务 到 遇到 这 最奇怪的 和 几乎 不可逾越
['dɪfɪkəltɪz] ,
difficulties **,**
困难 ,

尽管我不得不面对各种奇特且几乎无法克服的困难，

[ai] [speəd] ['naɪðə(r)][taɪm] , [peɪnz] , [nɔ:(r)] ['mʌni] , [tɪl] [ai][hæd; həd] ['æbsəlu:tli] ['kɔŋkə] [ðem; ðəm] .
I **spared** **neither** **time** **,** **pains** **,** **nor** **money** **,** **till** **I** **had** **absolutely** **conquered** **them** **.**
我 幸存 两者都不 时间 , 疼痛 , 也不 钱 , 直到 我 有 绝对地 征服 他们 .

我倾注了所有的时间、精力和金钱，直到彻底战胜他们。

[ai][həʊp] [ðɪs] [wɪl] , [æt; ət] [li:st] ,
I **hope** **this** **will** **,** **at** **least** **,**
我 希望 这 将要 , 在 至少 ,

我希望这至少能起到以下作用：

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ri:d] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [smɔ:l] ['tri:tɪs] [ai] [naʊ] [pʊt]['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][hændz] ,
encourage **you** **to** **read** **over** **this** **small** **treatise** **I** **now** **put** **into** **your** **hands** **,**
鼓励 你 到 读 超过 这 小的 论文 我 现在 放 进入 你的 双手 ,

鼓励你仔细阅读我交到你手中的这篇短文。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɜ:ðə(r)] [ænd; ənd][mɔ:(r)][pə'tɪkjələ(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]
for **the** **further** **and** **more** **particular** **information** **of** **the** **nature** **and**
为了 这 更远 和 更多的 特别的 信息 的 这 自然 和
['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv] [ðɪs] ['endʒɪn][fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] ['wɔ:tə(r)][baɪ][ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ;
uses **of** **this** **engine** **for** **raising** **water** **by** **the** **force** **of** **fire** **;**
用途 的 这 引擎 为了 提高 水 经过 这 力量 的 火 ;

有关这种利用火力提水的发动机的性质和用途的更多具体信息；

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ,
after **which** **,**
后 哪个 ,

之后，

[ai][ʃæl; ʃəl] ['peɪʃntli] [səb'mɪt][tu:; tə]['eni]['dʒʌdʒmənt][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [pli:z] [tu:; tə][pɑ:s][ə'pɒn][ˌem 'i:][ɔ:(r)]
I **shall** **patiently** **submit** **to** **any** **judgment** **you** **shall** **please** **to** **pass** **upon** **me** **or**
我 将 耐心 提交 到 任何 判断 你 将 请 到 经过 之上 我 或者
[ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n] ,
the **invention** **,**
这 发明 ,

我将耐心接受您对我或这项发明作出的任何评判。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['eni] [lɒŋgə(r)]['sʌfə(r)][jɔ:(r); jə(r)]
and **may** **have** **reason** **to** **believe** **you** **will** **not** **any** **longer** **suffer** **your**
和 可能 有 原因 到 相信 你 将要 不是 任何 更长 遭受 你的
['dʒʌdʒmənts][tu:; tə][bi:; bi][ɪm'pəʊzd][ɒn][baɪ] [ðəʊz] ,
judgments **to** **be** **imposed** **on** **by** **those** **,**
判决 到 是 强加 在 经过 那些 ,

并且可能有理由相信，你将不再容忍他人将你的判断强加于你。

[hu:z] ['prɒfɪt][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə] [kən'dem] [bəuθ] [raɪt] [ænd; ənd]
whose **profit** **and** **interest** **it** **may** **seem** **to** **be** **to** **condemn** **both** **right** **and**
谁 利润 和 兴趣 它 可能 似乎 到 是 到 谴责 两个都 正确的 和
[rɒŋ] ;
wrong **;**
错误的 ;

谴责对错似乎符合某些人的利益和目的；

[ai] [miːn] [sʌtʃ] [huː] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒmən] [dʒɪnz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd]

I	mean	such	who	make	your	common	gins	,	and	their	friends	and
我	意思是	这样的	WHO	制作	你的	常见的	杜松子酒	,	和	他们的	朋友们	和

[ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ;

acquaintance	among	you	;
熟人	之中	你	;

我指的是那些酿造你们普通杜松子酒的人，以及他们在你们中间的朋友和熟人；

[ðəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ʃʊə(r)][ðə; ðɪ][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] ['endʒɪn][ɪz][ðeə(r)] [truː]

though	I	am	very	sure	the	promotion	of	the	use	of	this	engine	is	their	true
尽管	我	是	非常	当然	这	晋升	的	这	使用	的	这	引擎	是	他们的	真的

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

虽然我非常确信推广使用这款发动机才是他们的真正目的，

[æz; əz][aɪ] ['veri] ['pleɪnli] [pruːv] [ðʌs] : - -

as	I	very	plainly	prove	thus	:	-	-
作为	我	非常	显然	证明	因此	:	-	-

我将非常清楚地证明如下：

[ðə; ðɪ] [tʃiːpə] ['wɔːtə(r)][ɪz] [drɔːn] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)][ɪz][ðə; ðɪ]['maɪnə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə][əd'ventʃə(r)] ;

The	cheaper	water	is	drawn	,	the	more	is	the	miner	encouraged	to	adventure	;
这	更便宜	水	是	绘制	,	这	更多的	是	这	矿工	鼓励	到	冒险	;

水价越低，矿工就越容易冒险开采；

[ðə; ðɪ][mɔː(r)][ðə; ðɪ]['maɪnə(r)] [əd'ventʃəz] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)][pɪts][ɔː(r)] [ʃɑːfts] [mʌst; məst][biː; bi] [sʌŋk] ;

the	more	the	miner	adventures	,	the	more	pits	or	shafts	must	be	sunk	;
这	更多的	这	矿工	冒险	,	这	更多的	坑	或者	轴	必须	是	沉没	;

矿工冒险越多，就需要开凿更多的矿坑或竖井；

[ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ʃɑːfts] [ɔː(r)][pɪts][ɑː(r); ə(r)] [sʌŋk] , [ðə; ðɪ][mɔː(r)] [wʊd] - [wɜːk] [wɪl] [biː; bi] [ˌnesə'serəli]

the	more	shafts	or	pits	are	sunk	,	the	more	wood	-	work	will	be	necessarily
这	更多的	轴	或者	坑	是	沉没	,	这	更多的	木头	-	工作	将要	是	一定

[ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['tɪmbərɪŋ] [ðem; ðəm] ,

employed	in	timbering	them	,
受雇	在	木材	他们	,

开挖的竖井或坑道越多，就需要用到更多的木材进行支撑加固。

[ɔː(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ðɪ][saɪdz][frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [ɜːθ] [ɪz] [luːs] ;

or	supporting	the	sides	from	falling	in	where	the	earth	is	loose	;
或者	支持	这	侧面	从	坠落	在	在哪里	这	地球	是	松动的	;

或者在土质松软的地方支撑边坡，防止其坍塌；

[bɪ'saɪdz] ['wɪndləsɪz] [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)][juː'tensɪlz][ɒv; əv] [wʊd] [juːst] [ɪn] [maɪnz] ,

besides	windlasses	and	all	other	utensils	of	wood	used	in	mines	,
除了	绞盘	和	全部	其他	餐具	的	木头	用过的	在	矿井	,

除了绞盘和矿井中使用的所有其他木制器具之外，

[ɔː(r)][ðə; ðɪ] [treɪdz] [dɪ'pendɪŋ] [ˌðeər'ɒn] [mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)] , [wɪtʃ] , [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ðɪ]

or	the	trades	depending	thereon	must	be	more	,	which	,	by	increasing	the
或者	这	交易	取决于	其上	必须	是	更多的	,	哪个	,	经过	增加	这

['kɑːpintəz] - [treɪd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

carpenters	'	trade	in	general	,
木匠	-	贸易	在	一般的	,

或者说，依赖于此的各种行业必然会发展壮大，而这可以通过增加木匠行业的整体规模来实现。

[wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'mendz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðæt]

will	make	them	sufficient	amends	for	the	loss	of	a	small	part	of	that
将要	制作	他们	充足的	修改	为了	这	损失	的	一个	小的	部分	的	那

[brɑ:ntʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [treɪd] ,

branch	of	their	trade	,
分支	的	他们的	贸易	,

将给予他们足够的补偿，以弥补他们该行业一小部分业务的损失。

[kɔ:ld] [dʒɪn] - ['meɪkɪŋ] .

called	gin	-	making	.
称为	杜松子酒	-	制作	.

被称为杜松子酒酿造。

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [pʌmp] - ['meɪkɪŋ] , [ðæt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] [wɪl] [bi:; bi] [mʌtʃ] [ɪm'pru:vd] [baɪ] [maɪ]

As	for	pump	-	making	,	that	part	of	the	trade	will	be	much	improved	by	my
作为	为了	泵	-	制作	,	那	部分	的	这	贸易	将要	是	很多	改进	经过	我的

['endʒɪn] ;

engine	;
引擎	;

至于水泵制造，我的发动机将大大改善这一行业的运作；

[fɔ:(r); fə(r)] [ai] [mʌst; məst] [ju:z] [bɔ:d] [ænd; ənd] ['tɪmbə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [paɪps] ,

for	I	must	use	board	and	timber	for	pipes	,
为了	我	必须	使用	木板	和	木材	为了	管道	,

因为我必须用木板和木材来制作管道，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [pʌmp] - [m'eɪkəz] [ænd; ənd] ['kɑ:pintəz]

and	have	considerable	employment	for	pump	-	makers	and	carpenters
和	有	大量	就业	为了	泵	-	制造商	和	木匠

[fɔ:(r); fə(r)] ['tɪmbə(r)] [ju:st] [ə'baʊt] [maɪ] ['endʒɪn] ;

for	timber	used	about	my	engine	;
为了	木材	用过的	关于	我的	引擎	;

而且我的发动机需要大量的木材，因此也需要大量的泵工和木匠。

[bʌt; bət] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [ɪm'plɔɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [paɪps] ,

but	shall	never	employ	any	other	person	in	making	pipes	,
但	将	绝不	采用	任何	其他	人	在	制作	管道	,

但绝不能雇用其他人来制造管道，

[ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kɑ:rpəntərz] [wɜ:k] [ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] ,

or	any	other	carpenter's	work	I	shall	have	to	do	,
或者	任何	其他	木匠的	工作	我	将	有	到	做	,

或者其他任何我需要做的木工活，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:k] , [ɔ:(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ʃæl; ʃəl]

but	the	person	who	was	before	employed	in	the	work	,	or	such	as	shall
但	这	人	WHO	曾是	前	受雇	在	这	工作	,	或者	这样的	作为	将

[bi:; bi] [ˌrekə'mendɪd] ,

be	recommended	,
是	受到推崇的	,

但应由之前从事这项工作的人，或经推荐的人选来担任。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [weəsəʊ'evə] [ai] [ʃæl; ʃəl] [fɪks]

as	a	person	employed	in	the	mines	of	the	country	wheresoever	I	shall	fix
作为	一个	人	受雇	在	这	矿井	的	这	国家	无论在何处	我	将	使固定

['endʒɪnz] ,

engines	,
发动机	,

作为一名在全国各地矿山工作的工人，无论我在哪里修理发动机，

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɪl] [wɜːk] [æz; əz] [tʃiːp] , [ænd; ənd] ['feəli] , [ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ænd; ənd]

provided	they	will	work	as	cheap	,	and	fairly	,	and	observe	the	orders	and
假如	他们	将要	工作	作为	便宜的	,	和	相当	,	和	观察	这	订单	和

[də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ;

directions	given	them	;
方向	给定	他们	;

前提是他们工作报酬低廉、公平合理，并且遵守给他们的命令和指示；

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [dɪ'zaɪn] [ɪz][nɒt] , [ɪn][ðə; ði] [liːst] , [tuː; tə]['predʒədɪs][ðə; ði] [ɑː'tifisə] , [ɔː(r)] ,

for	my	design	is	not	,	in	the	least	,	to	prejudice	the	artificers	,	or	,
为了	我的	设计	是	不是	,	在	这	至少	,	到	偏见	这	工匠	,	或者	,

我的设计绝非意在损害工匠们的利益，或者，

[ɪn'diːd] , ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][baɪ] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

indeed	,	any	other	sort	of	people	by	this	invention	;	but	,	on	the	contrary	,
的确	,	任何	其他	种类	的	人们	经过	这	发明	;	但	,	在	这	相反	,

事实上，任何其他类型的人都可以通过这项发明受益；但是，恰恰相反，

[ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

is	intended	for	the	benefit	and	advantage	of	mankind	in	general	,
是	故意的	为了	这	益处	和	优势	的	人类	在	一般的	,

旨在造福全人类，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['neɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [weər'ɪn] , [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [kən'sɜːnd]

especially	the	people	of	my	own	nation	;	and	wherein	,	you	gentlemen	concerned
尤其	这	人们	的	我的	自己的	国家	;	和	其中	,	你	先生们	担心的

[ɪn] [maɪnz] ,

in	mines	,
在	矿井	,

尤其是我本国的人民；还有，各位从事矿业的先生们，

[meɪ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [riːp] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['prɒfɪt] .

may	,	if	you	please	,	reap	the	greatest	profit	.
可能	,	如果	你	请	,	收割	这	最	利润	.

如果你愿意，或许可以从中获得最大的利润。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [aɪ][duː; də][nɒt] ['kwestʃən] [bʌt; bət][ðə; ði][plæn][ænd; ənd] [drɑːft] [ɒv; əv][maɪ]['endʒɪn]

And	although	I	do	not	question	but	the	plan	and	draught	of	my	engine
和	虽然	我	做	不是	问题	但	这	计划	和	草稿	的	我的	引擎

[wɪl] [biː; bi] ['veri] [wel] [ænd; ənd] ['redɪli] [ˌʌndə'stʊd] [wɪð] ['meni] ['dʒentlmən] ,

will	be	very	well	and	readily	understood	with	many	gentlemen	,
将要	是	非常	出色地	和	容易	理解	和	许多	先生们	,

虽然我并不质疑，但我的发动机的设计图和草图应该很容易被许多先生们理解。

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n] ;

by	the	description	here	given	;
经过	这	描述	这里	给定	;

根据此处的描述；

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][taɪm][ɪn]['ʌðə(r)z][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðeə(r)][maɪndz][ænd; ənd]

yet	it	will	require	a	longer	time	in	others	to	employ	their	minds	and
然而	它	将要	要求	一个	更长	时间	在	其他的	到	采用	他们的	思想	和

[θɔːts] [mɔː(r)] [ɪn'tensli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

thoughts	more	intensely	about	it	,
想法	更多的	强烈地	关于	它	,

然而，其他人则需要更长的时间才能更深入地思考和运用他们的思维。

[ɪ'speʃəli] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv][nɒt] [biːn] [fə'mɪliə(r)][ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs]
especially **such** **as** **have** **not** **been** **familiar** **and** **acquainted** **with** **things** **of** **this**
尤其 这样的 作为 有 不是 到过 熟悉的 和 熟人 和 事物 的 这
[kaɪnd] ;
kind **;**
种类 ;

尤其是那些对这类事物不熟悉的人；

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ]['endʒɪn] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][sʌm; səm] , [siːm] ['ɪntrɪkət]
but **should** **the** **engine** **,** **to** **the** **apprehension** **of** **some** **,** **seem** **intricate**
但 应该 这 引擎 , 到 这 忧虑 的 一些 , 似乎 错综复杂
[ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːkt] ,
and **difficult** **to** **be** **worked** **,**
和 难的 到 是 工作 ,

但是，如果发动机如某些人所担心的那样，看起来复杂难操作，

['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiːɪn] [ðɪs] [bʊk] , [jet] [aɪ][kæn; kən] ,
after **all** **the** **description** **I** **have** **given** **of** **it** **in** **this** **book** **,** **yet** **I** **can** **,**
后 全部 这 描述 我 有 给定 的 它 在 这 书 , 然而 我 能 ,

尽管我在本书中对它进行了如此详尽的描述，但我仍然可以

[ænd; ənd][duː; də][ə'ʃʊə(r)][ðem; ðəm] , [ðæt][ðə; ðɪ] [ə'tendɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ðɪ]['endʒɪn][ɪz][səʊ]
and **do** **assure** **them** **,** **that** **the** **attending** **and** **working** **the** **engine** **is** **so**
和 做 保证 他们 , 那 这 参加 和 在职的 这 引擎 是 所以
[fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [səʊ] ,
far **from** **being** **so** **,**
远的 从 存在 所以 ,

并向他们保证，操作和维护引擎的情况远非如此。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiːɪ][ɪz][fə'mɪliə(r)][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['miːnɪst]
that **it** **is** **familiar** **and** **easy** **to** **be** **learned** **by** **those** **of** **the** **meanest**
那 它 是 熟悉的 和 简单的 到 是 学习 经过 那些 的 这 最卑鄙的
[kə'pæsəti] ,
capacity **,**
容量 ,

它简单易懂，即使是能力最弱的人也能学会。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][taɪm] ; [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] , [ðæt][aɪ][hæv; həv] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ˌθɜː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz]
in **a** **very** **little** **time** **;** **insomuch** **,** **that** **I** **have** **boys** **of** **thirteen** **or** **fourteen** **years**
在 一个 非常 小的 时间 ; 就此而言 , 那 我 有 男孩们 的 十三 或者 十四 年
[ɒv; əv][eɪdʒ] ,
of **age** **,**
的 年龄 ,

在很短的时间内；以至于我拥有了十三四岁的男孩，

[huː] [naʊ] [ə'tend] [ænd; ənd] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] ,
who **now** **attend** **and** **work** **it** **to** **perfection** **,**
WHO 现在 出席 和 工作 它 到 完美 ,

现在参加并力求完美地完成这项工作的人，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ;
and **were** **taught** **to** **do** **it** **in** **a** **few** **days** **;**
和 是 教授 到 做 它 在 一个 很少 天 ;

几天之内就学会了如何做；

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [nəʊn] [sʌm; səm] [lɜːn] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ðɪ]['endʒɪn][ɪn][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] .
and **I** **have** **known** **some** **learn** **to** **work** **the** **engine** **in** **half** **an** **hour** **.**
和 我 有 已知 一些 学习 到 工作 这 引擎 在 一半 一个 小时 .

我知道有些人半小时就能学会操作发动机。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['prɒvɜːb] , [ðæt] ['ɪntrəst] ['nevə(r)][laɪz] ;
We have a proverb , that interest never lies ;
我们 有 一个 谚语 , 那 兴趣 绝不 谎言 ;

我们有一句谚语：利益从不说谎；

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd] ['kɔljəri] ,
and I am assured that you gentlemen of the mines and collieries ,
和 我 是 保证 那 你 先生们 的 这 矿井 和 煤矿 ,

我确信各位矿井和煤矿的先生们，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌns] [meɪd] [ðɪs] ['endʒɪn][fə'mɪliə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] , [ænd; ənd][tuː; tə]
when you have once made this engine familiar in your works , and to
什么时候 你 有 一次 制成 这 引擎 熟悉的 在 你的 作品 , 和 到
[jɔː'selvz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ;
yourselves and servants ;
你们自己 和 仆人 ;

当你在工作中，以及你和你的仆人中，都熟悉了这台机器之后；

[nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['prɒfɪt] ,
not only the profit ,
不是 仅有的 这 利润 ,

不仅仅是利润，

[bʌt; bət] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'viːnjənsɪs] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][tuː; tə]
but abundance of other advantages and conveniences which you will find to
但 丰富 的 其他 优势 和 便利设施 哪个 你 将要 寻找 到
[ə'tend] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] [ɪn][ðə; ði][juːz] [ˌðeər'ɒv] ,
attend your works in the use thereof ,
出席 你的 作品 在 这 使用 其中 ,

但您在使用它时还会发现许多其他优点和便利，这些优点和便利将对您的工作有所帮助。

[wɪl] [kri'eɪt] [ɪn][juː; jʊ][ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv]
will create in you a favourable opinion of the labours of
将要 创造 在 你 一个 有利 观点 的 这 劳动 的

这将使你对劳动者的工作产生好感。

[jɔː(r); jə(r)]['riːəl] [frend] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ,
Your real Friend and humble Servant ,
你的 真实的 朋友 和 谦逊的 仆人 ,

你真正的朋友和谦卑的仆人，

['tɒməs] ['seɪvəri] .
THOMAS SAVERY .
托马斯 萨弗里 .

托马斯·萨维里。

['lʌndən] ,
London ,
伦敦 ,

伦敦，

[sept] . - , - .
Sept . 22 , 1701 .
九月 . - , - .

1701年9月22日。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn]
A DESCRIPTION
一个 描述

描述

[ɒv; əv][ðə; ði]

OF	THE
的	这

的

[drɑ:ft] [ɒv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] ,

DRAUGHT	OF	THE	ENGINE	,
草稿	的	这	引擎	,

发动机的吃水深度

[fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] ['wɔ:tə(r)][baɪ]['faɪə(r)] .

FOR	RAISING	WATER	BY	FIRE	.
为了	提高	水	经过	火	.

用火提水。

[ə; eɪ] , [ə; eɪ] , [ðə; ði] ['fə:nisiz] .

a	,	a	,	The	furnaces	.
一个	,	一个	,	这	熔炉	.

a，a，熔炉。

[bi:] , [bi:] , [ðə; ði] [tu:] ['faɪə(r)] - ['pleɪsɪz] .

b	,	B	,	the	two	fire	-	places	.
b	,	B	,	这	二	火	-	地方	.

b，B，两个壁炉。

[si:] , [ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [ɔ:(r)] ['tʃɪmni] .

c	,	the	funnel	or	chimney	.
c	,	这	漏斗	或者	烟囱	.

c，漏斗或烟囱。

[di:] , [ðə; ði] [smɔ:l] ['bɔɪlə(r)] .

d	,	the	small	boiler	.
d	,	这	小的	锅炉	.

d，小型锅炉。

[i:] , [ðə; ði][paɪp][ænd; ənd] [kɒk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

e	,	the	pipe	and	cock	of	it	.
e	,	这	管道	和	公鸡	的	它	.

e，它的管道和阀门。

[ef] , [ðə; ði] [skru:] [ðæt] ['kʌvəz] [ænd; ənd]['kɒnfaɪnz][ɪts] [fɔ:s] .

f	,	the	screw	that	covers	and	confines	its	force	.
f	,	这	拧紧	那	封面	和	限制	它是	力量	.

f，覆盖并限制其作用力的螺钉。

[dʒi:] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [kɒk] , [ə; eɪ][paɪp]['gəʊɪŋ] [wɪ'ðɪn] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ɪts] ['bɒtəm] .

g	,	a	small	cock	,	a	pipe	going	within	eight	inches	of	its	bottom	.
克	,	一个	小的	公鸡	,	一个	管道	去	之内	八	英寸	的	它是	底部	.

g，一个小公鸡，一根管子伸到离它底部不到八英寸的地方。

[eɪtʃ] , [ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)][paɪp]['gəʊɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [depθ] .

h	,	A	larger	pipe	going	the	same	depth	.
h	,	一个	更大的	管道	去	这	相同的	深度	.

h，一根更大的管道，深度相同。

[ai] , [ə; eɪ] [klæk] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [paɪp] .

i	,	a	clack	on	the	top	of	the	said	pipe	.
我	,	一个	唠叨	在	这	顶部	的	这	说	管道	.

我，该管道顶部发出咔嗒声。

[keɪ] , [ə; eɪ][paɪp]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [klæk] [ɔ:(r)] [vælv] ,

k	,	a	pipe	going	from	the	box	of	the	said	clack	or	valve	,
k	,	一个	管道	去	从	这	盒子	的	这	说	唠叨	或者	阀门	,

k，一根从所述阀门或锁箱延伸出来的管道，

['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['bɔɪlə(r)] , [ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

into	the	great	boiler	,	about	an	inch	into	it	.
进入	这	伟大的	锅炉	,	关于	一个	英寸	进入	它	.

进入大锅炉，大约一英寸深。

[el] , [ðə; ði] [greɪt] ['bɔɪlə(r)] .

l	,	the	great	boiler	.
我	,	这	伟大的	锅炉	.

l，大锅炉。

[em] , [ðə; ði] [skruː] [wɪð] [ðə; ði]['regjuleɪtə(r)] .

m	,	the	screw	with	the	regulator	.
米	,	这	拧紧	和	这	监管机构	.

m，带调节器的螺丝。

[en] , [ə; eɪ][smɔːl] [kɒk] [ænd; ənd][paɪp]['gəʊɪŋ][hɑːf] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt] ['bɔɪlə(r)] .

n	,	a	small	cock	and	pipe	going	half	way	down	the	great	boiler	.
n	,	一个	小的	公鸡	和	管道	去	一半	方式	向下	这	伟大的	锅炉	.

n，一个小的旋塞和管道，通到大锅炉的一半。

[əʊ] , [əʊ] , [stiːm] - [paɪps] , [wʌn][end][ɒv; əv] [iːtʃ] [skruː] [tuː; tə][ðə; ði]['regjuleɪtə(r)] ,

o	,	O	,	steam	-	pipes	,	one	end	of	each	screw	to	the	regulator	,
o	,	哦	,	蒸汽	-	管道	,	一	结尾	的	每个	拧紧	到	这	监管机构	,

o，O，蒸汽管道，每个螺丝的一端连接到调节器，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][endz][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'sivər] .

and	the	other	ends	to	the	receivers	.
和	这	其他	结束	到	这	接收器	.

另一端连接到接收器。

[piː] , [piː] , [ðə; ði]['ves(ə)lz] [kɔːld] [rɪ'sivər] .

p	,	P	,	the	vessels	called	receivers	.
p	,	P	,	这	船只	称为	接收器	.

p、P，即接收器。

[kjuː] , [kjuː] , [ðə; ði] [skruːz] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ɒn][ðə; ði][paɪps][ænd; ənd] [klæk] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

q	,	q	,	the	screws	which	bring	on	the	pipes	and	clacks	in	the	front	of	the
q	,	q	,	这	螺丝	哪个	带来	在	这	管道	和	咔嗒声	在	这	正面	的	这

['endʒɪn] .

engine	.
引擎	.

q，q，是连接发动机前部管道和咔嗒声的螺丝。

[ɑː(r)] , [ɑː(r)] , [ɑː(r)] , [ɑː(r)] , [vælvz] [ɔː(r)] [klæk] [ɒv; əv] [brɑːs] ,

r	,	r	,	R	,	R	,	valves	or	clack	of	brass	,
r	,	r	,	拉	,	拉	,	阀门	或者	唠叨	的	黄铜	,

r、r、R、R，阀门或黄铜的咔嗒声，

[wɪð] [skruːz] [tuː; tə]['əʊpən][ænd; ənd] [kʌm] [æt; ət][ðem; ðəm][ə'pɒn][ə'keɪʒ(ə)n] .

with	screws	to	open	and	come	at	them	upon	occasion	.
和	螺丝	到	打开	和	来	在	他们	之上	场合	.

用螺丝钉打开，以便偶尔取出它们。

[es] , [ðə; ði] [fɔːs] - [paɪp] .

s	,	the	force	-	pipe	.
s	,	这	力量	-	管道	.

s，力管。

[tiː] , [ðə; ði] ['sʌkɪŋ] - [paɪp] .

t	,	the	sucking	-	pipe	.
t	,	这	吸吮	-	管道	.

t，吸管。

[viː] , [ə; eɪ][skweə(r)] [freɪm] [ɒv; əv] [wʊd] , [wɪð] [həʊlz] [raʊnd] [ɪts] ['bɒtəm] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

v	,	a	square	frame	of	wood	,	with	holes	round	its	bottom	in	the	water	.
v	,	一个	正方形	框架	的	木头	,	和	孔	圆形的	它是	底部	在	这	水	.

v，一个方形的木制框架，底部周围有孔，浸入水中。

[eks] , [ə; eɪ] ['sɪstən] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔɪ] - [kɒk] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːs] - [paɪp] .

x	,	a	cistern	with	a	buoy	-	cock	coming	from	the	force	-	pipe	.
x	,	一个	水箱	和	一个	浮标	-	公鸡	未来	从	这	力量	-	管道	.

x，一个带有浮标旋塞的水箱，该旋塞从压力管伸出。

[waɪ] , [ə; eɪ] [kɒk] [ænd; ənd][paɪp] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['sɪstən] .

y	,	a	cock	and	pipe	coming	from	the	bottom	of	the	said	cistern	.
是	,	一个	公鸡	和	管道	未来	从	这	底部	的	这	说	水箱	.

y，从所述水箱底部伸出一个旋塞和管道。

[zed] , [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['regjuleɪtə(r)] .

z	,	the	handle	of	the	regulator	.
z	,	这	处理	的	这	监管机构	.

z，调节器的手柄。

['tʃæptə(r)] [fɜːst] .

CHAPTER	FIRST	.
章	第一的	.

第一章。

['mænə(r)] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] ['endʒɪn] .

MANNER	OF	WORKING	THE	ENGINE	.
方式	的	在职的	这	引擎	.

发动机的工作原理。

[ðə; ði]

THE
这

这

['mænə(r)] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði] ['endʒɪn] .

MANNER	OF	WORKING	THE	ENGINE	.
方式	的	在职的	这	引擎	.

发动机的工作原理。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði]['endʒɪn][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] ['dʌb(ə)l] ['fɜːnɪs] ,

The	first	thing	is	to	fix	the	engine	in	a	good	double	furnace	,
这	第一的	事物	是	到	使固定	这	引擎	在	一个	好的	双倍的	炉	,

首先要做的就是把发动机装进一个好的双层炉子里修理好。

[səʊ] [kən'traɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['faɪə(r)] [meɪ] ['sɜːkjəleɪt] [raʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'kʌmpəs]

so	contrived	that	the	flame	of	your	fire	may	circulate	round	and	encompass
所以	人为的	那	这	火焰	的	你的	火	可能	流通	圆形的	和	包含

[jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['bɔɪləz] [tuː; tə][ðə; ði][best] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

your	two	boilers	to	the	best	advantage	,
你的	二	锅炉	到	这	最好的	优势	,

经过精心设计，使炉火能够环绕并最大限度地燃烧两个锅炉。

[æz; əz][juː; jʊ][duː; də] ['kɔpəz] [fɔː(r); fə(r)] ['bruːɪŋ] .

as	you	do	coppers	for	brewing	.
作为	你	做	铜	为了	酿造	.

就像你用铜制的酿酒器具一样。

[bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [meɪk] ['eni]['faɪə(r)] , [ˌʌn'skruː] [dʒiː][ænd; ənd][en] ,

Before	you	make	any	fire	,	unscrew	g	and	n	,
前	你	制作	任何	火	,	拧开	克	和	n	,

生火之前，请拧下g和n螺丝。

['biːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [smɔːl] [geɪdʒ] - [paɪps] [ænd; ənd] [kɒks] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['bɔɪləz] ,

being	the	two	small	gauge	-	pipes	and	cocks	belonging	to	the	two	boilers	,
存在	这	二	小的	测量	-	管道	和	公鸡	属于	到	这	二	锅炉	,

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊlz] ,

and	at	the	holes	,
和	在	这	孔	,

即属于两个锅炉的两个小型压力表管和旋塞，以及位于孔洞处

[fɪl] [el] , [ðə; ði] [greɪt] ['bɔɪlə(r)] , [tuː] - [θɜːdz] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [diː] , [ðə; ði] [smɔːl] ['bɔɪlə(r)] ,

fill	l	,	the	great	boiler	,	two	-	thirds	full	of	water	,	and	d	,	the	small	boiler	,
充满	我	,	这	伟大的	锅炉	,	二	-	三分之一	满的	的	水	,	和	d	,	这	小的	锅炉	,

将大锅炉 l 装满三分之二的水，并将小锅炉 d 装满水。

[kwaɪt] [fʊl] ; [ðen] [skruː] [ɪn] [ðə; ði] [sed] [paɪps] [ə'gen] [æz; əz] [fɑːst] [ænd; ənd] [laɪt] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ;

quite	full	;	then	screw	in	the	said	pipes	again	as	fast	and	light	as	possible	;
相当	满的	;	然后	拧紧	在	这	说	管道	再次	作为	快速地	和	光	作为	可能的	;

完全装满；然后尽可能快速轻柔地将所述管道再次拧入；

[ðen] [laɪt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [æt; ət] [biː] . [wen] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [el] [bɔɪlz] , [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]

then	light	the	fire	at	b	.	When	the	water	in	l	boils	,	the	handle	of	the
然后	光	这	火	在	b	.	什么时候	这	水	在	我	沸腾	,	这	处理	的	这

['regjuleɪtə(r)] ,

regulator	,
监管机构	,

然后点燃b处的火。当l中的水沸腾时，打开调节器的手柄，

[mɑːkt] [zed] , [mʌst; məst] [biː; bi] [θrʌst] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] ,

marked	z	,	must	be	thrust	from	you	as	far	as	it	will	go	,
标记	z	,	必须	是	推力	从	你	作为	远的	作为	它	将要	去	,

标记为z的物体必须尽可能地远离你，

[wɪtʃ] [meɪks] [ɔːl] [ðə; ði] [stiːm] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [el] [pɑːs] [wɪð] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔːs]

which	makes	all	the	steam	rising	from	the	water	in	l	pass	with	irresistible	force
哪个	制作	全部	这	蒸汽	上升	从	这	水	在	我	经过	和	无法抗拒	力量

[θruː] [əʊ] ['ɪntuː] [piː] ,

through	o	into	p	,
通过	o	进入	p	,

这使得从 l 中的水中上升的所有蒸汽都以不可阻挡的力量通过 o 进入 p，

['pʊʃɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [eə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [θruː] [ðə; ði] [klæk] , [ɑː(r)] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz]

pushing	out	all	the	air	before	it	,	through	the	clack	,	r	,	making	a	noise	as
推动	出去	全部	这	空气	前	它	,	通过	这	唠叨	,	r	,	制作	一个	噪音	作为

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ;

it	goes	;
它	去	;

向前排出所有空气，发出咔嗒声，r，边走边发出声音；

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl] [ɪz] [gɒn] [aʊt] , [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)l] , [piː] , [wɪl] [biː; bi] ['veri] [hɒt] ;

and	when	all	is	gone	out	,	the	bottom	of	the	vessel	,	p	,	will	be	very	hot	;
和	什么时候	全部	是	已消失	出去	,	这	底部	的	这	血管	,	p	,	将要	是	非常	热的	;

当所有物质都蒸发完毕后，容器底部 p 将会非常热；

[ðen] [pʊl] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['regjuleɪtə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [juː; jʊ] [stɒp] [əʊ] ,

then	pull	the	handle	of	the	regulator	to	you	,	by	which	means	you	stop	o	,
然后	拉	这	处理	的	这	监管机构	到	你	,	经过	哪个	方法	你	停止	o	,

然后拉动调节器的手柄，这样你就可以停止。

[ænd; ənd] [fɔːs] [jɔː(r); jə(r)] [stiːm] [θruː] [əʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [piː] ,

and	force	your	steam	through	o	into	the	p	,
和	力量	你的	蒸汽	通过	o	进入	这	p	,

然后将蒸汽通过 o 强制进入 p，

[ʌn'tɪl] [ðæt] ['ves(ə)l][hæz; həz] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [ɪts][eə(r)] [θru:] [ðə; ði] [klæk] , [ɑ:(r)] , [ʌp][ðə; ði] [fɔ:s] - [paɪp]

until	that	vessel	has	discharged	its	air	through	the	clack	,	r	,	up	the	force	-	pipe
直到	那	血管	有	出院	它是	空气	通过	这	唠叨	,	r	,	向上	这	力量	-	管道

.

:

.

直到该容器通过活塞、r 和压力管将空气排出。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm] , [baɪ][ðə; ði] [sti:mz] [kən'densɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ves(ə)l][pi:] ,

In	the	mean	time	,	by	the	steam's	condensing	in	the	vessel	p	,
在	这	意思是	时间	,	经过	这	蒸汽的	冷凝	在	这	血管	p	,

与此同时，由于蒸汽在容器 p 内冷凝，

[ə; eɪ]['vækju:m][ɔ:(r)] ['emptinəs] [ɪz] [kri'eɪtɪd] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][mʌst; məst] , [ænd; ənd] [wɪl] ,

a	vacuum	or	emptiness	is	created	,	so	that	the	water	must	,	and	will	,
一个	真空	或者	空虚	是	创建	,	所以	那	这	水	必须	,	和	将要	,

真空或空隙由此产生，因此水必然会.....

[ˌnesə'serəli] , [reɪz] [ʌp] , [θru:] [ti:] , [ðə; ði] ['sʌkɪŋ] - [paɪp] , ['lɪftɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [klæk] , [ɑ:(r)] ,

necessarily	,	raise	up	,	through	t	,	the	sucking	-	pipe	,	lifting	up	the	clack	,	r	,
一定	,	增加	向上	,	通过	t	,	这	吸吮	-	管道	,	举重	向上	这	唠叨	,	r	,

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l] , [pi:] .

and	filling	the	vessel	,	p	.
和	填充	这	血管	,	p	.

必然地，通过 t 提起吸管，提起 clack，r，并填充容器 p。

[ɪn][ðə; ði] [mi:n] [taɪm] , [ðə; ði]['ves(ə)l] , [pi:] , ['bi:ɪŋ] ['emptid] [ɒv; əv][ɪts][eə(r)] ,

In	the	mean	time	,	the	vessel	,	p	,	being	emptied	of	its	air	,
在	这	意思是	时间	,	这	血管	,	p	,	存在	清空	的	它是	空气	,

与此同时，容器 p 内的空气被排空，

[tɜ:n] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['regjuleɪtə(r)][frɒm; frəm][ju:; jʊ] [ə'gen] ,

turn	the	handle	of	the	regulator	from	you	again	,
转动	这	处理	的	这	监管机构	从	你	再次	,

再次将调节器的手柄向远离你的方向转动，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:s] [ɪz][ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪn][pi:] ,

and	the	force	is	upon	the	surface	of	the	water	in	p	,
和	这	力量	是	之上	这	表面	的	这	水	在	p	,

力作用于p处的水面上，

[wɪtʃ] ['sɜ:fɪs] ['bi:ɪŋ] ['əʊnli] ['hi:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [sti:m] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [kən'dens] [ˌaɪ 'ti:] ,

which	surface	being	only	heated	by	the	steam	,	it	does	not	condense	it	,
哪个	表面	存在	仅有的	加热	经过	这	蒸汽	,	它	做	不是	凝结	它	,

由于该表面仅被蒸汽加热，因此不会发生冷凝。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sti:m] ['græviteit] [ɔ:(r)] ['presɪz] [wɪð] [æn; ən][ɪ'læstɪk]['kwɒlətɪ][laɪk][eə(r)] ;

but	the	steam	gravitates	or	presses	with	an	elastic	quality	like	air	;
但	这	蒸汽	引力	或者	出版社	和	一个	松紧带	质量	喜欢	空气	;

但蒸汽像空气一样，具有弹性，会受到重力或压力的作用；

[stɪl] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪts][ˌi:læ'stɪsəti][ɔ:(r)] [sprɪŋ] , [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['kauntəˌpɔiz] ,

still	increasing	its	elasticity	or	spring	,	till	it	counterpoises	,
仍然	增加	它是	弹性	或者	春天	,	直到	它	平衡	,

继续增加其弹性或弹簧力，直到达到平衡状态。

[ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)] [ik'si:d] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ə'sendɪŋ] [ɪn][es] , [ðə; ði] ['fɔ:sɪŋ] - [paɪp] ,

or	rather	exceeds	the	weight	of	the	water	ascending	in	s	,	the	forcing	-	pipe	,
或者	相当	超过	这	重量	的	这	水	上升	在	s	,	这	强制	-	管道	,

或者更确切地说，超过了上升的水的重量，即强制管道的重量。

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪn][pi:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [wen] [wʌns] ['gɒtn]

out	of	which	,	the	water	in	p	will	be	immediately	discharged	when	once	gotten
出去	的	哪个	,	这	水	在	p	将要	是	立即地	出院	什么时候	一次	获得

[tu:; tə][ðə; ði][tɒp] ,

to	the	top	,
到	这	顶部	,

其中，p中的水一旦到达顶部就会立即排出。

[wɪtʃ] [teɪks] [ʌp][sʌm; səm][taɪm][tu:; tə][rɪ'kʌvə(r)] [ðæt] ['paʊə(r)] ; [wɪtʃ] ['hævɪŋ] [wʌns][gɒt] ,

which	takes	up	some	time	to	recover	that	power	;	which	having	once	got	,
哪个	需要	向上	一些	时间	到	恢复	那	力量	;	哪个	拥有	一次	得到	,

恢复这种能力需要一些时间；一旦恢复了，

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [wɜ:k] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)]['eni] [wʌn] [ðæt] ['nevə(r)] [sɔ:] [ðə; ði]['endʒɪn] ,

and	being	in	work	,	it	is	easy	for	any	one	that	never	saw	the	engine	,
和	存在	在	工作	,	它	是	简单的	为了	任何	一	那	绝不	锯	这	引擎	,

而且，在工作中，对于任何从未见过发动机的人来说，这都很容易理解。

['ɑ:ftə(r)][hɑ:f][æn; ən] ['aʊərz] [ɪk'spɪəriəns] ,

after	half	an	hour's	experience	,
后	一半	一个	小时	经验	,

体验半小时后，

[tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [stri:m] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [fʊl] [bɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][paɪp] ,

to	keep	a	constant	stream	running	out	the	full	bore	of	the	pipe	,
到	保持	一个	持续的	溪流	跑步	出去	这	满的	钻孔	的	这	管道	,

为了保持水流持续不断地从管道的整个管径流出，

[es] ; [fɔ:(r); fə(r)] , [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] , [pi:] , [ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [haʊ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)]

s	;	for	,	on	the	outside	of	the	vessel	,	p	,	you	may	see	how	the	water
s	;	为了	,	在	这	外部	的	这	血管	,	p	,	你	可能	看	如何	这	水

[gəʊz] [aʊt] ,

goes	out	,
去	出去	,

s；因为，在船的外部，p，你可以看到水是如何流出去的，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['ves(ə)l][wɜ:(r); wə(r)][træns'pærənt] ; [fɔ:(r); fə(r)] ,

as	well	as	if	the	vessel	were	transparent	;	for	,
作为	出色地	作为	如果	这	血管	是	透明的	;	为了	,

就像容器是透明的一样；因为，

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [sti:m] [kən'tɪnju:z] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ves(ə)l] , [səʊ][fɑ:(r)][ɪz][ðə; ði]['ves(ə)l][draɪ]

as	far	as	the	steam	continues	within	the	vessel	,	so	far	is	the	vessel	dry
作为	远的	作为	这	蒸汽	继续	之内	这	血管	,	所以	远的	是	这	血管	干燥

[wɪ'ðaʊt] ,

without	,
没有	,

只要容器内还有蒸汽，容器外就还算干燥。

[ænd; ənd][səʊ] ['veri] [hɒt] , [æz; əz] [skeəs] [tu:; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [li:st] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ;

and	so	very	hot	,	as	scarce	to	endure	the	least	touch	of	the	hand	;
和	所以	非常	热的	,	作为	稀少	到	忍受	这	至少	触碰	的	这	手	;

而且非常烫，哪怕是最轻微的手触碰都难以忍受；

[bʌt; bət][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz] , [ðə; ði] [sed] ['ves(ə)l] [wɪl] [bi:; bi][kəʊld][ænd; ənd][wet] ,

but	as	far	as	the	water	is	,	the	said	vessel	will	be	cold	and	wet	,
但	作为	远的	作为	这	水	是	,	这	说	血管	将要	是	寒冷的	和	湿的	,

但就水面而言，该船将会又冷又湿。

[weə(r)] ['eni] ['wɔ:tə(r)] [hæz; həz] ['fɔ:lən] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] ; [wɪtʃ] [kəʊld] [ænd; ənd] ['mɔɪstʃə(r)] ['vænɪʃɪz] [æz; əz] [fɑ:st]
where 在哪里 **any** 任何 **water** 水 **has** 有 **fallen** 倒下 **on** 在 **it** 它 **;** ; **which** 哪个 **cold** 寒冷的 **and** 和 **moisture** 水分 **vanishes** 消失 **as** 作为 **fast** 快速地
[æz; əz] [ðə; ði] [sti:m] ,
as 作为 **the** 这 **steam** 蒸汽 **,** ,

凡是有水淋过的地方；寒冷和湿气都会像蒸汽一样迅速消散。

[ɪn] [ɪts] [dɪ'sent] , [teɪks] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [fɔ:s] [ɔ:l] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [aʊt] ,
in 在 **its** 它是 **descent** 下降 **,** , **takes** 需要 **place** 地方 **of** 的 **the** 这 **water** 水 **;** ; **but** 但 **if** 如果 **you** 你 **force** 力量 **all** 全部 **the** 这 **water** 水 **out** 出去 **,** ,

在下降过程中，它会取代水的位置；但如果你把所有的水都挤出去，

[ðə; ði] [sti:m] , [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:t] [ˌðeər'ɒv] , ['gəʊɪŋ] [θru:] [ɑ:(r)] , [wɪl] ['ræt(ə)l] [ðə; ði] [klæk] ,
the 这 **steam** 蒸汽 **,** , **or** 或者 **a** 一个 **small** 小的 **part** 部分 **thereof** 其中 **,** , **going** 去 **through** 通过 **r** r , **will** 将要 **rattle** 嘎嘎作响 **the** 这 **clack** 唠叨 **,** ,

蒸汽或其一小部分通过r时，会发出咔嗒声。

[səʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [gɪv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nəʊtɪs] [tu:; tə] [pɔ:l] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['regjuleɪtə(r)] [tu:; tə]
so 所以 **as** 作为 **to** 到 **give** 给 **sufficient** 充足的 **notice** 注意 **to** 到 **pall** 灵柩 **the** 这 **handle** 处理 **of** 的 **the** 这 **regulator** 监管机构 **to** 到
[ju:; jʊ] ,
you 你 **,** ,

以便有足够的时间通知您调节器手柄的开启。

[wɪtʃ] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [fɔ:s] [aʊt] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [frɒm; frəm] [pi:] ,
which 哪个 **,** , **at** 在 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间 **,** , **begins** 开始 **to** 到 **force** 力量 **out** 出去 **the** 这 **water** 水 **from** 从 **p** p **,** ,

与此同时，它开始将水从 p 中挤出，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [li:st] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stri:m] ; ['əʊnli] , ['sʌmtaɪmz] ,
without 没有 **the** 这 **least** 至少 **alteration** 改造 **of** 的 **the** 这 **stream** 溪流 **;** ; **only** 仅有的 **,** , **sometimes** 有时 **,** ,

丝毫不改变溪流的走向；只是，有时，

[ðə; ði] [stri:m] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌmwɒt] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] ,
the 这 **stream** 溪流 **of** 的 **water** 水 **will** 将要 **be** 是 **somewhat** 有些 **stronger** 更强 **than** 比 **before** 前 **,** ,

水流会比以前稍强一些。

[ɪf] [ju:; jʊ] [pʊl] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['regjuleɪtə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]
if 如果 **you** 你 **pull** 拉 **the** 这 **handle** 处理 **of** 的 **the** 这 **regulator** 监管机构 **before** 前 **any** 任何 **considerable** 大量 **quantity** 数量 **of** 的
[sti:m] [bi:; bi] [gɒn] [ʌp] [ðə; ði] [klæk] ,
steam 蒸汽 **be** 是 **gone** 已消失 **up** 向上 **the** 这 **clack** 唠叨 **,** ,

如果在大量蒸汽从阀杆排出之前就拉动调节器的手柄，

[ɑ:(r)] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [tu:; tə] [let] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sti:m] [gəʊ] [ɒf] ,
r r **;** ; **but** 但 **it** 它 **is** 是 **much** 很多 **better** 更好的 **to** 到 **let** 让 **none** 没有任何 **of** 的 **the** 这 **steam** 蒸汽 **go** 去 **off** 离开 **,** ,

但最好不要让蒸汽逸散。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [bʌt; bət] ['lu:zɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [streŋθ] , [ænd; ənd] [ɪz] ['i:zəli] [prɪ'ventɪd] ,
for 为了 **that** 那 **is** 是 **but** 但 **losing** 输 **so** 所以 **much** 很多 **strength** 力量 **,** , **and** 和 **is** 是 **easily** 容易地 **prevented** 阻止 **,** ,

因为那样只会损失很多力量，而且很容易避免。

[baɪ] ['pəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['regjuleɪtə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)]
by 经过 **polling** 轮询 **the** 这 **regulator** 监管机构 **some** 一些 **little** 小的 **time** 时间 **before** 前

通过提前一段时间向监管机构进行民意调查

[ðə; ði]['ves(ə)l] ['fɔːsɪŋ] [ɪz][kwaɪt] ['emptid] .

the	vessel	forcing	is	quite	emptied	.
这	血管	强制	是	相当	清空	.

船上几乎空无一人。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] , [ɪ'miːdiətli] [tɜːn] [ðə; ði] [kɒk] [ɔː(r)][paɪp][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstən] , [eks] ,

This	being	done	,	immediately	turn	the	cock	or	pipe	of	the	cistern	,	x	,
这	存在	完毕	,	立即地	转动	这	公鸡	或者	管道	的	这	水箱	,	x	,

完成此操作后，立即转动水箱的旋塞或管道，x，

[ɒn][piː] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][eks] , [θruː] [waɪ] ,

on	p	,	so	that	the	water	proceeding	from	x	,	through	y	,
在	p	,	所以	那	这	水	进行中	从	x	,	通过	是	,

在 p 上，使得水从 x 流经 y，

[wɪtʃ] [ɪz]['nevə(r)]['əʊpən][bʌt; bət] [wen] [tɜːnd] [ɒn][piː] , [ɔː(r)][piː] ; [bʌt; bət] [wen] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]

which	is	never	open	but	when	turned	on	p	,	or	P	;	but	when	between	them
哪个	是	绝不	打开	但	什么时候	转向	在	p	,	或者	P	;	但	什么时候	之间	他们

,

,

,

它只有在开启 p 或 P 时才会打开；但当它们之间时，

[ɪz] [taɪt] [ænd; ənd] [stɑːntʃ] ; [aɪ] [seɪ] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['fɔːlɪŋ] [ɒn][piː] , ['kɔːzɪz] , [baɪ][ɪts] ['kuːlnəs] ,

is	tight	and	stanch	;	I	say	,	the	water	,	falling	on	p	,	causes	,	by	its	coolness	,
是	紧的	和	立柱	;	我	说	,	这	水	,	坠落	在	p	,	原因	,	经过	它是	凉爽	,

紧绷而止水；我说，水落在 p 上，由于其凉爽，导致

[ðə; ði] [stiːm] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [greɪt] [fɔːs] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][tuː; tə][ɪts][ɪ'læstɪk]['paʊə(r)] ,

the	steam	,	which	had	such	great	force	just	before	to	its	elastic	power	,
这	蒸汽	,	哪个	有	这样的	伟大的	力量	只是	前	到	它是	松紧带	力量	,

蒸汽，在发挥其弹性势能之前，具有如此巨大的力量，

[tuː; tə] [kən'dens] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['vækjuːm][ɔː(r)] ['empti] [ə'peɪs] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ves(ə)l] ,

to	condense	,	and	become	a	vacuum	or	empty	apace	,	so	that	the	vessel	,
到	凝结	,	和	变得	一个	真空	或者	空的	迅速	,	所以	那	这	血管	,

迅速凝结，变成真空或空旷的地方，以至于容器，

[piː] , [ɪz] , [baɪ][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] , [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz] ['vʌlgəli] [kɔːld]

p	,	is	,	by	the	external	pressure	of	the	atmosphere	,	or	what	is	vulgarly	called
p	,	是	,	经过	这	外部的	压力	的	这	气氛	,	或者	什么	是	粗俗地	称为

['sʌkʃ(ə)n] ,

suction	,
吸	,

p，即大气外部压力，或俗称的吸力，

[ɪ'miːdiətli] [ˌriː'fɪld] , [waɪl] [piː][ɪz] ['emptiɪŋ] ; [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [dʌn] ,

immediately	refilled	,	while	p	is	emptying	;	which	being	done	,
立即地	已补充	,	尽管	p	是	清空	;	哪个	存在	完毕	,

立即重新装满，同时 p 正在清空；完成后，

[juː; jʊ] [pʊʃ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['regjuleɪtə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði] [fɔːs]

you	push	the	handle	of	the	regulator	from	you	,	and	throw	the	force
你	推	这	处理	的	这	监管机构	从	你	,	和	扔	这	力量

[ɒn][piː] ,

on	p	,
在	p	,

你用力推开调节器的把手，并将力施加在 p 上，

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [kən'densɪŋ] [paɪp]['əʊvə(r)][piː] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [stiːm] [ɪn] [ðæt] ['ves(ə)l][tuː; tə] [kən'dens] ,

pulling	the	condensing	pipe	over	p	,	causing	the	steam	in	that	vessel	to	condense	,
拉	这	冷凝	管道	超过	p	,	导致	这	蒸汽	在	那	血管	到	凝结	,

将冷凝管拉过 p 点，使容器内的蒸汽冷凝。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['emptiz] .

so	that	it	fills	,	while	the	other	empties	.
所以	那	它	填充	,	尽管	这	其他	空瓶	.

这样，一个容器就会装满，而另一个容器就会空。

[ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ðiːz] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] , [vɪz] .

The	labour	of	turning	these	two	parts	of	the	engine	,	viz	.
这	劳动	的	转弯	这些	二	部分	的	这	引擎	,	即	.

转动发动机的这两个部件所需的劳动量，即：

[ðə; ði]['regjuleɪtə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] - [kɒk] , [ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

the	regulator	and	water	-	cock	,	and	attending	the	fire	,
这	监管机构	和	水	-	公鸡	,	和	参加	这	火	,

调节器和水阀，以及照看火源，

['biːɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [ə; eɪ] [bɔɪz] [streŋθ] [kæn; kən] [pə'fɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ]

being	no	more	than	what	a	boy's	strength	can	perform	for	a	day
存在	不	更多的	比	什么	一个	男孩们	力量	能	履行	为了	一个	天

[tə'geðə(r)] ,

together	,
一起	,

只不过是一个男孩一天所能完成的力气而已。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] ['iːzəli] ['lɜːnɪd] [æz; əz][ðeə(r)]['draɪvɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn][ə; eɪ][tʌb] - [dʒɪn] ;

and	is	as	easily	learned	as	their	driving	of	a	horse	in	a	tub	-	gin	;
和	是	作为	容易地	学习	作为	他们的	驾驶	的	一个	马	在	一个	浴缸	-	杜松子酒	;

学起来就像他们驾驭马车一样容易；

[jet] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][men] , [ænd; ənd] [ðəʊz] , [tuː] , [ðə; ði][məʊst] [ˌæprɪ'hensɪv] ,

yet	,	after	all	,	I	would	have	men	,	and	those	,	too	,	the	most	apprehensive	,
然而	,	后	全部	,	我	会	有	男人	,	和	那些	,	也	,	这	最多	忧虑	,

然而，归根结底，我还是会拥有男人，而那些男人，也是最忧心忡忡的。

[ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] , [sə'pəʊzɪŋ] [ðem; ðəm][mɔː(r)]['keəf(ə)l][ðæn; ðən] [bɔɪz] .

employed	in	working	of	the	engine	,	supposing	them	more	careful	than	boys	.
受雇	在	在职的	的	这	引擎	,	假如	他们	更多的	小心	比	男孩们	.

从事发动机操作的工人，应该比男孩更细心。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɑːdʒ] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɔː(r)] [ə'kaʊntɪd] [ɒv; əv] ,

The	difference	of	this	charge	is	not	to	be	mentioned	or	accounted	of	,
这	不同之处	的	这	收费	是	不是	到	是	提及	或者	已记录	的	,

这项费用的差额无需提及或计入。

[wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][vɑːst]['prɒfɪt] [wɪtʃ] [ðəʊz] [huː] [juːz][ðə; ði]['endʒɪn] [wɪl] [riːp] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

when	we	consider	the	vast	profit	which	those	who	use	the	engine	will	reap	by	it	.
什么时候	我们	考虑	这	广阔的	利润	哪个	那些	WHO	使用	这	引擎	将要	收割	经过	它	.

当我们考虑到使用该引擎的人将从中获得的巨大利润时。

[ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] ['riːdə(r)] [wɪl] , ['prɒbəbli] , [hɪə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

The	ingenious	reader	will	,	probably	,	here	object	,
这	巧妙	读者	将要	,	大概	,	这里	目的	,

聪明的读者可能会在这里提出异议，

[ðæt] [ðə; ði] [stiːm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊʃn] [ænd; ənd] [fɔːs] ,

that	the	steam	being	the	cause	of	this	motion	and	force	,
那	这	蒸汽	存在	这	原因	的	这	运动	和	力量	,

蒸汽是这种运动和力的起因，

[ænd; ənd] [ðæt] [stiːm] [ɪz][bʌt; bət]['wɔːtə(r)]['reərɪfaɪd] , [ðə; ði]['bɔɪlə(r)] , [el] , [mʌst; məst][ɪn][sʌm; səm]

and	that	steam	is	but	water	rarefied	,	the	boiler	,	I	,	must	in	some
和	那	蒸汽	是	但	水	稀有	,	这	锅炉	,	我	,	必须	在	一些

['sɜːt(ə)n] [taɪm] [biː; bi] ['emptid] ,

certain	time	be	emptied	,
肯定	时间	是	清空	,

蒸汽不过是稀薄的水，锅炉必须在一定时间后排空。

[səʊ][æz; əz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn][mʌst; məst][stɒp][tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði]['bɔɪlə(r)] ,

so	as	the	work	of	the	engine	must	stop	to	replenish	the	boiler	,
所以	作为	这	工作	的	这	引擎	必须	停止	到	补充	这	锅炉	,

因此，当发动机必须停止运转以补充锅炉水时，

[ɔː(r)][ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [aʊt][ɔː(r)] ['meltɪŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔɪlə(r)] .

or	endanger	the	burning	out	or	melting	the	bottom	of	the	boiler	.
或者	危害	这	燃烧	出去	或者	融化	这	底部	的	这	锅炉	.

或有可能导致锅炉底部烧毁或熔化。

[tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [wɪtʃ] , [pliːz] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['bɔɪlə(r)] , [diː] ,

To	answer	which	,	please	to	observe	the	use	of	the	small	boiler	,	d	,
到	回答	哪个	,	请	到	观察	这	使用	的	这	小的	锅炉	,	d	,

要回答这个问题，请观察小型锅炉d的使用情况。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [fɪt][baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['tendɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn][tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] [greɪt]

when	it	is	thought	fit	by	the	person	tending	the	engine	to	replenish	the	great
什么时候	它	是	想法	合身	经过	这	人	倾向于	这	引擎	到	补充	这	伟大的

['bɔɪlə(r)] ,

boiler	,
锅炉	,

当负责照看发动机的人认为需要给大锅炉加水时，

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz][æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,

which	requires	an	hour	and	a	half	,
哪个	需要	一个	小时	和	一个	一半	,

需要一个半小时，

[ɔː(r)] [tuː] ['aʊəz] - [taɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [wʌn] [fʊt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ; [ðen] , [aɪ] [seɪ] ,

or	two	hours	'	time	to	the	sinking	one	foot	of	water	;	then	,	I	say	,
或者	二	小时	-	时间	到	这	下沉	一	脚	的	水	;	然后	,	我	说	,

或者说，两个小时后水位下降一英尺；然后，我说，

[baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['bɔɪlə(r)] , [iː] , [juː; jʊ] [kʌt] [ɒf] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]

by	turning	the	cock	of	the	small	boiler	,	e	,	you	cut	off	all	communication	between
经过	转弯	这	公鸡	的	这	小的	锅炉	,	e	,	你	切	离开	全部	沟通	之间

[es] ,

s	,
s	,

通过转动小锅炉的旋塞，e，你切断了s之间的所有通信，

[ðə; ði] [greɪt] [fɔːs] - [paɪp] , [ænd; ənd][diː] , [ðə; ði] [smɔːl] ['bɔɪlə(r)] , [baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [diː] [grəuz]

the	great	force	-	pipe	,	and	d	,	the	small	boiler	,	by	which	means	d	grows
这	伟大的	力量	-	管道	,	和	d	,	这	小的	锅炉	,	经过	哪个	方法	d	生长

[ɪ'miːdiətli] [hɒt] ,

immediately	hot	,
立即地	热的	,

大型压力管，以及小型锅炉d，通过这种方式，d会立即变热。

[baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪə(r)]['ɪntuː][biː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [bɔɪlz] ,

by	throwing	a	little	fire	into	b	,	and	the	water	of	which	boils	,
经过	投掷	一个	小的	火	进入	b	,	和	这	水	的	哪个	沸腾	,

往 b 里扔一点火，水就沸腾了，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː]['geɪnz][mɔː(r)] [streŋθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] ['bɔɪlə(r)] ;

and	in	a	very	little	time	it	gains	more	strength	than	the	great	boiler	;
和	在	一个	非常	小的	时间	它	收益	更多的	力量	比	这	伟大的	锅炉	;

很快，它的力量就超过了大锅炉；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bɔɪlə(r)] ['biːɪŋ] [pə'petʃuəli] ['spendɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [aʊt] ,

for	the	force	of	the	great	boiler	being	perpetually	spending	and	going	out	,
为了	这	力量	的	这	伟大的	锅炉	存在	永恒地	开支	和	去	出去	,

因为大锅炉的能量一直在不断消耗和排出，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['waɪndɪŋ] [ʌp] , [ɔː(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] ,

and	the	other	winding	up	,	or	increasing	,
和	这	其他	绕线	向上	,	或者	增加	,

而另一个则逐渐收尾或增加。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [fɔːs] [ɪn][diː] [ik'siːd] [ðæt] [ɪn][el] ,

it	is	not	long	before	the	force	in	d	exceeds	that	in	l	,
它	是	不是	长的	前	这	力量	在	d	超过	那	在	我	,

不久之后，d 中的力就会超过 l 中的力。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][diː] ['biːɪŋ] [dɪ'prest] [ɪn][diː][baɪ][ɪts] [əʊn] [stiːm] [ɔː(r)]['veɪpə(r)] ,

so	that	the	water	in	d	being	depressed	in	d	by	its	own	steam	or	vapour	,
所以	那	这	水	在	d	存在	郁闷	在	d	经过	它是	自己的	蒸汽	或者	汽	,

因此，d 中的水由于自身的水蒸气或蒸汽而在 d 中被压缩，

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [raɪz] [θruː] [ðə; ði][paɪp] , [eɪtʃ] , ['əʊpənɪŋ][ðə; ði] [klæk] , [aɪ] , [ænd; ənd][səʊ]

must	necessarily	rise	through	the	pipe	,	h	,	opening	the	clack	,	i	,	and	so
必须	一定	上升	通过	这	管道	,	h	,	开幕	这	唠叨	,	我	,	和	所以

[gəʊ] [θruː] [ðə; ði][paɪp] ,

go	through	the	pipe	,
去	通过	这	管道	,

必须通过管道 h 上升，打开阀门 i，然后才能通过管道。

[keɪ] , ['ɪntuː][el] ,

k	,	into	l	,
k	,	进入	我	,

k，进入l，

['rʌnɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][diː][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt]

running	till	the	surface	of	the	water	in	d	is	equal	to	the	bottom	of	the	pit
跑步	直到	这	表面	的	这	水	在	d	是	平等的	到	这	底部	的	这	坑

,

,

,

一直运行直到d中水面与坑底齐平为止，

[eɪtʃ] ; [ðen] [stiːm] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)]['gəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] , [wɪl] , [baɪ][ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [klæk] ,

h	;	then	steam	and	water	going	together	,	will	,	by	a	noise	in	the	clack	,
h	;	然后	蒸汽	和	水	去	一起	,	将要	,	经过	一个	噪音	在	这	唠叨	,

h；然后蒸汽和水混合在一起，会发出咔嗒声，

[aɪ] , [gɪv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [diː][hæz; həz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ænd; ənd] ['emptid] [ɪt'self]['ɪntuː][el] ,

i	,	give	sufficient	assurance	that	d	has	discharged	and	emptied	itself	into	l	,
我	,	给	充足的	保证	那	d	有	出院	和	清空	本身	进入	我	,

i，充分保证d已释放并排空到l中，

[tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] ; [ænd; ənd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ,

to	within	eight	inches	of	the	bottom	;	and	inasmuch	as	,
到	之内	八	英寸	的	这	底部	;	和	因此	作为	,

距底部八英寸以内；并且由于，

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][di:][tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ɪts][paɪp] , [eɪtʃ] ,

from	the	top	of	d	to	the	bottom	of	its	pipe	,	h	,
从	这	顶部	的	d	到	这	底部	的	它是	管道	,	h	,

从 d 的顶部到其管道底部 h，

[ɪz] [kən'teɪnd] [ə'baʊt][æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔ:tə(r)][æz; əz] [wɪl] [rɪ'plenɪʃ] [el] , [wʌn] [fʊt] ,

is	contained	about	as	much	water	as	will	replenish	l	,	one	foot	,
是	包含	关于	作为	很多	水	作为	将要	补充	我	,	一	脚	,

所含水量大约相当于一英尺深的水量。

[səʊ][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi]['sɜ:t(ə)n][el][ɪz] [rɪ'plenɪʃt] [wʌn] [fʊt] [ɒv; əv] [kɔ:s] ; [ðen] [ju:; jʊ]['əʊpən][ðə; ði]

so	you	may	be	certain	l	is	replenished	one	foot	of	course	;	then	you	open	the
所以	你	可能	是	肯定	我	是	补充	一	脚	的	课程	;	然后	你	打开	这

[kɒk] ,

cock	,
公鸡	,

所以你可以确定 l 当然会补充一英尺；然后你打开公鸡，

[ai] , [ænd; ənd][ri:'fɪl; 'ri:fɪl][di:] [ɪ'mi:diətli] ;

i	,	and	refill	d	immediately	;
我	,	和	补充装	d	立即地	;

i，并立即补充d；

[səʊ] [ðæt] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['məʊʃn] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɔ:(r)]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][dɪs'ɔ:də(r)] ,

so	that	here	is	a	constant	motion	without	fear	or	danger	of	disorder	,
所以	那	这里	是	一个	持续的	运动	没有	害怕	或者	危险	的	紊乱	,

因此，这里存在着持续不断的运动，而不用担心混乱或危险。

[ɔ:(r)] [dɪ'keɪ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] , [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] ['bɔɪlə(r)] ,

or	decay	,	if	you	would	,	at	any	time	,	know	if	the	great	boiler	,
或者	衰变	,	如果	你	会	,	在	任何	时间	,	知道	如果	这	伟大的	锅炉	,

或者腐烂，如果你想知道，在任何时候，大锅炉是否，

[el] , [bi:; bi][mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f] [ɪg'zɔ:stɪd] , [tɜ:n] [ðə; ði] [smɔ:l] [kɒk] , [en] , [hu:z] [paɪp] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)]

l	,	be	more	than	half	exhausted	,	turn	the	small	cock	,	n	,	whose	pipe	will	deliver
我	,	是	更多的	比	一半	筋疲力尽的	,	转动	这	小的	公鸡	,	n	,	谁	管道	将要	递送

['wɔ:tə(r)] ,

water	,
水	,

l，筋疲力尽，转动小水龙头，n，它的管道会输送水，

[ɪf] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][bi:; bi] [ə'bʌv] [ðə; ði]['levə)l][ɒv; əv][ɪts] ['bɒtəm] , [wɪtʃ] [ɪz][hɑ:f] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði]

if	the	water	be	above	the	level	of	its	bottom	,	which	is	half	way	down	the
如果	这	水	是	多于	这	等级	的	它是	底部	,	哪个	是	一半	方式	向下	这

['bɔɪlə(r)] ;

boiler	;
锅炉	;

如果水位高于锅炉底部（即锅炉深度的一半）；

[ɪf] [nɒt] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] [sti:m] .

if	not	,	it	will	deliver	steam	.
如果	不是	,	它	将要	递送	蒸汽	.

否则，它会输出蒸汽。

[səʊ] , ['laɪkwaɪz] ,

So	,	likewise	,
所以	,	同样地	,

同样地，

[wɪl] [dʒiː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][diː]

will	g	show	you	if	you	have	more	or	less	than	eight	inches	of	water	in	d
将要	克	展示	你	如果	你	有	更多的	或者	较少的	比	八	英寸	的	水	在	d

，

，

，

g 会告诉你 d 中的水位是超过还是低于八英寸。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['stjuːpɪd][ænd; ənd] ['wɪlfl] [nɪ'glekt] , [ɔː(r)] ['mɪstʃɪvəs] [dɪ'zaɪn]

by	which	means	nothing	but	a	stupid	and	wilful	neglect	,	or	mischievous	design
经过	哪个	方法	没有什么	但	一个	愚蠢的	和	故意	忽视	,	或者	恶作剧	设计

，

，

，

这无非是一种愚蠢且故意的疏忽，或是一种恶意的策划。

['kærid] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['aʊəz] , [kæn; kən]['eni] [weɪz] [hɜːt] [ðə; ði]['endʒɪn] ;

carried	on	for	some	hours	,	can	any	ways	hurt	the	engine	;
携带	在	为了	一些	小时	,	能	任何	方式	伤害	这	引擎	;

持续几个小时，可能会对发动机造成损害；

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɪz] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə][duː; də]

and	if	a	master	is	suspicious	of	the	design	of	a	servant	to	do
和	如果	一个	掌握	是	可疑的	的	这	设计	的	一个	仆人	到	做

['mɪstʃɪf] ,

mischief	,
恶作剧	,

如果主人怀疑仆人有作恶的图谋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ðəʊz] [geɪdʒ] - [paɪps] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [kʌm] [wen] [ðə; ði]

it	is	easily	discovered	by	those	gauge	-	pipes	;	for	if	he	come	when	the
它	是	容易地	发现	经过	那些	测量	-	管道	;	为了	如果	他	来	什么时候	这

['endʒɪn][ɪz][æt; ət] [wɜːk] ,

engine	is	at	work	,
引擎	是	在	工作	,

通过那些压力表管很容易就能发现问题；因为如果他在发动机运转时来，

[ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [siː] , [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][el] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	find	the	surface	,	c	,	of	the	water	in	l	,	below	the	bottom	of	the
和	寻找	这	表面	,	c	,	的	这	水	在	我	,	以下	这	底部	的	这

[geɪdʒ] - [paɪp] ,

gauge	-	pipe	,
测量	-	管道	,

并求出液位计管底部以下液柱高度 l 内的水面高度 c。

[en] , [ɔː(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][diː] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][dʒiː] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [dɪ'zɜːvs]

n	,	or	the	water	in	d	below	the	bottom	of	g	,	such	a	servant	deserves
n	,	或者	这	水	在	d	以下	这	底部	的	克	,	这样的	一个	仆人	值得

[kə'rekʃn] ,

correction	,
更正	,

n，或者说 d 中位于 g 底部以下的水，这样的仆人应该受到纠正，

[ðəʊ] [θriː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [wʊd] [nɒt] ['dæmɪdʒ] [ɔː(r)] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði]

though	three	hours	after	that	,	the	working	on	would	not	damage	or	exhaust	the
尽管	三	小时	后	那	,	这	在职的	在	会	不是	损害	或者	排气	这

['bɔɪləz] ;

boilers	;
锅炉	;

但在此之后三个小时，施工不会损坏或耗尽锅炉；

[æz; əz] [ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
as **that** **,** **in** **a** **word** **,**
作为 那 , 在 一个 单词 ,

总之，

[ðə; ði] [klæk] ['biːɪŋ] [ɪn][ɔːl]['wɔːtə(r)] - [wɜːks] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ðə; ði]['betə(r)][ðə; ði][lɒŋgə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
the **clacks** **being** **in** **all** **water** **-** **works** **always** **found** **the** **better** **the** **longer** **they** **are**
这 咔嗒声 存在 在 全部 水 - 作品 总是 成立 这 更好的 这 更长 他们 是
[juːst] ,
used **,**
用过的 ,

所有水利设施中的钟摆总是使用时间越长越好。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['endʒɪn] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][laɪk]['neɪtʃə(r)] ,
and **all** **the** **moving** **parts** **of** **our** **engine** **being** **of** **like** **nature** **,**
和 全部 这 移动 部分 的 我们的 引擎 存在 的 喜欢 自然 ,

我们发动机的所有运动部件性质都相同，

[ðə; ði] ['fɜːnɪs] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] ['staʊər,brɪdʒ] , [ɔː(r)] ['wɪnzə(r)] [brɪk] , [ɔː(r)]['faɪə(r)] - [stəʊn] ,
the **furnace** **being** **made** **of** **Stourbridge** **,** **or** **Windsor** **brick** **,** **or** **fire** **-** **stone** **,**
这 炉 存在 制成 的 斯托布里奇 , 或者 温莎 砖 , 或者 火 - 石头 ,

炉子是用斯托布里奇砖、温莎砖或耐火石制成的。

[aɪ][duː; də][nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['endʒɪn][tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ɪn] ['meni] [j'iəz] ;
I **do** **not** **see** **it** **possible** **for** **the** **engine** **to** **decay** **in** **many** **years** **;**
我 做 不是 看 它 可能的 为了 这 引擎 到 衰变 在 许多 年 ;

我认为发动机不可能在很多年后发生故障；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klæk] , ['bɒksɪz] , [ænd; ənd]['maɪtə(r)] - [paɪp] , ['regjuleɪtə(r)] , [ænd; ənd] [kɒks] , [ɑː(r); ə(r)]
for **the** **clacks** **,** **boxes** **,** **and** **mitre** **-** **pipe** **,** **regulator** **,** **and** **cocks** **,** **are**
为了 这 咔嗒声 , 盒子 , 和 主教冠 - 管道 , 监管机构 , 和 公鸡 , 是
[ɔːl][ɒv; əv] [brɑːs] ;
all **of** **brass** **;**
全部 的 黄铜 ;

钟摆、盒子、斜接管、调节器和旋塞都是黄铜制的；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][best] ['hæməd] ['kɒpə(r)] ,
and **the** **vessels** **made** **of** **the** **best** **hammered** **copper** **,**
和 这 船只 制成 的 这 最好的 锤击 铜 ,

还有用最好的锤制铜制成的器皿，

[ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['θɪknəs] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn] .
of **sufficient** **thickness** **to** **sustain** **the** **force** **of** **the** **working** **the** **engine** **.**
的 充足的 厚度 到 维持 这 力量 的 这 在职的 这 引擎 .

具有足够的厚度以承受发动机运转时的力。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðə; ði]['endʒɪn][ɪz][səʊ]['nætʃ(ə)rəli][ə'dæptɪd][tuː; tə] [pə'fɔːm] [wɒt] [ɪz][rɪ'kwaɪəd] ,
In **short** **,** **the** **engine** **is** **so** **naturally** **adapted** **to** **perform** **what** **is** **required** **,**
在 短的 , 这 引擎 是 所以 自然 改编 到 履行 什么 是 必需的 ,

简而言之，这台发动机天生就适合执行所需的操作。

[ðæt] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd] ['miːnɪst] [kə'pæsəti] [meɪ] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː]
that **even** **those** **of** **the** **most** **ordinary** **and** **meanest** **capacity** **may** **work** **it**
那 甚至 那些 的 这 最多 普通的 和 最卑鄙的 容量 可能 工作 它
[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['ɪndʒəri] ,
for **some** **years** **without** **any** **injury** **,**
为了 一些 年 没有 任何 受伤 ,

即使是最普通、能力最差的人，也可以工作几年而不会受伤。

[ɪf] [nɒt]['haɪəd][ɔː(r)] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][sʌm; səm] [beɪs] ['pɜːs(ə)n][ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ;
if **not** **hired** **or** **employed** **by** **some** **base** **person** **on** **purpose** **to** **destroy** **it** **;**
如果 不是 雇用 或者 受雇 经过 一些 根据 人 在 目的 到 破坏 它 ;

如果不是被某个基地人员故意雇佣或雇用来摧毁它；

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['endʒɪn][ɪz][wʌns] [fɪkst] , [ænd; ənd][æt; ət] [wɜːk] , [aɪ] [meɪ] ['mɒdɪstlɪ] [ə'fɜːm]

for	after	the	engine	is	once	fixed	,	and	at	work	,	I	may	modestly	affirm
为了	后	这	引擎	是	一次	固定的	,	和	在	工作	,	我	可能	谦虚地	确认

[ðæt] [ðə; ði][əd'ventʃərə(r)] ,

that	the	adventurer	,
那	这	冒险家	,

因为一旦引擎修好并投入使用，我可以谦虚地断言，这位冒险家，

[ɔː(r)]['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] , [wɪl] [biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm] [ðæt] [pə'petʃuəl] [tʃɑːdʒ] , [ɪk'spens]

or	supervisor	of	the	mine	,	will	be	freed	from	that	perpetual	charge	,	expense
或者	导师	的	这	矿	,	将要	是	自由	从	那	永久	收费	,	费用

, [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] [rɪ'peəz] ,

,	and	trouble	of	repairs	,
,	和	麻烦	的	维修	,

或矿场主管，将免除这项持续不断的维修费用、开支和麻烦。

[wɪtʃ] [ɔːl]['ʌðə(r)]['endʒɪnz]['evə(r)] [jet] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [maɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

which	all	other	engines	ever	yet	employed	in	mines	for	the	raising	of	water	,
哪个	全部	其他	发动机	曾经	然而	受雇	在	矿井	为了	这	提高	的	水	,

所有其他用于矿井提水的发动机，

[ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['laɪəb(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu] .

are	continually	liable	unto	.
是	持续	容易	到	.

持续承担责任。

['tʃæptə(r)] ['sekənd] .

CHAPTER	SECOND	.
章	第二	.

第二章。

[ɒv; əv][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðæt] [ðɪs] ['endʒɪn] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] .

OF	THE	USES	THAT	THIS	ENGINE	MAY	BE	APPLIED	UNTO	.
的	这	用途	那	这	引擎	可能	是	应用	到	.

本发动机可应用于以下用途。

[ɒv; əv][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðæt]

OF	THE	USES	THAT
的	这	用途	那

用途之一是

[ðɪs] ['endʒɪn]

THIS	ENGINE
这	引擎

这台发动机

[meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] .

MAY	BE	APPLIED	UNTO	.
可能	是	应用	到	.

可应用于。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][səʊ] ['ɪgnərənt] ,

It	may	be	supposed	that	there	are	few	people	among	us	so	ignorant	,
它	可能	是	据称	那	那里	是	很少	人们	之中	我们	所以	无知	,

或许有人会认为，我们当中很少有人如此无知。

[bʌt; bət][mʌst; məst] [ˌnesə'seərəli] [nəʊ] [ɒv; əv] [wɒt] ['vælјuː][ðə; ði] [fɔːls] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][məʊst]

but	must	necessarily	know	of	what	value	the	falls	of	water	are	in	most
但	必须	一定	知道	的	什么	价值	这	瀑布	的	水	是	在	最多

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

但必须了解瀑布在大多数地方的价值。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [mɪlz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['ɑːftə(r)] ['veəriəs] [kaɪndz][ænd; ənd] [fɔːmz]

as	being	applicable	to	mills	,	which	are	made	after	various	kinds	and	forms
作为	存在	适用的	到	磨坊	,	哪个	是	制成	后	各种各样的	种类	和	表格

,

,

,

适用于各种类型和形状的磨机

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['dʒiːniəs][ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlraɪt] ,

according	to	the	different	genius	and	abilities	of	the	millwright	,
根据	到	这	不同的	天才	和	能力	的	这	机械安装工	,

根据磨坊工匠不同的天赋和能力，

[fɔː(r); fə(r)] [mɪl] - [wɜːk] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['ɪnfɪnətli] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] ; [ænd; ənd][hæd; həd][aɪ] ['leʒə(r)]

for	mill	-	work	being	in	a	manner	infinitely	diversified	;	and	had	I	leisure
为了	磨	-	工作	存在	在	一个	方式	无限地	多元化	;	和	有	我	闲暇

[tuː; tə] ['kɒment] [ˌðeər'ɒn] ,

to	comment	thereon	,
到	评论	其上	,

因为磨坊的运作方式千变万化；而我恰好有时间对此发表评论，

[ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən] [ə'kaʊnt] ,

and	give	you	an	account	,
和	给	你	一个	帐户	,

并给你创建一个账户，

[nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst][və'raɪəti][ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] [ɒv; əv] ,

not	only	of	the	vast	variety	that	I	have	seen	and	heard	of	,
不是	仅有的	的	这	广阔的	种类	那	我	有	已见	和	听到	的	,

不仅是我所见过和听说过的种类繁多的，

[bʌt; bət] ([wen] [ɪn'kʌrɪdʒd]) [wɒt] [meɪ] [jet] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [wɜːk] [baɪ][ə; eɪ] ['stedi] [striːm] ,

but	(	when	encouraged	)	what	may	yet	be	brought	to	work	by	a	steady	stream	,
但	(	什么时候	鼓励	)	什么	可能	然而	是	带来	到	工作	经过	一个	稳定的	溪流	,

但是（在鼓励下）源源不断的投入最终会带来什么成果，

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)]['sɜːkjələ(r)] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - [wiːl] ,

and	the	rotation	or	circular	motion	of	a	water	-	wheel	,
和	这	旋转	或者	圆	运动	的	一个	水	-	车轮	,

以及水车的旋转或圆周运动，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [swel] [ðiːz] ['peɪpəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)]['vɒljuːm][ðæn; ðən][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst]

it	would	swell	these	papers	to	a	much	larger	volume	than	was	at	first
它	会	膨胀	这些	文件	到	一个	很多	更大的	体积	比	曾是	在	第一的

[dɪ'zaɪnd] ,

designed	,
设计	,

这将使这些论文的篇幅比最初设计的要大得多。

[ænd; ənd] [frʌ'streɪt] [maɪ] [ɪn'tendɪd] ['brevəti] .

and	frustrate	my	intended	brevity	.
和	阻挠	我的	故意的	简洁	.

并破坏了我原本想要简洁表达的意图。

[aɪ]['əʊnli][dʒʌst][hɪnt] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [juːz] [ðɪs] ['endʒɪn] [meɪ] [biː; bi][pʊt][tuː; tə][ɪn] ['wɜːkɪŋ]

I	only	just	hint	this	to	show	what	use	this	engine	may	be	put	to	in	working
我	仅有的	只是	暗示	这	到	展示	什么	使用	这	引擎	可能	是	放	到	在	在职的

[ɒv; əv] [mɪlz] ,

of	mills	,
的	磨坊	,

我只是想略作提及，以说明这种发动机在磨坊运转中的用途。

[ɪ'speʃəli] [weə(r)] [kəʊl] [ɑː(r); ə(r)] [tʃiːp] .
especially **where** **coals** **are** **cheap** **.**
尤其 在哪里 煤炭 是 便宜的 .

尤其是在煤炭价格低廉的地方。

[ai][hæv; həv]['əʊnli] [ðɪs] [tuː; tə] [ɜːdʒ] , [ðæt] ['wɔːtə(r)] , [ɪn][ɪts][fɔːl][frɒm; frəm] ['eni] [dɪ'tɜːmɪnət] [haɪt] ,
I **have** **only** **this** **to** **urge** **,** **that** **water** **,** **in** **its** **fall** **from** **any** **determinate** **height** **,**
我 有 仅有的 这 到 敦促 , 那 水 , 在 它是 落下 从 任何 确定 高度 ,

我只想强调一点，那就是水从任何确定的高度落下时，

[hæz; həz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [fɔːs] ['ɑːnsərəb(ə)l] [ænd; ənd]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːs] [ðæt] ['reɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
has **simply** **a** **force** **answerable** **and** **equal** **to** **the** **force** **that** **raises** **it** **.**
有 简单地 一个 力量 可回答的 和 平等的 到 这 力量 那 提高 它 .

它只是一个力，该力与提升它的力大小相等、方向相反。

[səʊ] [ðæt] [æn; ən] ['endʒɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [reɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][æz; əz] [tuː] ['hɔːsɪz] ['wɜːkɪŋ]
So **that** **an** **engine** **which** **will** **raise** **as** **much** **water** **as** **two** **horses** **working**
所以 那 一个 引擎 哪个 将要 增加 作为 很多 水 作为 二 马匹 在职的
[tə'geðə(r)] [æt; ət][wʌn][taɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːk] [kæn; kən][duː; də] ,
together **at** **one** **time** **in** **such** **a** **work** **can** **do** **,**
一起 在 一 时间 在 这样的 一个 工作 能 做 ,

因此，一台能够像两匹马同时工作那样提升大量水的发动机，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['kɒnstəntli] [kept] [ten][ɔː(r)] [twelv] ['hɔːsɪz]
and **for** **which** **there** **must** **be** **constantly** **kept** **ten** **or** **twelve** **horses**
和 为了 哪个 那里 必须 是 不断地 保留 十 或者 十二 马匹
[fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ,
for **doing** **the** **same** **,**
为了 正在做 这 相同的 ,

为此，必须常备十到十二匹马来做同样的事情。

[ðen] , [ai] [seɪ] , [sʌtʃ] [æn; ən] ['endʒɪn] [wɪl] [duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ɔː(r)]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [ten] [ɔː(r)] [twelv]
then **,** **I** **say** **,** **such** **an** **engine** **will** **do** **the** **work** **or** **labour** **of** **ten** **or** **twelve**
然后 , 我 说 , 这样的 一个 引擎 将要 做 这 工作 或者 劳动 的 十 或者 十二
['hɔːsɪz] ;
horses **;**
马匹 ;

那么，我说，这样一台发动机就能完成十匹或十二匹马的工作量；

[ænd; ənd] [ˌweər'æz] [ðɪs] ['endʒɪn] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [rɪ'kwaɪəd]
and **whereas** **this** **engine** **may** **be** **made** **large** **enough** **to** **do** **the** **work** **required**
和 然而 这 引擎 可能 是 制成 大的 足够的 到 做 这 工作 必需的
[ɪn] [ɪm'plɔɪɪŋ] [eɪt] ,
in **employing** **eight** **,**
在 雇用 八 ,

鉴于这台发动机可以做得足够大，能够完成雇用八名工人所需的工作，

[ten] , [ˌfɪf'tiːn] , [ɔː(r)] ['twenti] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒnstəntli] [meɪn'teɪnd] [ænd; ənd] [kept] [fɔː(r); fə(r)]
ten **,** **fifteen** **,** **or** **twenty** **horses** **to** **be** **constantly** **maintained** **and** **kept** **for**
十 , 十五 , 或者 二十 马匹 到 是 不断地 维持 和 保留 为了
['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːk] ,
doing **such** **a** **work** **,**
正在做 这样的 一个 工作 ,

需要常年饲养和照料十匹、十五匹或二十匹马来从事这项工作。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'prɒpə(r)][tuː; tə] [stɪnt] [ɔː(r)] [kən'faɪn] [ɪts]['juːzɪz; 'juːsɪz][ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [rɪ'spekt]
it **will** **be** **improper** **to** **stint** **or** **confine** **its** **uses** **and** **operation** **in** **respect**
它 将要 是 不当 到 限制 或者 局限 它是 用途 和 手术 在 尊重
[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [mɪlz] . [ˌtuː'tuː] .
of **water** **-** **mills** **.** **2** **.**
的 水 - 磨坊 . 2 .

限制或约束水车的用途和运行是不合适的。2.

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] [juːz][fɔː(r); fə(r)] ['pæləs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][noʊ'bɪləti:z][ɔː(r)] ['dʒɛntəlmənz]

It	may	be	of	great	use	for	palaces	,	for	the	nobility's	or	gentlemen's
它	可能	是	的	伟大的	使用	为了	宫殿	,	为了	这	贵族的	或者	绅士的

['haʊzɪz] ;

houses	;
房屋	;

它对宫殿、贵族或绅士的住宅可能非常有用；

[fɔː(r); fə(r)] , [baɪ][ə; eɪ] ['sɪstən] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , [jɔɪ] [meɪ] ,

for	,	by	a	cistern	on	the	top	of	a	house	,	yoy	may	,
为了	,	经过	一个	水箱	在	这	顶部	的	一个	房子	,	哟	可能	,

因为，在屋顶的蓄水池旁，你可以，

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [iːz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [tʃɑːdʒ] ,

with	a	great	deal	of	ease	and	little	charge	,
和	一个	伟大的	交易	的	舒适	和	小的	收费	,

非常轻松便捷，而且费用很低。

[θrəʊ] [wɒt] ['kwɒntəti][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]['eni]

throw	what	quantity	of	water	you	have	occasion	for	to	the	top	of	any
扔	什么	数量	的	水	你	有	场合	为了	到	这	顶部	的	任何

[haʊs] ;

house	;
房子	;

把你所有需要的水都泼到屋顶上；

[wɪtʃ] ['wɔːtə(r)] , [ɪn][ɪts][fɔːl] , [meɪks] [juː; jʊ] [wɒt] [sɔːrts][ɒv; əv] ['faʊntɪnz] [juː; jʊ] [pliːz] ,

which	water	,	in	its	fall	,	makes	you	what	sorts	of	fountains	you	please	,
哪个	水	,	在	它是	落下	,	制作	你	什么	排序	的	喷泉	你	请	,

哪条水流，在落下时，能让你随心所欲地变出各种各样的喷泉？

[ænd; ənd] [sə'plaɪz] ['eni] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] ['eksələnt] [juːz][ɪn] [keɪs]

and	supplies	any	room	in	the	house	,	and	it	is	of	excellent	use	in	case
和	补给品	任何	房间	在	这	房子	,	和	它	是	的	出色的	使用	在	案件

[ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

of	fire	,
的	火	,

它可为房屋内的任何房间供水，并且在发生火灾时非常有用。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [mɔː(r)][ˌhɪər'ɑːftə(r)] . [θriː] .

of	which	more	hereafter	.	3	.
的	哪个	更多的	此后	.	3	.

下文将对此进行更详细的阐述。3.

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)][fɪt][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,

Nothing	can	be	more	fit	for	serving	cities	and	towns	with	water	,
没有什么	能	是	更多的	合身	为了	服务	城市	和	城镇	和	水	,

没有什么比它更适合为城市和城镇供水了。

[ɪk'sept] [ə; eɪ][kræŋk] - [wɜːk] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

except	a	crank	-	work	by	the	force	of	a	river	.
除了	一个	曲柄	-	工作	经过	这	力量	的	一个	河	.

除了依靠河流水力驱动的曲柄机械。

[ɪn][ðə; ði] [kəm'pəʊzɪŋ] [sʌtʃ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['endʒɪnz] ,

In	the	composing	such	sort	of	engines	,
在	这	构成	这样的	种类	的	发动机	,

在设计这类发动机时，

[aɪ] [θɪŋk] [nəʊ]['pɜːs(ə)n] [hæθ] [ɪk'seld] [ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] ['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [sɔrəkoʊld] ;

I	think	no	person	hath	excelled	the	ingenious	Mr	.	George	Sorocold	;
我	思考	不	人	有	表现出色	这	巧妙	先生	.	乔治	索罗科尔德	;

我认为没有人能超越才华横溢的乔治·索罗科尔德先生；

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [juːz] ['hɔːsɪz] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [streŋθ] ,

but	**where**	**they**	**are**	**forced**	**to**	**use**	**horses**	**,**	**or**	**any**	**other**	**strength**	**,**
但	在哪里	他们	是	强制	到	使用	马匹	,	或者	任何	其他	力量	,

但当他们被迫使用马匹或其他任何力量时，

[ai] [bɪ'liːv] [nəʊ] [ɪn'dʒiːniəs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðɪs] ['endʒɪn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['prefrəns] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] ,

I	**believe**	**no**	**ingenious**	**person**	**will**	**deny**	**this**	**engine**	**to**	**have**	**the**	**preference**	**in**	**all**	**respects**	**,**
我	相信	不	巧妙	人	将要	否定	这	引擎	到	有	这	偏爱	在	全部	尊重	,

我相信任何有才智的人都不会否认这款发动机在各方面都更胜一筹。

['biːɪŋ] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [juːz] [ðæn; ðən] ['eni] [jet] [dɪ'skʌvəd] [ɔː(r)] [ɪn'ventɪd] . [fɔːr] .

being	**of**	**more**	**universal**	**use**	**than**	**any**	**yet**	**discovered**	**or**	**invented**	**.**	**4**	**.**
存在	的	更多的	普遍的	使用	比	任何	然而	发现	或者	发明	.	4	.

比任何已发现或发明的东西都更具普遍用途。4.

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['dreɪnɪŋ] [fenz] , ['mɑːrʃəz] , & [siː] . [ai] [sə'pəʊz] [ai] [niːd] [seɪ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

As	**for**	**draining**	**fens**	**,**	**marshes**	**,**	**&**	**c**	**.**	**I**	**suppose**	**I**	**need**	**say**	**no**	**more**	**than**	**this**	**,**
作为	为了	排水	沼泽	,	沼泽	,	&	c	.	我	认为	我	需要	说	不	更多的	比	这	,

至于沼泽、湿地等的排水问题，我想我无需赘言了。

[ðæt] [ðæt] [fɔːs] [wɪtʃ] [wɪl] [reɪz] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [ə'bʌv] ['eɪti] [fiːt] ,

that	**that**	**force**	**which**	**will**	**raise**	**great**	**quantities**	**of**	**water**	**a**	**height**	**of**	**above**	**eighty**	**feet**	**,**
那	那	力量	哪个	将要	增加	伟大的	数量	的	水	一个	高度	的	多于	八十	脚	,

那股能将大量水提升到八十英尺以上高度的力量，

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lesə(r)] [haɪt] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] [tʃiːpə] ,

must	**necessarily**	**deliver**	**a**	**much**	**greater**	**quantity**	**at**	**a**	**lesser**	**height**	**;**	**and**	**that**	**it**	**is**	**much**	**cheaper**	**,**
必须	一定	递送	一个	很多	更大的	数量	在	一个	较少	高度	;	和	那	它	是	很多	更便宜	,

必然能在较低的高度输送更多的货物；而且价格也便宜得多。

[ænd; ənd] ['evri] [wei] ['iːzɪə] , [ɪ'speʃəli] [weə(r)] [kəʊl] [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːtə(r)] - [bɔːn] ,

and	**every**	**way**	**easier**	**,**	**especially**	**where**	**coals**	**are**	**water**	**-**	**borne**	**,**
和	每一个	方式	更轻松	,	尤其	在哪里	煤炭	是	水	-	出生	,

而且各方面都更容易，尤其是在煤炭随水流动的情况下。

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['eni] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [baɪ] ['aʊə(r)] ['endʒɪn] ,

to	**continue**	**the**	**discharge**	**of**	**any**	**quantities**	**of**	**water**	**by**	**our**	**engine**	**,**
到	继续	这	释放	的	任何	数量	的	水	经过	我们的	引擎	,

继续通过我们的发动机排放任何数量的水，

[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['eni] [hɔːs] - ['endʒɪnz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] . [faɪv] .

than	**it**	**can**	**be**	**done**	**by**	**any**	**horse**	**-**	**engines**	**whatsoever**	**.**	**5**	**.**
比	它	能	是	完毕	经过	任何	马	-	发动机	任何	.	5	.

比任何马力驱动的发动机都能做到。5.

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['veri] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ʃɪps] ,

I	**believe**	**it**	**may**	**be**	**made**	**very**	**useful**	**to**	**ships**	**,**
我	相信	它	可能	是	制成	非常	有用	到	船舶	,

我认为它对船舶来说非常有用。

[bʌt; bət][aɪ][deə(r)][nɒt]['med(ə)l] [wɪð] [ðæt]['mætə(r)] ,
but **I** **dare** **not** **meddle** **with** **that** **matter** **,**
但 我 敢 不是 插手 和 那 事情 ,

但我不敢插手此事。

[ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ][best]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv]
and **leave** **it** **to** **the** **judgment** **of** **those** **who** **are** **the** **best** **judges** **of**
和 离开 它 到 这 判断 的 那些 WHO 是 这 最好的 法官 的
['mærɪtaɪm] [ə'feəz] . [sɪks] .
maritime **affairs** **.** **6** **.**
海上 事务 . 6 .

交给那些最了解海事的人来判断吧。6.

[fɔː(r); fə(r)] ['dreɪnɪŋ] [ɒv; əv][maɪnz][ænd; ənd][kəʊl] - [pɪts][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['endʒɪn] [wɪl]
For **draining** **of** **mines** **and** **coal** **-** **pits** **the** **use** **of** **the** **engine** **will**
为了 排水 的 矿井 和 煤炭 - 坑 这 使用 的 这 引擎 将要
[sə'fɪʃntli] [ˌrekə'mend] [ɪt'self][ɪn] ['reɪzɪŋ] ['wɔːtə(r)][səʊ] ['iːzi] [ænd; ənd] [tʃiːp] ;
sufficiently **recommend** **itself** **in** **raising** **water** **so** **easy** **and** **cheap** **;**
足够 推荐 本身 在 提高 水 所以 简单的 和 便宜的 ;

对于矿井和煤矿的排水而言，使用发动机抽水既容易又便宜，因此非常值得推荐;

[ænd; ənd][aɪ][duː; də][nɒt] [daʊt] , [bʌt; bət][ðæt] , [ɪn][ə; eɪ][fjuː] [j'iəz] ,
and **I** **do** **not** **doubt** **,** **but** **that** **,** **in** **a** **few** **years** **,**
和 我 做 不是 怀疑 , 但 那 , 在 一个 很少 年 ,

我毫不怀疑，几年之内，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)]['maɪnɪŋ] [treɪd] ,
it **will** **be** **a** **means** **of** **making** **our** **mining** **trade** **,**
它 将要 是 一个 方法 的 制作 我们的 矿业 贸易 ,

这将成为我们开展采矿贸易的一种手段，

[wɪtʃ] [ɪz][nəʊ][smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [welθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] , ['dʌb(ə)l] ,
which **is** **no** **small** **part** **of** **the** **wealth** **of** **this** **kingdom** **,** **double** **,**
哪个 是 不 小的 部分 的 这 财富 的 这 王国 , 双倍的 ,

这占这个王国财富的很大一部分，是原来的两倍。

[ɪf] [nɒt] ['trebl] [tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪz] .
if **not** **treble** **to** **what** **it** **now** **is** **.**
如果 不是 高音 到 什么 它 现在 是 .

即便不是现在的三倍，也至少是现在的三倍。

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌtʃ] [vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [liːd] , [tɪn] , [ænd; ənd] [kəʊl] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['jɪəli]
And **if** **such** **vast** **quantities** **of** **lead** **,** **tin** **,** **and** **coals** **,** **are** **now** **yearly**
和 如果 这样的 广阔的 数量 的 带领 , 锡 , 和 煤炭 , 是 现在 每年
[ɪk'spɔːtɪd] ,
exported **,**
导出 ,

如果每年都有如此大量的铅、锡和煤炭出口，

['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mens] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][peɪnz][æz; əz][ðə; ðɪ]['maɪnəz] ,
under **the** **difficulties** **of** **such** **an** **immense** **charge** **and** **pains** **as** **the** **miners** **,**
在下面 这 困难 的 这样的 一个 巨大 收费 和 疼痛 作为 这 矿工 ,

在如此巨大的压力和矿工们所承受的痛苦下，

& [siː] . [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðeə(r)]['wɔːtə(r)] , [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [meɪ] [biː; bi]
& **c** **.** **are** **now** **at** **to** **discharge** **their** **water** **,** **how** **much** **more** **may** **be**
& c . 是 现在 在 到 释放 他们的 水 , 如何 很多 更多的 可能 是
[ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ɪk'spɔːtɪd] ,
hereafter **exported** **,**
此后 导出 ,

等等，现在它们都在排放水，以后还会有多少水被排放出去呢?

[wen] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [mʌtʃ] ['les(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [ðɪs] ['endʒɪn] ['evri] [wei]

when	the	charge	will	be	very	much	lessened	by	the	use	of	this	engine	every	way
什么时候	这	收费	将要	是	非常	很多	减少	经过	这	使用	的	这	引擎	每一个	方式

['fɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][maɪnz] ?

fitted	for	the	use	of	mines	?
适配	为了	这	使用	的	矿井	?

使用这种完全适用于矿山的发动机，何时才能大大降低费用?

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɑ:(r)]['greɪtə(r)][pɑ:t][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['rɪtʃɪst] [maɪnz][ænd; ənd][kəʊl] - [pɪts][ɑ:(r); ə(r)]

For	the	far	greater	part	of	our	richest	mines	and	coal	-	pits	are
为了	这	远的	更大的	部分	的	我们的	最富有的	矿井	和	煤炭	-	坑	是

['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [tu:] [grænd] [ˌɪnkən'vi:njəns] ,

liable	to	two	grand	inconveniences	,
容易	到	二	盛大	不便之处	,

我们绝大多数最富有的矿山和煤矿都面临着两大不便之处，

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['rendəd] ['ju:sləs] , [vɪz] .

and	thereby	rendered	useless	,	viz	.
和	从而	渲染	无用	,	即	.

从而变得毫无用处，即:

[ðə; ði] [ɪ'rʌpʃn] [ænd; ənd] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ['wɔ:təz] ,

the	irruption	and	excess	of	subterraneous	waters	,
这	爆发	和	过量的	的	地下的	水	,

地下水的涌出和过量

[æz; əz][nɒt] ['bi:ɪŋ] [wɜ:θ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['dreɪnɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv]

as	not	being	worth	the	expense	of	draining	them	by	the	great	charge	of
作为	不是	存在	值得	这	费用	的	排水	他们	经过	这	伟大的	收费	的

['hɔ:sɪz] ,

horses	,
马匹	,

因为不值得花费大量资源，让马匹进行大规模冲锋来耗尽它们的体力。

[ɔ:(r)][hænd]['leɪbə(r)] .

or	hand	labour	.
或者	手	劳动	.

或手工劳动。

[ɔ:(r)] , ['sekəndli] , ['feɪt(ə)l][dæmp] , [baɪ] [wɪtʃ] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)] [strʌk] [blaɪnd] , [leɪm] , [ɔ:(r)] [ded] ,

Or	,	secondly	,	fatal	damps	,	by	which	many	are	struck	blind	,	lame	,	or	dead	,
或者	,	第二	,	致命的	潮湿	,	经过	哪个	许多	是	击	瞎的	,	瘸	,	或者	死的	,

其次，致命的湿疹会导致许多人失明、跛脚或死亡。

[ɪn] [ðiːz] [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ['kævətiz] , [ɪf] [ðə; ði] [maɪn] [ɪz] ['wɒntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dju:] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

in	these	subterraneous	cavities	,	if	the	mine	is	wanting	of	a	due	circulation	of
在	这些	地下的	空腔	,	如果	这	矿	是	想要	的	一个	到期的	循环	的

[eə(r)] .

air	.
空气	.

在这些地下空腔中，如果矿井缺乏适当的空气流通。

[naʊ] , [bəuθ] [ðiːz] [ˌɪnkən'vi:niənsiz] [ɑ:(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] ['remədid] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðɪs]

Now	,	both	these	inconveniencies	are	naturally	remedied	by	the	work	of	this
现在	,	两个都	这些	不便之处	是	自然	已补救	经过	这	工作	的	这

['endʒɪn] ,

engine	,
引擎	,

现在，这两种不便之处自然都可以通过这台发动机的工作得到解决。

[ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['wɔ:tə(r)][baɪ][ðə; ði] - [fɔ:s] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

of	raising	water	by	the	impellant	force	of	fire	.
的	提高	水	经过	这	-	力量	的	火	.

利用火的推进力提升水。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [bi:; bi][ðə; ði][maɪn]['evə(r)][səʊ] [di:p] , [i:tʃ] ['endʒɪn] ['wɜ:kɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['sɪksti] ,

For	the	water	,	be	the	mine	ever	so	deep	,	each	engine	working	it	sixty	,
为了	这	水	,	是	这	矿	曾经	所以	深的	,	每个	引擎	在职的	它	六十	,

至于水，就当是深不见底的矿井，每台发动机都运转六十分钟。

['sev(ə)nti] , [ɔ:(r)] ['eɪti] [fi:t] [haɪ] , [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [ɔ:(r)] ['setɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪnz][wʌn]['əʊvə(r)][ə'nʌðə(r)] ,

seventy	,	or	eighty	feet	high	,	by	applying	or	setting	the	engines	one	over	another	,
七十	,	或者	八十	脚	高的	,	经过	申请	或者	环境	这	发动机	一	超过	其他	,

通过将发动机一个接一个地放置或设置，高度可达七十英尺或八十英尺。

[æz; əz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ʃəʊd] [æt; ət] [lɑ:dʒ] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [ju:; jʊ] [meɪ] ,

as	shall	be	showed	at	large	hereafter	in	the	following	pages	,	you	may	,
作为	将	是	显示	在	大的	此后	在	这	下列的	页面	,	你	可能	,

如下文后续章节将详细阐述，您可以：

[baɪ][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['endʒɪnz] , [ki:p] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]['eni] [maɪn][draɪ] ;

by	a	sufficient	number	of	engines	,	keep	the	bottom	of	any	mine	dry	;
经过	一个	充足的	数字	的	发动机	,	保持	这	底部	的	任何	矿	干燥	;

通过足够数量的发动机，保持任何矿井底部干燥；

[ænd; ənd] [wen] [wʌns][ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [lɑ:dʒ] [jɔ:(r); jə(r)]['fi:də(r)][ɔ:(r)] [sprɪŋ] [ɪz] ,

and	when	once	you	know	how	large	your	feeder	or	spring	is	,
和	什么时候	一次	你	知道	如何	大的	你的	喂料器	或者	春天	是	,

一旦你知道你的喂食器或泉眼有多大，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [saɪzd] ['endʒɪn] ,

it	is	very	easy	to	know	what	sized	engine	,
它	是	非常	简单的	到	知道	什么	尺寸	引擎	,

很容易就能知道发动机的尺寸，

[ɔ:(r)] [wɒt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['endʒɪnz] [wɪl] [du:; də][jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] .

or	what	number	of	engines	will	do	your	business	.
或者	什么	数字	的	发动机	将要	做	你的	商业	.

或者，你需要多少台发动机才能满足你的业务需求？

[ðə; ði] [kəʊl] [ju:st] [ɪn] [ðɪs] ['endʒɪn][ɪz][ɒv; əv][æz; əz]['lɪt(ə)l]['vælju:][æz; əz][ðə; ði] [kəʊl] ['kɒmənli] [bɜ:nd]

The	coals	used	in	this	engine	is	of	as	little	value	as	the	coals	commonly	burned
这	煤炭	用过的	在	这	引擎	是	的	作为	小的	价值	作为	这	煤炭	通常	烧伤

[ɒn][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊl] - [pɪts][ɑ:(r); ə(r)] ;

on	the	mouths	of	the	coal	-	pits	are	;
在	这	嘴	的	这	煤炭	-	坑	是	;

这台发动机使用的煤炭和煤矿井口通常燃烧的煤炭一样，价值极低；

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['endʒɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [θri:] - [ɪntʃ] [bɔ:(r)] , [ɔ:(r)] [ˌðeərə'baʊt] , ['wɜ:kɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)]

for	an	engine	of	a	three	-	inch	bore	,	or	thereabout	,	working	the	water
为了	一个	引擎	的	一个	三	-	英寸	钻孔	,	或者	大约	,	在职的	这	水

[ʌp]['sɪksti] [fi:t] [haɪ] ,

up	sixty	feet	high	,
向上	六十	脚	高的	,

对于一台缸径三英寸左右的发动机来说，如果能将水提升到六十英尺高，

[rɪ'kwaɪəz][ə; eɪ]['faɪə(r)] - [pleɪs] [ɒv; əv] [nɒt] [ə'bʌv] ['twenti] ['ɪntʃɪz] [di:p] , [ænd; ənd][ə'baʊt] [ˌfɔ:'ti:n] [ɔ:(r)]

requires	a	fire	-	place	of	not	above	twenty	inches	deep	,	and	about	fourteen	or
需要	一个	火	-	地方	的	不是	多于	二十	英寸	深的	,	和	关于	十四	或者

[ˌfɪf'ti:n] ['ɪntʃɪz] [waɪd] ,

fifteen	inches	wide	,
十五	英寸	宽的	,

需要一个深度不超过20英寸、宽度约为14或15英寸的壁炉。

[wɪtʃ] [wɪl] [ə'keɪʒ(ə)n] [səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊl] - [pɪt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ]

which	will	occasion	so	small	a	consumption	,	that	in	a	coal	-	pit	it	is	of	no
哪个	将要	场合	所以	小的	一个	消耗	,	那	在	一个	煤炭	-	坑	它	是	的	不

[ə'kaʊnt] ,

account	,
帐户	,

这造成的消耗量如此之小，在煤矿中几乎可以忽略不计。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'spɪərɪənst] .

as	we	have	experienced	.
作为	我们	有	经验丰富的	.

正如我们所经历的那样。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [maɪnz] , [kəʊl] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [tʃiːp] ,

And	in	all	parts	of	England	,	where	there	are	mines	,	coals	are	so	cheap	,
和	在	全部	部分	的	英格兰	,	在哪里	那里	是	矿井	,	煤炭	是	所以	便宜的	,

在英国所有有煤矿的地方，煤炭都非常便宜。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ,

that	the	charge	of	them	is	not	to	be	mentioned	,
那	这	收费	的	他们	是	不是	到	是	提及	,

他们的罪名不予提及。

[wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ðɪ][vɑːst] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [reɪzd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['vælјuː]

when	we	consider	the	vast	quantity	of	water	raised	by	the	inconsiderable	value
什么时候	我们	考虑	这	广阔的	数量	的	水	提高	经过	这	微不足道的	价值

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kəʊl] [juːst] [ænd; ənd] [bɜːnt] [ɪn][səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['fɜːnɪs] .

of	the	coals	used	and	burnt	in	so	small	a	furnace	.
的	这	煤炭	用过的	和	烧焦的	在	所以	小的	一个	炉	.

当我们考虑到在如此小的炉子里使用和燃烧的煤炭价值微不足道，却能产生如此大量的水时，就会明白这一点。

[wɒt] [ðə; ðɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [kəʊl] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['endʒɪn] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪz] ['kænɒt] ['iːzəli] [biː; bi]

What	the	quantity	of	coals	used	for	one	engine	in	a	year	is	cannot	easily	be
什么	这	数量	的	煤炭	用过的	为了	一	引擎	在	一个	年	是	不能	容易地	是

[æsə'teɪnd] ,

ascertained	,
已确定	,

一台发动机一年消耗多少煤并不容易确定。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sevrəl] [sɔːrts][ɒv; əv] [kəʊl] .

because	of	the	different	nature	of	the	several	sorts	of	coals	.
因为	的	这	不同的	自然	的	这	一些	排序	的	煤炭	.

因为不同种类煤炭的性质各不相同。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][kjʊə(r)][ɒv; əv][dæmp][baɪ] [ðɪs] ['endʒɪn] ,

As	for	the	cure	of	damps	by	this	engine	,
作为	为了	这	治愈	的	潮湿	经过	这	引擎	,

至于这台发动机对潮湿问题的治疗效果，

[ðə; ðɪ][eə(r)] [pə'petʃuəli] ['kraʊdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [æʃ] - [həʊl][ænd; ənd]['faɪə(r)] - [pleɪs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

the	air	perpetually	crowding	into	the	ash	-	hole	and	fire	-	place	,	as	it	is
这	空气	永恒地	拥挤	进入	这	灰	-	洞	和	火	-	地方	,	作为	它	是

['nætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː; də] ,

natural	for	it	to	do	,
自然的	为了	它	到	做	,

空气不断地涌入灰烬孔和壁炉，这是自然现象。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][məʊst] [ɪm'petʃuəs] [fɔːs] [dɪs'tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

and	with	a	most	impetuous	force	discharged	with	the	smoke	at	the	top	of
和	和	一个	最多	浮躁	力量	出院	和	这	抽烟	在	这	顶部	的

[ðə; ði] ['tʃɪmni] ,

the	chimney	,
这	烟囱	,

并以极其猛烈的力量，随烟囱顶部的烟雾喷涌而出。

[ðə; ði] [kən'tɪgjuəs] [eə(r)][ɪz] [sək'sesɪvli] ['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ; [səʊ] [ðæt] [nɒt]['əʊnli][ɔːl] [stiːmz] [ɔː(r)]

the	contiguous	air	is	successively	following	it	;	so	that	not	only	all	steams	or
这	相邻的	空气	是	依次	下列的	它	;	所以	那	不是	仅有的	全部	蒸汽	或者

['veɪpəz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ,

vapours	whatsoever	,
蒸汽	任何	,

相邻的空气紧随其后；因此，不仅所有的蒸汽或水蒸气，

[ðæt] [meɪ] [ɔː(r)][kæn; kən][ə'raɪz] , [mʌst; məst]['nætʃ(ə)rəli] [fɔːs] [ɪts] [weɪ] [θruː] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

that	may	or	can	arise	,	must	naturally	force	its	way	through	the	fire	,
那	可能	或者	能	出现	,	必须	自然	力量	它是	方式	通过	这	火	,

任何可能出现或能够出现的东西，都必须自然而然地穿过烈火才能找到出路。

[ænd; ənd][səʊ][biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk] ,

and	so	be	discharged	at	the	top	with	the	smoke	,
和	所以	是	出院	在	这	顶部	和	这	抽烟	,

因此，烟雾会从顶部排出。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪl] [ə'keɪʒ(ə)n][ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][tuː; tə] [dɪ'send] [frɒm; frəm]

but	this	motion	of	the	fire	will	occasion	the	fresh	air	to	descend	from
但	这	运动	的	这	火	将要	场合	这	新鲜的	空气	到	下降	从

[ə'bʌv] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði][pɪts] ,

above	down	all	the	pits	,
多于	向下	全部	这	坑	,

但是，火的这种运动会使新鲜空气从上方向下流动，进入所有的坑中。

[ænd; ənd] ['evri] [weə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði][maɪn] , [bʌt; bət] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ; [prə'vaɪdɪd][juː; jʊ]

and	every	where	else	in	the	mine	,	but	down	the	chimney	;	provided	you
和	每一个	在哪里	别的	在	这	矿	,	但	向下	这	烟囱	;	假如	你

[hæv; həv][ə; eɪ] ['hedɪŋ] [drɪft] ,

have	a	heading	drift	,
有	一个	标题	漂移	,

除了烟囱以外，矿井里的其他地方都可以；前提是你有一条平巷。

[ɔː(r)] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɔː(r)][pɪts][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] ,

or	passage	from	all	the	shafts	or	pits	in	the	work	,
或者	通道	从	全部	这	轴	或者	坑	在	这	工作	,

或从工程中的所有竖井或坑道进入的通道，

[tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['endʒɪn] [stændz] ;

to	that	place	where	the	engine	stands	;
到	那	地方	在哪里	这	引擎	站立	;

到发动机停放的地方；

['weðə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [pɪt][ænd; ənd] ['tʃɪmni] [biː; bi]['ləʊə(r)][ɔː(r)]['haɪə(r)][ðæn; ðən]

whether	the	mouth	of	the	said	pit	and	chimney	be	lower	or	higher	than
无论	这	嘴	的	这	说	坑	和	烟囱	是	降低	或者	更高	比

[ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪts][ɔː(r)] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː]

the	mouths	of	any	of	the	rest	of	the	pits	or	shafts	in	the	same	work	it
这	嘴	的	任何	的	这	休息	的	这	坑	或者	轴	在	这	相同的	工作	它

['mætəz] [nɒt] ,

matters	not	,
事情	不是	,

所述坑口和烟囱的口高低与同一工程中其他任何坑口或竖井的口高低无关紧要。

[fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,

for	here	will	be	a	perpetual	circulation	of	the	air	,
为了	这里	将要	是	一个	永久	循环	的	这	空气	,

因为这里空气将永远循环流动。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['swɪftnəs] [æz; əz][ɪz] ['hɑːdlɪ] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] .

and	with	that	swiftness	as	is	hardly	to	be	believed	.
和	和	那	速度	作为	是	几乎	到	是	相信	.

速度之快，简直令人难以置信。

[ðɪs] [aɪ][hæv; həv][traɪd][ænd; ənd] [nəʊ] [tuː; tə][biː; bi] [truː] ,

This	I	have	tried	and	know	to	be	true	,
这	我	有	尝试	和	知道	到	是	真的	,

我亲身尝试过，知道这是真的。

[səʊ] [liːv] [ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] ['maɪnə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] , ['weðə(r)] ,

so	leave	the	ingenious	miner	to	his	own	judgment	,	whether	,
所以	离开	这	巧妙	矿工	到	他的	自己的	判断	,	无论	,

所以，就让这位足智多谋的矿工自己去判断吧，是否……

[wen] [ɔːl][ðə; ði][eə(r)][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [swɪft] ['məʊʃn] ,

when	all	the	air	is	in	a	swift	motion	,
什么时候	全部	这	空气	是	在	一个	迅速	运动	,

当空气快速流动时，

[ðæt] ['eni] [stæg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)] ([wɪtʃ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'dʒʌdʒd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]

that	any	stagnation	of	air	(	which	has	always	been	adjudged	the	cause	of
那	任何	停滞	的	空气	(	哪个	有	总是	到过	判决	这	原因	的

[dæmp]) [kæn; kən] ['hæpən] [ɪn] ['eni] [pɪt] .

damps	)	can	happen	in	any	pit	.
潮湿	)	能	发生	在	任何	坑	.

任何坑中都可能发生空气停滞（一直被认为是潮湿的原因）。

['tʃæptə(r)] [θɜːd] .

CHAPTER	THIRD	.
章	第三	.

第三章

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['endʒɪn] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] - [mɪlz] , ['pæləs] , [ænd; ənd]

THE	MANNER	OF	FIXING	THE	ENGINE	FOR	WATER	-	MILLS	,	PALACES	,	AND
这	方式	的	定影	这	引擎	为了	水	-	磨坊	,	宫殿	,	和

['dʒɛntəlmənz] [siːts] , [ænd; ənd] ['dreɪnɪŋ] [fenz] ,

GENTLEMEN'S	SEATS	,	AND	DRAINING	FENS	,
绅士的	座位	,	和	排水	沼泽	,

为水磨坊、宫殿和绅士府邸安装水车以及排干沼泽地的发动机的方法

[ænd; ənd] [sə'plaɪɪŋ] ['haʊzɪz] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .

AND	SUPPLYING	HOUSES	WITH	WATER	IN	GENERAL	.
和	供应	房屋	和	水	在	一般的	.

以及向房屋供水。

[ðə; ði]

THE
这

这

['mænə(r)] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['endʒɪn]

MANNER	OF	FIXING	THE	ENGINE
方式	的	定影	这	引擎

发动机的修理方法

[fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] - [mɪlz] , ['pæləs] , [ænd; ənd] ['dʒɛntəlmənz] [siːts] , [ænd; ənd] ['dreɪnɪŋ] [fenz] ,
FOR **WATER** **-** **MILLS** **,** **PALACES** **,** **AND** **GENTLEMEN'S** **SEATS** **,** **AND** **DRAINING** **FENS** **,**
为了 水 - 磨坊 , 宫殿 , 和 绅士的 座位 , 和 排水 沼泽 ,
[ænd; ənd] [sə'plaɪɪŋ] ['haʊzɪz] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] . [wʌn] .
AND **SUPPLYING** **HOUSES** **WITH** **WATER** **IN** **GENERAL** **.** **1** **.**
和 供应 房屋 和 水 在 一般的 . 1 .

用于水磨坊、宫殿、绅士府邸、沼泽地排水以及一般房屋供水。1.

[fɔː(r); fə(r)] [mɪlz] .
For **mills** **.**
为了 磨坊 .

对于工厂而言。

[ðə; ðiː]['endʒɪn][mʌst; məst][biː; biː] [meɪd] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː]['kwɒntəti][ɒv; əv]
The **engine** **must** **be** **made** **and** **proportioned** **according** **to** **the** **quantity** **of**
这 引擎 必须 是 制成 和 比例匀称 根据 到 这 数量 的
['wɔːtə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ðiː] [mɪl] [juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] .
water **required** **to** **drive** **the** **mill** **you** **would** **make** **use** **of** **.**
水 必需的 到 驾驶 这 磨 你 会 制作 使用 的 .

发动机的制造和配比必须根据驱动您所使用水磨所需的水量来决定。

[naʊ] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪl] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪn] [pleɪs] ,
Now **suppose** **you** **would** **make** **a** **mill** **on** **a** **plain** **place** **,**
现在 认为 你 会 制作 一个 磨 在 一个 清楚的 地方 ,

假设你要在一片平原上建一座磨坊，

[weə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ] [pɒnd] ,
where **you** **will** **have** **only** **a** **pond** **,**
在哪里 你 将要 有 仅有的 一个 池塘 ,

那里只会有一个池塘，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kwɪl] ;
and **a** **small** **spring** **of** **water** **no** **bigger** **than** **a** **quill** **;**
和 一个 小的 春天 的 水 不 大 比 一个 鹅毛笔 ;

还有一股比羽毛笔尖还细小的泉水；

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)] [mɪl] - [haʊs] ['θɜːti] - [sɪks] [fiːt] [haɪ] , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ]
then **you** **must** **build** **your** **mill** **-** **house** **thirty** **-** **six** **feet** **high** **,** **in** **which** **you** **may**
然后 你 必须 建造 你的 磨 - 房子 三十 - 六 脚 高的 , 在 哪个 你 可能
[meɪk] [wɒt] ['məuʃənz] ,
make **what** **motions** **,**
制作 什么 运动 ,

那么你必须建造一座三十六英尺高的磨坊，你可以在里面进行什么动作?

[ænd; ənd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [mɪlz] [juː; jʊ] [pliːz] .
and **what** **sort** **of** **mills** **you** **please** **.**
和 什么 种类 的 磨坊 你 请 .

您需要哪种类型的磨粉机?

[baɪ][ðə; ðiː][saɪd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] , [meɪ] [biː; biː] [pleɪst] [jɔː(r); jə(r)]['wɔːtə(r)] - [wiːl] [ɒv; əv]
By **the** **side** **of** **which** **house** **without** **,** **may** **be** **placed** **your** **water** **-** **wheel** **of**
经过 这 边 的 哪个 房子 没有 , 可能 是 放置 你的 水 - 车轮 的
['θɜːti] - [tuː] ,
thirty **-** **two** **,**
三十 - 二 ,

在那栋房子旁边，可以放置你的三十二号水车，

['θɜːti] - [θriː] , [ɔː(r)] ['θɜːti] - [fɔː(r)] [fiːt] [daɪ'æmɪtə(r)] .
thirty **-** **three** **,** **or** **thirty** **-** **four** **feet** **diameter** **.**
三十 - 三 , 或者 三十 - 四 脚 直径 .

直径三十三英尺或三十四英尺。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] [haʊs] [ɔː(r)] [wiːl] [ai] [wʊd] [kən'faɪn][nəʊ]['pɜːs(ə)n] [tuː] [ɪg'zæktli]

For	the	height	of	either	house	or	wheel	I	would	confine	no	person	too	exactly
为了	这	高度	的	任何一个	房子	或者	车轮	我	会	局限	不	人	也	确切地

,

,

,

对于房屋或车轮的高度，我不会给任何人设下过于具体的限制。

[bʌt; bət][ai] [ges] [ðæt] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [haɪt] , [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] ['kɒmən]

but	I	guess	that	a	convenient	height	,	and	no	more	than	what	is	common
但	我	猜测	那	一个	方便的	高度	,	和	不	更多的	比	什么	是	常见的

[ɪ'nʌf] .

enough	.
足够的	.

但我认为这个高度很合适，而且也不比常见的高度高。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [wiːl] [ai] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][pɒnd] ,

Under	the	wheel	I	would	have	a	pond	,
在下面	这	车轮	我	会	有	一个	池塘	,

车轮底下会形成一个池塘，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə; eɪ] ['sɪstən] [ɒv; əv] [wʊd] [laɪnd] [wɪð] [liːd] .

and	on	the	top	of	the	house	a	cistern	of	wood	lined	with	lead	.
和	在	这	顶部	的	这	房子	一个	水箱	的	木头	衬里	和	带领	.

房子的屋顶上有一个木制水箱，内衬铅。

[ðə; ði]['endʒɪn] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] [ɪn]['eni]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] - [haʊs] , ['twenti] , ['twenti] - [wʌn] ,

The	engine	may	be	fixed	in	any	corner	of	the	mill	-	house	,	twenty	,	twenty	-	one	,
这	引擎	可能	是	固定的	在	任何	角落	的	这	磨	-	房子	,	二十	,	二十	-	一	,

发动机可以固定在磨坊房的任何角落，二十个，二十一个，

['twenti] - [tuː] [fiːt] , [ɔː(r)][mɔː(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['levə(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] : [ðeə(r)] [tuː] ['bɔɪləz]

twenty	-	two	feet	,	or	more	,	from	the	level	of	the	pond	:	there	two	boilers
二十	-	二	脚	,	或者	更多的	,	从	这	等级	的	这	池塘	:	那里	二	锅炉

[mʌst; məst][biː; bi] [fɪkst] ,

must	be	fixed	,
必须	是	固定的	,

距池塘水面二十二英尺或更高处：那里必须安装两台锅炉。

[æz; əz] [ʃəʊn] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [drɑːft] [fɔː(r); fə(r)]['fɪksɪŋ][ðə; ði]['endʒɪn] ;

as	shown	you	in	the	draught	for	fixing	the	engine	;
作为	所示	你	在	这	草稿	为了	定影	这	引擎	;

如发动机维修草图所示；

[ænd; ənd] [raʊnd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [huːp] [ɒv; əv]['aɪən] ,

and	round	each	of	them	it	is	convenient	to	have	a	hoop	of	iron	,
和	圆形的	每个	的	他们	它	是	方便的	到	有	一个	箍	的	铁	,

在每个圆周上套上一个铁环会很方便。

[wɪð] [stræps] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][tuː; tə][rest][ɒn][ðə; ði] [brɪk] - [wɜːk] , [tuː; tə] [sə'pɔːt]

with	straps	coming	from	them	to	rest	on	the	brick	-	work	,	to	support
和	肩带	未来	从	他们	到	休息	在	这	砖	-	工作	,	到	支持

[ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðem; ðəm] .

and	strengthen	them	.
和	加强	他们	.

从它们伸出的带子可以搁在砖墙上，起到支撑和加固的作用。

[jɔː(r); jə(r)] [klæk] [ænd; ənd][paɪps][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['biːɪŋ] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [wʊd] ,

Your	clacks	and	pipes	in	the	front	being	supported	by	wood	,
你的	咔嗒声	和	管道	在	这	正面	存在	有	经过	木头	,

前面的木棍和管子是用木头支撑的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz] ['stændɪŋ] [ɒn] ['pedɪstəlz] [ɒv; əv] [wʊd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:niənt] [ðæt] [ðə; ði] [flu:] ,

and	the	vessels	standing	on	pedestals	of	wood	,	it	is	convenient	that	the	flue	,
和	这	船只	常设	在	基座	的	木头	,	它	是	方便的	那	这	烟道	,

而放置在木制底座上的器皿，烟道也因此变得方便起来。

[ɔ:(r)] ['tʃɪmni] , [bi:; bi][səʊ] [kən'traɪvd] [æz; əz][tu:; tə] [drɔ:] ['veri] [ʃɑ:p] ,

or	chimney	,	be	so	contrived	as	to	draw	very	sharp	,
或者	烟囱	,	是	所以	人为的	作为	到	画	非常	锋利的	,

或者烟囱，设计得非常巧妙，能够吸引非常尖锐的气流。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flu:] [tu:; tə]['sɜ:kjəleɪt] [raʊnd] [bəuθ][ðə; ði] ['bɔɪləz] ,

and	the	flue	to	circulate	round	both	the	boilers	,
和	这	烟道	到	流通	圆形的	两个都	这	锅炉	,

烟道用于在两个锅炉周围循环空气。

[səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [lu:z] [nəʊ] [pɑ:t] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [streŋθ] . [ˌtu:'tu:] .

so	that	you	may	lose	no	part	of	your	strength	.	2	.
所以	那	你	可能	失去	不	部分	的	你的	力量	.	2	.

这样，你就不会失去任何力量。2.

[fɔ:(r); fə(r)] ['pæləs] , [ɔ:(r)][ðə; ði][noʊ'bɪlətiːz][ɔ:(r)] ['dʒɛntəlmənz] ['haʊzɪz] ,

For	palaces	,	or	the	nobility's	or	gentlemen's	houses	,
为了	宫殿	,	或者	这	贵族的	或者	绅士的	房屋	,

对于宫殿、贵族或绅士的宅邸，

[ju:; jʊ] [meɪ] [fɪks] [ðə; ði]['endʒɪn] [ɪn] ['eni] [rɪ'məʊt] [ɔ:(r)] [aʊt] - [ru:m] ,

you	may	fix	the	engine	in	any	remote	or	out	-	room	,
你	可能	使固定	这	引擎	在	任何	偏僻的	或者	出去	-	房间	,

您可以在任何偏远房间或室外房间修理发动机。

[hu:z] [flɔ:(r)][ɪz][nɒt] [ə'bʌv] ['twenti] [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['wɔ:tə(r)] ,

whose	floor	is	not	above	twenty	feet	from	the	level	of	your	water	,
谁	地面	是	不是	多于	二十	脚	从	这	等级	的	你的	水	,

其地板距离水面不超过二十英尺，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [kən'tɪnju:] [jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:s] - [paɪp][tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] ,

and	you	may	continue	your	force	-	pipe	to	the	top	of	your	house	,
和	你	可能	继续	你的	力量	-	管道	到	这	顶部	的	你的	房子	,

您可以将压力管道一直延伸到房屋顶部。

[wɪð] [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] ['sɪstən] [tu:; tə][həʊld][jɔ:(r); jə(r)]['wɔ:tə(r)] ;

with	a	convenient	cistern	to	hold	your	water	;
和	一个	方便的	水箱	到	抓住	你的	水	;

配有方便的储水箱；

['ɪntu:] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði][paɪps] [wɪtʃ] [meɪ] [kən'veɪ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][æz; əz][ju:; jʊ][wɒnt][ˌaɪ 'ti:] ,

into	which	lay	the	pipes	which	may	convey	the	water	as	you	want	it	,
进入	哪个	躺	这	管道	哪个	可能	传达	这	水	作为	你	想	它	,

其中铺设着输送水的管道，可以根据您的需要输送水。

['aɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [ɔ:(r)] ['kɒmən] [ə'keɪʒnz] .

either	for	pleasure	or	common	occasions	.
任何一个	为了	乐趣	或者	常见的	场合	.

无论是为了娱乐还是普通场合。

[ðɪs] [wei] [ɒv; əv] ['sistən] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['haʊzɪz] [ɔ:(r)] ['pæləs] [wʊd] [bi:; bi][ɒv; əv]

This	way	of	cisterns	on	the	top	of	your	houses	or	palaces	would	be	of
这	方式	的	水箱	在	这	顶部	的	你的	房屋	或者	宫殿	会	是	的

['sɪŋgjələ(r)][ju:z][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

singular	use	in	case	of	fire	,
单数	使用	在	案件	的	火	,

这种在房屋或宫殿顶部建造蓄水池的方式，在发生火灾时将发挥独特的作用。

[æz; əz][ɪz] [sed] [bɪˈfɔː(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['evri] ['steəkeɪs] [ə; eɪ][paɪp] [meɪ] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] ,

as	is	said	before	;	for	in	every	staircase	a	pipe	may	go	down	the	corner	,
作为	是	说	前	;	为了	在	每一个	楼梯	一个	管道	可能	去	向下	这	角落	,

正如之前所说；因为每栋楼梯的拐角处都可能有一根管道。

[ɔː(r)][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['weɪnskət] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][nəʊ] ['blemɪʃ] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv]

or	behind	the	wainscot	,	so	as	to	be	no	blemish	even	to	the	finest	of
或者	在后面	这	护墙板	,	所以	作为	到	是	不	缺陷	甚至	到	这	最好的	的

[sˈteəkeɪsɪz] .

staircases	.
楼梯	.

或者藏在护墙板后面，这样即使是最精美的楼梯也不会显得黯然失色。

[æt; ət] ['evri] [flɔː(r)][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [tɜːn] - [kɒk] [wɪð] [ə; eɪ] [skruː] .

At	every	floor	there	may	be	a	turn	-	cock	with	a	screw	.
在	每一个	地面	那里	可能	是	一个	转动	-	公鸡	和	一个	拧紧	.

每层楼可能都有一个带螺丝的旋塞阀。

[æt; ət][ðə; ði]['ʌtməʊst][end][hæv; həv]['laɪkwaɪz][ə; eɪ][smɔːl] ['leðə(r)] [paɪp] , [kept] [wel] [ɔɪld] [ɪn][ə; eɪ]

At	the	utmost	end	have	likewise	a	small	leather	pipe	,	kept	well	oiled	in	a
在	这	极致	结尾	有	同样地	一个	小的	皮革	管道	,	保留	出色地	涂油	在	一个

['kʌbəd] ,

cupboard	,
橱柜	,

最末端还有一根小皮烟斗，放在橱柜里，保养得很好，涂了油。

[ɔː(r)]['kævəti][ɪn][jɔː(r); jə(r)][wɔːl] , [wɪtʃ] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [siːn] ,

or	cavity	in	your	wall	,	which	may	not	be	seen	,
或者	空腔	在	你的	墙	,	哪个	可能	不是	是	已见	,

或者墙体内部的空腔，可能看不到。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][sʌm; səm][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['weɪnskət] ,

but	on	the	opening	some	part	of	the	wainscot	,
但	在	这	开幕	一些	部分	的	这	护墙板	,

但在护墙板的开口处，

[ɔː(r)] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [kən'traɪvəns] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] ['bɪldə(r)][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [fɪt][tuː; tə] [meɪk] [juːz]

or	such	other	contrivance	as	the	ingenious	builder	shall	think	fit	to	make	use
或者	这样的	其他	装置	作为	这	巧妙	建筑商	将	思考	合身	到	制作	使用

[ɒv; əv] .

of	.
的	.

或任何聪明的建造者认为合适的其他装置。

[ðɪs] [paɪp][ɒv; əv] ['leðə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lændɪŋ] -

This	pipe	of	leather	must	be	long	enough	to	reach	from	the	landing	-
这	管道	的	皮革	必须	是	长的	足够的	到	抵达	从	这	降落	-

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

这根皮管必须足够长，能够从着陆点延伸过去。

[ɔː(r)][steə(r)] - [hed] , [ɪn][ɔːl][rʊmz; ruːmz] [dɪˈpendɪŋ] [ˌðeəˈɒn] .

or	stair	-	head	,	in	all	rooms	depending	thereon	.
或者	楼梯	-	头	,	在	全部	房间	取决于	其上	.

或楼梯顶部，位于所有相关房间内。

[wʌn] [end][ɒv; əv] [ðɪs] [paɪp][hæz; həz][ə; eɪ] [skruː] [tuː; tə][fɪt][ðə; ði] [kɒk] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][paɪp] ,

One	end	of	this	pipe	has	a	screw	to	fit	the	cock	in	the	other	pipe	,
一	结尾	的	这	管道	有	一个	拧紧	到	合身	这	公鸡	在	这	其他	管道	,

这根管子的一端有一个螺丝，用来连接另一端管子上的旋塞。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ə; eɪ][paɪp][laɪk][ðə; ði][nəʊz][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['beləʊz] ;

and	at	the	other	end	a	pipe	like	the	nose	of	a	pair	of	bellows	;
和	在	这	其他	结尾	一个	管道	喜欢	这	鼻子	的	一个	一对	的	风箱	;

另一端是一根像风箱头部一样的管子;

[səʊ] [ðæt] [weər'evə(r)] , [ðəʊ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][bed] , [ɔ:(r)][ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst][pɑ:t][ɒv; əv]['eni] [ru:m] [ɪn]

so	that	wherever	,	though	under	a	bed	,	or	the	remotest	part	of	any	room	in
所以	那	无论	,	尽管	在下面	一个	床	,	或者	这	最远	部分	的	任何	房间	在

[ðə; ði] [haʊs] ,

the	house	,
这	房子	,

因此，无论在哪里，即使是在床底下，或者房子里任何房间最偏僻的角落，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [breɪks] [aʊt] , [ɔ:(r)][ɪz] [dɪ'skʌvəd] , ['eni] ['sɜ:vənt] ['hævɪŋ] [skru:d] [ðə; ði][paɪp][tu:; tə]

the	fire	breaks	out	,	or	is	discovered	,	any	servant	having	screwed	the	pipe	to
这	火	休息	出去	,	或者	是	发现	,	任何	仆人	拥有	螺丝	这	管道	到

[ðə; ði] [kɒk] ,

the	cock	,
这	公鸡	,

火灾发生或被发现时，任何仆人都曾将水管拧到水龙头上。

[stɒps] [ðə; ði] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θʌm] [tɪl] [hi:; hi] ['kɒmz] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz] ,

stops	the	nozle	with	his	thumb	till	he	comes	to	the	place	where	the	fire	is	,
停止	这	喷嘴	和	他的	拇指	直到	他	来	到	这	地方	在哪里	这	火	是	,

他用拇指堵住喷嘴，直到走到火源附近。

[wen] , ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [θʌm] , [hi:; hi] , [baɪ] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

when	,	taking	away	his	thumb	,	he	,	by	directing	the	nozle	to	the	fire	,
什么时候	,	采取	离开	他的	拇指	,	他	,	经过	导演	这	喷嘴	到	这	火	,

当他抽出拇指，将喷嘴对准火源时，

[ɪ'mi:diətli] [ik'stiŋgwiʃ] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪnstəntli] [ju:st] , [ai] [θɪŋk] [ə; eɪ]

immediately	extinguishes	it	,	which	being	liable	to	be	instantly	used	,	I	think	a
立即地	熄灭	它	,	哪个	存在	容易	到	是	即刻	用过的	,	我	思考	一个

[haʊs] ,

house	,
房子	,

立即将其熄灭，由于它可能会被立即使用，我认为一所房子，

['pæləs] , & [si:] . [ðæt] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

palace	,	&	c	.	that	has	this	invention	,
宫殿	,	&	c	.	那	有	这	发明	,

拥有这项发明的宫殿等等，

[meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['mɒrəli] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɔɪd] ,

may	be	said	to	be	morally	out	of	danger	of	being	destroyed	,
可能	是	说	到	是	道德上	出去	的	危险	的	存在	损毁	,

可以说，它在道德上已经脱离了被毁灭的危险。

[ɔ:(r)][səʊ][fɑ:(r)] ['ɪndʒəd] [æz; əz] ['waɪthɔ:l] [ænd; ənd] ['kenzɪŋtən] [hæv; həv] [bi:n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz]

or	so	far	injured	as	Whitehall	and	Kensington	have	been	within	a	few	years
或者	所以	远的	受伤	作为	白厅	和	肯辛顿	有	到过	之内	一个	很少	年

.

:

.

或者说，白厅和肯辛顿在短短几年内遭受的伤害程度。

[ðɪs] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'lɑʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][vɑ:st] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə]
This command of water must be allowed to be of vast advantage to
这 命令 的 水 必须 是 允许 到 是 的 广阔的 优势 到
['eni] [haʊs] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
any house whatsoever .
任何 房子 任何 .

对任何家庭来说，利用水资源都具有巨大的优势。

[weə(r)] ['bru:ɪŋ] , ['wɒʃɪŋ] , & [si:] . [ɪz] [ju:st] ,
Where brewing , washing , & c . is used ,
在哪里 酿造 , 洗涤 , & c . 是 用过的 ,

在酿造、洗涤等过程中，

[ðə; ði]['kɒpə(r)] ['stændɪŋ] [haɪ] [meɪ] [bi:; bi] [fɪld] [æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [ləʊ] ,
the copper standing high may be filled as easy as if it stood low ,
这 铜 常设 高的 可能 是 已填 作为 简单的 作为 如果 它 站立 低的 ,

高处的铜罐和低处的铜罐一样容易灌水。

[baɪ] [wɪtʃ] [mi:nz] [ðə; ði][hɒt] ['lɪkə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [kən'traɪvd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['kʊlər] ,
by which means the hot liquor may be contrived to go to all your coolers ,
经过 哪个 方法 这 热的 酒 可能 是 人为的 到 去 到 全部 你的 冷却器 ,

通过这种方法，就可以巧妙地将热饮输送到你所有的冷藏柜中。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ves(ə)lz] , ['aɪðə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['saɪfn] , [stɒp] - [kɒk] ,
and other vessels , either by a syphon , stop - cock ,
和 其他 船只 , 任何一个 经过 一个 虹吸管 , 停止 - 公鸡 ,

以及其他容器，无论是通过虹吸管、旋塞，

& [si:] . [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][hænd] - ['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['pʌmpɪŋ] [ɔ:(r)] ['beɪlɪŋ] [wɪð] ['bʌkit] .
& c . without the hand - labour of pumping or bailing with buckets .
& c . 没有 这 手 - 劳动 的 抽水 或者 弃保 和 水桶 .

无需人工抽水或用桶舀水。

[bʌt; bət][mɔ:(r)] [kən'vi:nɪənsi] [ðæn; ðən][wi:; wi][kæn; kən][æt; ət]['prez(ə)nt] [fɔ:'si:] [wɪl] [bi:; bi]
But more conveniencies than we can at present foresee will be
但 更多的 便利 比 我们 能 在 展示 预见 将要 是
[dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [ðɪs] ['endʒɪn][fɔ:(r); fə(r)] ['pæləs] ,
discovered in the use of this engine for palaces ,
发现 在 这 使用 的 这 引擎 为了 宫殿 ,

但是，将这种引擎用于宫殿建造，将会发现更多我们目前无法预见的便利之处。

['haʊzɪz] , & [si:] . [θri:] .
houses , & c . 3 .
房屋 , & c . 3 .

房屋等。3.

[fɔ:(r); fə(r)][fenz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:niənt] [ðæt] [ði:z] ['endʒɪnz] [bi:; bi] [meɪd] ['veri]
For fens , and the like , it is convenient that these engines be made very
为了 沼泽 , 和 这 喜欢 , 它 是 方便的 那 这些 发动机 是 制成 非常
[lɑ:dʒ] ;
large ;
大的 ;

对于沼泽地等地来说，将这些发动机做得非常大是很方便的；

[fɔ:(r); fə(r)][æt; ət][ɔ:l] [smɔ:l] ['haɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] [prə'dɪdʒəs]
for at all small heights a small quantity of fire will deliver prodigious
为了 在 全部 小的 高度 一个 小的 数量 的 火 将要 递送 惊人
[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
quantities of water .
数量 的 水 .

因为在所有低矮的地方，少量的火就能产生大量的水。

[fɔː(r); fə(r)] [səˈpəʊz] [wiː; wi] [fɔːs] [bʌt; bət] [ˈθɜːti] [fiːt] , [ænd; ənd] [sʌk] [ˈtwenti] [fiːt] ,

For	suppose	we	force	but	thirty	feet	,	and	suck	twenty	feet	,
为了	认为	我们	力量	但	三十	脚	,	和	吸	二十	脚	,

假设我们强行推进三十英尺，却吸走二十英尺，

[ɪf] [ðə; ði][ˈbɔɪlə(r)] [dʌz] [bʌt; bət] [fɪl] [ðə; ði][ˈves(ə)lz] , [kɔːld] [rɪˈsivər] ,

if	the	boiler	does	but	fill	the	vessels	,	called	receivers	,
如果	这	锅炉	做	但	充满	这	船只	,	称为	接收器	,

如果锅炉只是将水灌满称为接收器的容器，

[wɪð] [stiːm] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈkaʊntəˌpɔɪz] [ɔː(r)] [ɪkˈsiːd] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)]

with	steam	strong	enough	to	counterpoise	or	exceed	the	force	of	the	atmosphere
和	蒸汽	强的	足够的	到	平衡	或者	超过	这	力量	的	这	气氛

,

,

,

蒸汽强度足以抵消甚至超过大气压力，

[ɔː(r)] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmən] [eə(r)] ,

or	spring	of	the	common	air	,
或者	春天	的	这	常见的	空气	,

或普通空气的源泉，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ðem; ðəm][æt; ət][səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [haɪt] [æz; əz] [ˈθɜːti] [fiːt] [fɔːs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri]

it	will	discharge	them	at	so	small	a	height	as	thirty	feet	force	in	a	very
它	将要	释放	他们	在	所以	小的	一个	高度	作为	三十	脚	力量	在	一个	非常

[ˈlɪt(ə)l] [taɪm] ;

little	time	;
小的	时间	;

它能在很短的时间内，以低至三十英尺的高度将它们发射出去；

[ænd; ənd][ðə; ði] [stiːm] [ˈhævɪŋ] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [fɔːs] [ɔː(r)] [sprɪŋ] [ɪz] [ɪˈmiːdiətli] [kənˈdenst] ,

and	the	steam	having	very	little	force	or	spring	is	immediately	condensed	,
和	这	蒸汽	拥有	非常	小的	力量	或者	春天	是	立即地	浓缩版	,

蒸汽由于动力或弹性很小，会立即凝结。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈprez(ə)ntli] [sʌk] [fʊl] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈves(ə)lz] [waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɪz]

so	that	it	will	presently	suck	full	in	one	of	the	vessels	while	the	other	is
所以	那	它	将要	目前	吸	满的	在	一	的	这	船只	尽管	这	其他	是

[dɪsˈtʃɑːdʒd] .

discharged	.
出院	.

这样，当其中一个容器装满液体时，另一个容器就会排出液体。

[naʊ] , [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [ˈbiːɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ædz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsʌkʃ(ə)n] .

Now	,	inasmuch	as	the	fire	being	more	or	less	adds	nothing	to	the	suction	.
现在	,	因此	作为	这	火	存在	更多的	或者	较少的	添加	没有什么	到	这	吸	.

现在，火势对吸力几乎没有任何影响。

[ai] [θɪŋk] [sʌtʃ] [lɪfts] , [ˈbiːɪŋ] [ˈseldəm] [əˈbʌv] [ˈθɜːti] - [sɪks] [fiːt] , [ɔː(r)][ˈʌndə(r)][sɪks] [fiːt] ,

I	think	such	lifts	,	being	seldom	above	thirty	-	six	feet	,	or	under	six	feet	,
我	思考	这样的	电梯	,	存在	很少	多于	三十	-	六	脚	,	或者	在下面	六	脚	,

我认为这类电梯很少超过三十六英尺，也很少低于六英尺。

[ɔːl][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)nz] [ˈfɜːðə(r)] [ˈniːdfl] [fɔː(r); fə(r)][ˈfɪksɪŋ][ðə; ði][ˈendʒɪn][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [juːz][ɪz] ,

all	the	directions	further	needful	for	fixing	the	engine	for	this	use	is	,
全部	这	方向	更远	需要	为了	定影	这	引擎	为了	这	使用	是	,

所有其他必要的发动机维修说明如下：

[ɪn][ɔːl] [lɪfts] [ˈʌndə(r)] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [fiːt] ,

in	all	lifts	under	twenty	-	four	feet	,
在	全部	电梯	在下面	二十	-	四	脚	,

所有高度低于24英尺的电梯，

[tuː; tə] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['endʒɪn] [səʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːs] - [klæk] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði]
to **place** **your** **engine** **so** **as** **a** **little** **above** **your** **force** **-** **clacks** **may** **be** **the**
到 地方 你的 引擎 所以 作为 一个 小的 多于 你的 力量 - 咔嗒声 可能 是 这
[pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [trɒf] [ɔː(r)] ['lændə(r)] ,
place **of** **the** **delivery** **of** **your** **water** **into** **a** **convenient** **trough** **or** **lander** **,**
地方 的 这 送货 的 你的 水 进入 一个 方便的 槽 或者 着陆器 ,

将发动机放置在略高于水箱顶部的位置，水箱顶部可能就是将水输送到方便的水槽或水槽中的位置。

[tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [məʊst] ['prɒpə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [dɪs'tʃɑːdʒ] .
to **be** **carried** **off** **at** **the** **most** **proper** **place** **for** **its** **discharge** **.**
到 是 携带 离开 在 这 最多 恰当的 地方 为了 它是 释放 .

运往最合适的地点进行处置。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['eni] [haɪt] [ə'bʌv] ['twenti] - [fɔː(r)] [fiːt] ,
If **it** **be** **any** **height** **above** **twenty** **-** **four** **feet** **,**
如果 它 是 任何 高度 多于 二十 - 四 脚 ,

如果高度超过二十四英尺，

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːs]
you **have** **nothing** **to** **do** **but** **to** **continue** **the** **length** **of** **your** **force**
你 有 没有什么 到 做 但 到 继续 这 长度 的 你的 力量
- [paɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [rɪ'kwaɪəd] .
- **pipe** **to** **the** **height** **required** **.**
- 管道 到 这 高度 必需的 .

你只需将压力管延长至所需高度即可。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃed] [ɔː(r)] ['kʌvərɪŋ] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
It **ought** **to** **have** **a** **shed** **or** **covering** **round** **it** **,**
它 应该 到 有 一个 棚 或者 覆盖 圆形的 它 ,

它周围应该有个棚子或遮盖物。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [ləʊɪst] [pleɪs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fen] [ɔː(r)] [bɒg] ,
and **to** **be** **placed** **at** **the** **lowest** **place** **of** **your** **fen** **or** **bog** **,**
和 到 是 放置 在 这 最低 地方 的 你的 分 或者 沼泽 ,

并放置在沼泽或泥潭的最低处，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

矿工之友；(The Miner's Friend; Or,)

[æz; əz]['ʌðə(r)]['endʒɪnz] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðæt] ['pɜ:pəs] ['kɒmənli] [ɑ:(r); ə(r)] .

as	other	engines	designed	for	that	purpose	commonly	are	.
作为	其他	发动机	设计	为了	那	目的	通常	是	.

就像其他为此目的设计的发动机一样。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]['fɪksɪŋ][ðə; ði]['endʒɪn][ɪn] [ʃɪps] , [wen] [ðeɪ] [meɪ][bi:; bi] [θɔ:t] ['prɒbəbli] ['ju:sf(ə)l] ,

As	for	fixing	the	engine	in	ships	,	when	they	may	be	thought	probably	useful	,
作为	为了	定影	这	引擎	在	船舶	,	什么时候	他们	可能	是	想法	大概	有用	,

至于修理船上的发动机，当它们被认为可能有用时，

[ai] ['kwestʃən] [nɒt][bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [faɪnd] [kən'vi:nɪənsi] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)]['fɪksɪŋ][ðem; ðəm] .

I	question	not	but	we	may	find	conveniency	enough	for	fixing	them	.
我	问题	不是	但	我们	可能	寻找	便利性	足够的	为了	定影	他们	.

我并不质疑，但我们或许会找到足够的便利条件来修复它们。

[ɪn] [maɪnz] [ænd; ənd][kəʊl] - [pɪts][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['fɪksɪŋ][ðə; ði]['endʒɪnz][ɪz] [ðɪs] ; [jɔ:(r); jə(r)][pɪt]

In	mines	and	coal	-	pits	the	manner	of	fixing	the	engines	is	this	;	your	pit
在	矿井	和	煤炭	-	坑	这	方式	的	定影	这	发动机	是	这	;	你的	坑

['bi:ɪŋ] [sʌŋk] ,

being	sunk	,
存在	沉没	,

在矿井和煤矿中，发动机的安装方式如下：当你的矿井被挖开时，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌmp] , [ɔ:(r)]['prɒpə(r)] [wel] , [ɔ:(r)] ['bɒtəm] ['sɪstən] ,

and	a	sump	,	or	proper	well	,	or	bottom	cistern	,
和	一个	底盘	,	或者	恰当的	出色地	,	或者	底部	水箱	,

以及一个集水坑、一个正规的水井或一个底部蓄水池。

[meɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sevrəl] ['fi:dəs] [ɔ:(r)] [sprɪŋz] .

made	to	receive	the	water	coming	from	the	several	feeders	or	springs	.
制成	到	收到	这	水	未来	从	这	一些	喂食器	或者	弹簧	.

用于接收来自多个供水渠或泉眼的水。

[sə'pəʊzɪŋ] [æn; ən]['endʒɪn] , ['kæriɪŋ] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)] [ɪntʃ] [bɔ:(r)] ,

Supposing	an	engine	,	carrying	three	and	a	quarter	inch	bore	,
假如	一个	引擎	,	携带	三	和	一个	四分之一	英寸	钻孔	,

假设一台发动机，缸径为三又四分之一英寸，

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [fɪkst] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)]['wɔ:tə(r)][ə'baʊt]['sev(ə)nti] [fi:t] [haɪ] , ['kɒnstənt] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl]

is	to	be	fixed	to	deliver	water	about	seventy	feet	high	,	constant	running	a	full
是	到	是	固定的	到	递送	水	关于	七十	脚	高的	,	持续的	跑步	一个	满的

[bɔ:(r)] ;

bore	;
钻孔	;

固定输送水柱高度约为 70 英尺，持续满流；

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ʃɑ:ft] [ɔ:(r)][pɪt] ,

in	such	case	you	make	a	small	room	in	your	shaft	or	pit	,
在	这样的	案件	你	制作	一个	小的	房间	在	你的	轴	或者	坑	,

在这种情况下，你可以在竖井或坑里建一个小房间。

[wɪtʃ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ʃɑ:ft] [ɔ:(r)][pɪt] , [ɪz][naɪn] [fi:t] [skweə(r)] ['evri] [wei] .

which	,	together	with	your	shaft	or	pit	,	is	nine	feet	square	every	way	.
哪个	,	一起	和	你的	轴	或者	坑	,	是	九	脚	正方形	每一个	方式	.

加上你的竖井或矿坑，边长为九英尺见方。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [sə'pəʊz] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɑːft] [sɪks] [fiːt] [baɪ][fɔː(r)] , [teɪk] [θriː] [fiːt] [aʊt]

As	for	example	,	suppose	your	shaft	six	feet	by	four	,	take	three	feet	out
作为	为了	例子	,	认为	你的	轴	六	脚	经过	四	,	拿	三	脚	出去

[ɒv; əv][wʌn][saɪd] ,

of	one	side	,
的	一	边	,

例如，假设你的轴长六英尺，宽四英尺，从一侧切掉三英尺，

[ænd; ənd][faɪv] [aʊt][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][naɪn] [fiːt] ,

and	five	out	of	another	perpendicular	nine	feet	,
和	五	出去	的	其他	垂直	九	脚	,

还有五英尺是从另一个垂直的九英尺处延伸出来的，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [flɔː(r)][ɔː(r)] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [bɔːdz] ['əʊvə(r)] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [wɪtʃ]

making	a	small	floor	or	platform	of	boards	over	that	part	of	the	shaft	which
制作	一个	小的	地面	或者	平台	的	板	超过	那	部分	的	这	轴	哪个

[gəʊz] [daʊn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [sʌmp] [ɔː(r)] ['bɒtəm] ['sɪstən] ,

goes	down	to	your	sump	or	bottom	cistern	,
去	向下	到	你的	底盘	或者	底部	水箱	,

在通往集水坑或底部水箱的竖井部分上方，用木板搭建一个简易的地板或平台。

[səʊ][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ruːm] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn] ,

so	you	have	a	complete	room	big	enough	for	your	engine	,
所以	你	有	一个	完全的	房间	大的	足够的	为了	你的	引擎	,

这样你就有了一个足够大的房间来放置你的发动机了。

[weə(r)] [ten] [ɔː(r)] [twelv] ['piːp(ə)l] [meɪ] [stænd][ɒn][ə'keɪʒ(ə)n] .

where	ten	or	twelve	people	may	stand	on	occasion	.
在哪里	十	或者	十二	人们	可能	站立	在	场合	.

有时会有十到十二个人站在那里。

[ðɪs] [flɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] , [ˌnaɪn'tiːn] , [ɔː(r)] ['twenti] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

This	floor	may	be	about	eighteen	,	nineteen	,	or	twenty	feet	from	the	water	,
这	地面	可能	是	关于	十八	,	十九	,	或者	二十	脚	从	这	水	,

这一层可能距离水面大约十八、十九或二十英尺。

[æt; ət][ðə; ði] [ləʊɪst] [juː; jʊ]['evə(r)] [wɪl] [drɔː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [sʌmp] [ɔː(r)] ['bɒtəm] ['sɪstən] .

at	the	lowest	you	ever	will	draw	the	water	into	the	sump	or	bottom	cistern	.
在	这	最低	你	曾经	将要	画	这	水	进入	这	底盘	或者	底部	水箱	.

尽可能将水抽入集水坑或底部水箱。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [graʊnd] [biː; bi] [luːs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [tuː; tə][laɪn] [ðɪs] [ruːm] [wɪð] [brɪk] ;

If	your	ground	be	loose	,	it	is	convenient	to	line	this	room	with	brick	;
如果	你的	地面	是	松动的	,	它	是	方便的	到	线	这	房间	和	砖	;

如果你的地基松软，用砖砌墙会比较方便；

[ɪf] [rɒk] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [sə'pɔːt] [ɪt'self] .

if	rock	,	it	may	support	itself	.
如果	岩石	,	它	可能	支持	本身	.

如果是岩石，它或许可以支撑自身重量。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [ðə; ði]['maɪnərz]['dʒʌdʒmənt][mʌst; məst][də'rekt][hɪm] .

But	in	this	the	miner's	judgment	must	direct	him	.
但	在	这	这	矿工的	判断	必须	直接的	他	.

但矿工必须在这件事上运用自己的判断力。

[ðæt] [ðə; ði]['endʒɪn] [wɪl] [stænd][best][ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] [weə(r)] [məʊst][ɪz][dʌg] [ə'weɪ] ,

That	the	engine	will	stand	best	in	the	side	of	the	pit	where	most	is	dug	away	,
那	这	引擎	将要	站立	最好的	在	这	边	的	这	坑	在哪里	最多	是	挖	离开	,

发动机最好放置在坑壁上挖得最深的那一侧。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ɪn][ðə; ði]['sekənd]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] , ['biːɪŋ] [fɪkst] [ɪn][ə; eɪ][maɪn] .

you	may	see	in	the	second	figure	of	the	engine	,	being	fixed	in	a	mine	.
你	可能	看	在	这	第二	数字	的	这	引擎	,	存在	固定的	在	一个	矿	.

您可以在第二个图中看到发动机，它被安装在矿井中。

[jɔː(r); jə(r)][paɪps] , & [siː] . [mʌst; məst][biː; bi] [fɪkst] [wɪð] [kræmps][ɒv; əv]['aɪən] , [wʊd] , [ɔː(r)] [sʌtʃ]

Your	pipes	,	&	c	.	must	be	fixed	with	cramps	of	iron	,	wood	,	or	such
你的	管道	,	&	c	.	必须	是	固定的	和	痉挛	的	铁	,	木头	,	或者	这样的

[mə'tɪərɪəlz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [kən'viːniənt] ,

materials	as	are	convenient	,
材料	作为	是	方便的	,

你的管道等必须用铁、木头或其他合适的材料进行固定。

[tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][ɔː(r)] [ʃɑːft] ,

to	the	side	of	the	pit	or	shaft	,
到	这	边	的	这	坑	或者	轴	,

在矿坑或竖井的侧面，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][stænd][æz; əz][fɜːm][æz; əz][ðə; ði] ['veri] [ʃɑːft] [ɪt'self] .

so	as	to	make	it	stand	as	firm	as	the	very	shaft	itself	.
所以	作为	到	制作	它	站立	作为	公司	作为	这	非常	轴	本身	.

以便使其像轴本身一样坚固。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɜːnɪs] [mʌst; məst][biː; bi][səʊ] [kən'traɪvd] ,

Your	furnace	must	be	so	contrived	,
你的	炉	必须	是	所以	人为的	,

你的炉子一定设计得很精巧。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [fleɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɔː(r)] [tuː] [raʊnd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɔɪləz] ,

that	your	flame	take	a	turn	or	two	round	each	of	the	boilers	,
那	你的	火焰	拿	一个	转动	或者	二	圆形的	每个	的	这	锅炉	,

让火焰绕着每个锅炉转一两圈，

[wɪtʃ] ['eni] [brɪk] - ['leɪə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['fəːnisiz] [kæn; kən][duː; də] ;

which	any	brick	-	layer	used	to	furnaces	can	do	;
哪个	任何	砖	-	层	用过的	到	熔炉	能	做	;

任何有经验的砌砖工都能做到；

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [brɪks] [raʊnd] [ðem; ðəm][bəuθ][laɪk][ə; eɪ] [skruː]

it	being	performed	by	running	a	row	of	bricks	round	them	both	like	a	screw
它	存在	执行	经过	跑步	一个	排	的	砖块	圆形的	他们	两个都	喜欢	一个	拧紧

[ɔː(r)] [wɜːm] ,

or	worm	,
或者	蠕虫	,

其做法是用一排砖块像螺丝或蜗杆一样绕着它们滚动。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['fəːnisiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪləz] , [meɪks]

which	being	contiguous	to	the	wall	of	the	furnaces	and	the	boilers	,	makes
哪个	存在	相邻的	到	这	墙	的	这	熔炉	和	这	锅炉	,	制作

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

由于它与炉膛和锅炉的墙壁相邻，因此，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ə; eɪ] [wɜːm] - ['fʌn(ə)l] [raʊnd] [ðem; ðəm][bəuθ] ;

as	it	were	,	a	worm	-	funnel	round	them	both	;
作为	它	是	,	一个	蠕虫	-	漏斗	圆形的	他们	两个都	;

仿佛有一个漏斗状的虫形通道将他们两人包围起来；

[frɒm; frəm] [wens] [juː; jʊ] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪmni] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ,

from	whence	you	may	continue	your	chimney	to	the	top	of	your	work	,
从	何处	你	可能	继续	你的	烟囱	到	这	顶部	的	你的	工作	,

从这里你可以继续向上攀登，直至到达你作品的顶端。

[wɪtʃ] [juː; jʊ]['fɑːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ʃɑːfts] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz]

which	you	fasten	to	the	sides	of	your	shafts	in	the	corners	as	you	please
哪个	你	系	到	这	侧面	的	你的	轴	在	这	角落	作为	你	请

,

,

,

你可以随意将它们固定在轴的侧面角落处，

['aɪðə(r)] [wɪð] ['aɪən][ɔː(r)] [wʊd] , [ɔː(r)][bəuθ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

either	with	iron	or	wood	,	or	both	,	according	to	the	nature	of	the	ground	.
任何一个	和	铁	或者	木头	,	或者	两个都	,	根据	到	这	自然	的	这	地面	.

根据地面的性质，可以用铁或木头，或者两者兼而有之。

[ænd; ənd][weər'evə(r)][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bend][ɔː(r)] [nʊk] [nɪə(r)][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði]

And	wherever	you	make	a	sudden	bend	or	nook	near	a	right	angle	in	the
和	无论	你	制作	一个	突然	弯曲	或者	角落	靠近	一个	正确的	角度	在	这

['tʃɪmni] ,

chimney	,
烟囱	,

无论何时，只要烟囱出现接近直角的突然弯曲或凹陷，

[hæv; həv][ə; eɪ] [luːs] [brɪk] [ɔː(r)] [stəʊn] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] [sʊt] ,

have	a	loose	brick	or	stone	to	take	out	the	soot	,
有	一个	松动的	砖	或者	石头	到	拿	出去	这	煤烟	,

用松动的砖块或石头清除烟灰，

[ɪf] ['eni] [ʃʊd; ʃəd]['set(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [pleɪs] , [wɪtʃ] [ɪn] [lɒŋ] ['wɜːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [duː; də] .

if	any	should	settle	in	such	place	,	which	in	long	working	it	may	do	.
如果	任何	应该	定居	在	这样的	地方	,	哪个	在	长的	在职的	它	可能	做	.

如果有什么动物在这个地方定居下来，经过长时间的劳作，它可能会这样做。

['sevrəl] [əb'dʒekʃnz]

SEVERAL	OBJECTIONS
一些	反对意见

若干反对意见

[ə'genst] [ðə; ði]

AGAINST	THE
反对	这

反对

['wɜːkɪŋ] [ðɪs] ['endʒɪn] ['ɑːnsə(r)d] ,

WORKING	THIS	ENGINE	ANSWERED	,
在职的	这	引擎	回答	,

操作这台发动机的答案是:

[ɪn]

IN
在

在

[ə; eɪ] ['daɪəlɒg]

A	DIALOGUE
一个	对话

对话

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['maɪnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .

BETWEEN	A	MINER	AND	THE	AUTHOR	.
之间	一个	矿工	和	这	作者	.

矿工与作家之间。

[ə; eɪ] ['daɪəlɒg]
A **DIALOGUE**
一个 对话

对话

[bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['maɪnə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɔːθə(r)] .
BETWEEN **A** **MINER** **AND** **THE** **AUTHOR** **.**
之间 一个 矿工 和 这 作者 .

矿工与作家之间。

['maɪnə(r)] .
Miner **.**
矿工 .

矿工。

[sɜː(r)] ,
Sir **,**
先生 ,

先生，

['hævɪŋ] [biːn] [sʌm; səm] [taɪm] [kən'sɜːnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['endʒɪnz] [naʊ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtə(r)]
having **been** **some** **time** **concerned** **in** **the** **engines** **now** **used** **for** **drawing** **water**
拥有 到过 一些 时间 担心的 在 这 发动机 现在 用过的 为了 绘画 水
[aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [maɪnz] ,
out **of** **our** **mines** **,**
出去 的 我们的 矿井 ,

我曾有一段时间参与过目前用于从矿井中抽水的发动机的研发工作，

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [tɔːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔːz] , [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ]
and **hearing** **so** **much** **talk** **of** **this** **wonderful** **invention** **of** **yours** **,** **of** **raising**
和 听力 所以 很多 讲话 的 这 精彩的 发明 的 你的 , 的 提高
['wɔːtə(r)][baɪ]['faɪə(r)] ,
water **by** **fire** **,**
水 经过 火 ,

听说了这么多关于你这项神奇发明——用火提水——的传闻，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'zaɪərəs][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][sʌm; səm] ['dɪskɔːs] [wɪð] [juː; jʊ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ]
I **was** **very** **desirous** **to** **enter** **into** **some** **discourse** **with** **you** **concerning** **the**
我 曾是 非常 渴望 到 进入 进入 一些 话语 和 你 有关 这
['neɪtʃə(r)] ,
nature **,**
自然 ,

我非常渴望与您探讨一些关于自然本质的问题，

[juːz] , [ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['endʒɪn] ,
use **,** **and** **application** **of** **your** **engine** **,**
使用 , 和 应用 的 你的 引擎 ,

发动机的使用和应用

[səʊ] ['streɪndʒli] ['difə] [frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)] ['endʒɪnz] ['evə(r)] [jet] [ɪn'ventɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [wɜːks] ,
so **strangely** **differing** **from** **all** **other** **engines** **ever** **yet** **invented** **for** **our** **works** **,**
所以 奇怪的 不同 从 全部 其他 发动机 曾经 然而 发明 为了 我们的 作品 ,

它与我们工厂迄今为止发明的所有其他发动机都截然不同，真是太奇怪了。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [juː; jʊ] ['pɒzətɪvli] [ə'fɜːm] ,
and **which** **,** **you** **positively** **affirm** **,**
和 哪个 , 你 积极地 确认 ,

而你对此也予以肯定，

[wɪl] ['evri] [wei] [tend] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
will **every** **way** **tend** **so** **much** **to** **our** **advantage** **in** **the** **use** **of** **them** **;**
将要 每一个 方式 趋向 所以 很多 到 我们的 优势 在 这 使用 的 他们 ;

在使用它们的过程中，它们在各个方面都将对我们大有裨益；

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [daʊt] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðæt] ['pleɪnnəs] , ['friːdəm] , [ænd; ənd] [gʊd]

and	I	do	not	doubt	of	meeting	with	that	plainness	,	freedom	,	and	good
和	我	做	不是	怀疑	的	会议	和	那	朴素	,	自由	,	和	好的

['hjuːmə(r)] ,

humour	,
幽默	,

我毫不怀疑我会遇到那种坦率、自由和幽默的性格。

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɪskɔːs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] .

that	your	discourse	is	generally	accompanied	with	.
那	你的	话语	是	一般来说	伴随	和	.

你的演讲通常伴随着……

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['friːdəm] [rɪ'zɒlv] [ˌem 'iː][ɪn] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sens]

And	with	the	same	freedom	resolve	me	in	such	questions	as	the	general	sense
和	和	这	相同的	自由	解决	我	在	这样的	问题	作为	这	一般的	感觉

[ɒv; əv][ˌjuː 'es]['maɪnəz] [meɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [prə'pəʊz] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'genst] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]

of	us	miners	may	naturally	propose	to	object	against	the	use	of
的	我们	矿工	可能	自然	提出	到	目的	反对	这	使用	的

[jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn] ,

your	engine	,
你的	引擎	,

同样，对于我们矿工普遍可能反对使用贵公司引擎的问题，也请您以同样的自由来回答。

[ɪ'speʃəli] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [jet] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ɪts][juːz][ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

especially	such	of	us	as	are	yet	ignorant	of	its	use	and	operation	,
尤其	这样的	的	我们	作为	是	然而	无知	的	它是	使用	和	手术	,

尤其是对于我们这些还不了解其用途和操作的人来说，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l][tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][fækt] ,

who	are	more	capable	to	judge	of	fact	,
WHO	是	更多的	有能力的	到	法官	的	事实	,

他们更有能力判断事实，

[ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [fɔːs] [wɪtʃ] ['reɪzɪz] [jɔː(r); jə(r)]['wɔːtə(r)] .

than	of	the	nature	and	power	of	that	force	which	raises	your	water	.
比	的	这	自然	和	力量	的	那	力量	哪个	提高	你的	水	.

比那股抬升水的自然力和力量更强大。

['ɔːθə(r)] .

Author	.
作者	.

作者 。

[sɜː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['friːdəm] ,

Sir	,	I	am	extremely	obliged	to	you	for	your	freedom	,
先生	,	我	是	极其	有义务	到	你	为了	你的	自由	,

先生，我非常感谢您给予我自由。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['redɪli] [ɪm'breɪs] [ɔːl] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn][tuː; tə][juː; jʊ]

and	shall	readily	embrace	all	opportunities	to	inform	and	explain	to	you
和	将	容易	拥抱	全部	机会	到	通知	和	解释	到	你

[ðə; ði] [truː] [juːz][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][maɪ]['endʒɪn] ;

the	true	use	and	nature	of	my	engine	;
这	真的	使用	和	自然	的	我的	引擎	;

我将随时抓住一切机会，向您介绍和解释我的发动机的真实用途和性质；

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'zaɪə(r)][juː; jʊ] , [wɪð] [ɔːl] [ɪ'mædʒɪnəbl] ['friːdəm] , [tuː; tə] [prə'siːd] [ænd; ənd]

and	,	therefore	,	desire	you	,	with	all	imaginable	freedom	,	to	proceed	and
和	,	所以	,	欲望	你	,	和	全部	可以想象的	自由	,	到	继续	和

[ɑːsk] [wɒt] ['kwestʃənz] [juː; jʊ] [pliːz] ,

ask	what	questions	you	please	,
问	什么	问题	你	请	,

因此，我希望你们能够完全自由地提出任何你们想问的问题。

['aɪðə(r)][æz; əz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [θɔːts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sə'dʒestid]

either	as	to	your	own	thoughts	,	as	well	as	what	has	been	suggested
任何一个	作为	到	你的	自己的	想法	,	作为	出色地	作为	什么	有	到过	建议

[tuː; tə][juː; jʊ][baɪ]['ʌðə(r)z] .

to	you	by	others	.
到	你	经过	其他的	.

无论是你自己的想法，还是别人给你的建议。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ][pleɪn][ænd; ənd]['kændɪd]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ɔːl]

And	you	may	be	assured	of	a	plain	and	candid	answer	to	all
和	你	可能	是	保证	的	一个	清楚的	和	坦率	回答	到	全部

[jɔː(r); jə(r)] [əb'dʒekʃnz] .

your	objections	.
你的	反对意见	.

您可以放心，您的所有异议都将得到坦诚直率的答复。

['maɪnə(r)] .

Miner	.
矿工	.

矿工。

[ðen] , [sɜː(r)] ,

Then	,	sir	,
然后	,	先生	,

那么，先生，

[wɪtʃ] [wei] [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn][tuː; tə][klɪə(r)][æn; ən][əʊld] [wɜːk] [fʊl]

which	way	will	you	go	to	work	with	your	engine	to	clear	an	old	work	full
哪个	方式	将要	你	去	到	工作	和	你的	引擎	到	清除	一个	老的	工作	满的

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ?

of	water	?
的	水	?

你会用发动机朝哪个方向运转，才能清除积满水的旧工作面?

['ɔːθə(r)] .

Author	.
作者	.

作者 。

[waɪ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [diːl] ['pleɪnli] [wɪð] [juː; jʊ] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɑːfts] [ɑː(r); ə(r)] , [ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] [kʌt]

Why	,	sir	,	to	deal	plainly	with	you	,	if	your	shafts	are	,	or	may	be	cut
为什么	,	先生	,	到	交易	显然	和	你	,	如果	你的	轴	是	,	或者	可能	是	切

[streɪt] ,

straight	,
直的	,

先生，我直言不讳地告诉您，如果您的箭杆是直的，或者可以切割成直的，

[jɔː(r); jə(r)] [tʌb] - ['endʒɪnz] , [ɔː(r)] [tʃeɪn] [pʌmps] , [meɪ] [drɔː] [fɔːθ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

your	tub	-	engines	,	or	chain	pumps	,	may	draw	forth	the	water	.
你的	浴缸	-	发动机	,	或者	链	水泵	,	可能	画	前进	这	水	.

你的水泵或链泵可以将水抽出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] , [ɪn][ðæt] [rɪ'spekt] , [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,

And	the	charge	,	in	that	respect	,	is	not	to	be	accounted	for	,
和	这	收费	,	在	那	尊重	,	是	不是	到	是	已记录	为了	,

就此而言，该项指控无需解释。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][maɪn] [wʊd] [biː; bi] [θrəʊn] [ʌp][ɔː(r)] [nɪ'glektɪd] [bʌt; bət][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

because	no	mine	would	be	thrown	up	or	neglected	but	on	account	of	the
因为	不	矿	会	是	抛掷	向上	或者	被忽视的	但	在	帐户	的	这

['fiːdəs] [ɔː(r)] [sprɪŋz] ,

feeders	or	springs	,
喂食器	或者	弹簧	,

如果没有矿脉或泉眼，就不会开挖或忽视任何矿井。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['sɜːt(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɒf] ['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ,

which	being	certain	,	and	constantly	to	be	carried	off	winter	and	summer	,
哪个	存在	肯定	,	和	不断地	到	是	携带	离开	冬天	和	夏天	,

既然确定无疑，而且无论冬夏都要不断地被带走，

[ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['laɪkli][tuː; tə] [sək'siːd] ,

the	prospect	of	being	likely	to	succeed	,
这	前景	的	存在	可能	到	成功	,

成功的可能性

[meɪks] [jɔː(r); jə(r)][maɪn] [wɜːθ] ['wɜːkɪŋ] [ɔː(r)] ['emptiɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

makes	your	mine	worth	working	or	emptying	within	twenty	feet	of	the	bottom	,
制作	你的	矿	值得	在职的	或者	清空	之内	二十	脚	的	这	底部	,

使得你的矿井在距离底部二十英尺的范围内都值得开采或清空。

[ɪf] ['evə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] ['sɪŋkɪŋ] ,

if	ever	they	were	worth	sinking	,
如果	曾经	他们	是	值得	下沉	,

如果它们真的值得沉没的话

[ðəʊ] [juː; jʊ] [wɜːk] [ɔː(r)][dreɪn][baɪ][ðə; ði] ['kɒmən] [wei] [ɒv; əv] [tʌb] [ɔː(r)] [tʃeɪn] - [pʌmps] .

though	you	work	or	drain	by	the	common	way	of	tubs	or	chain	-	pumps	.
尽管	你	工作	或者	流走	经过	这	常见的	方式	的	浴缸	或者	链	-	水泵	.

虽然你使用浴缸或链泵等常见方式进行工作或排水。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][ðə; ði]['kɒnstənt] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['endʒɪnz][biː; bi][əˈfɔːd; əˈfɔrd] ,

And	could	the	constant	charge	of	those	engines	be	afforded	,
和	可以	这	持续的	收费	的	那些	发动机	是	提供	,

能否负担得起这些发动机的持续运行费用?

['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɪl] ['empti] [ænd; ənd] [kiːp] ['ʌndə(r)]['eni] [wɜːk] ;

numbers	of	them	will	empty	and	keep	under	any	work	;
数字	的	他们	将要	空的	和	保持	在下面	任何	工作	;

它们中的许多人将清空并保持在任何工作之下;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kɒnstənt] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ɒf] [wɒt] [ðə; ði] [sprɪŋz] [brɪŋ] [ɪn][ɪz][ðə; ði]

but	it	is	the	constant	charge	of	carrying	off	what	the	springs	bring	in	is	the
但	它	是	这	持续的	收费	的	携带	离开	什么	这	弹簧	带来	在	是	这

[tʃiːf] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][maɪnz] ,

chief	thing	to	be	considered	in	the	business	of	mines	,
首席	事物	到	是	经过考虑的	在	这	商业	的	矿井	,

但是，在矿业经营中，最重要的是要不断地将泉水带来的矿藏运走。

[wɪtʃ] ['kɒnstənt] [tʃɑːdʒ] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi]['les(ə)n] ['veri] [mʌtʃ] [baɪ] [ðɪs] ['endʒɪn][ɒv; əv][maɪn] .

which	constant	charge	is	what	we	lessen	very	much	by	this	engine	of	mine	.
哪个	持续的	收费	是	什么	我们	减少	非常	很多	经过	这	引擎	的	矿	.

我的这台发动机大大减少了这种恒定电荷的产生。

['maɪnə(r)] .
Miner **.**
矿工 .

矿工。

[wɒt] ['sɪgnɪfaɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['endʒɪn] [ðen] , [sɜː(r)] ,
What **signifies** **your** **engine** **then** **,** **sir** **,**
什么 表示 你的 引擎 然后 , 先生 ,

那么，先生，您的发动机代表什么呢?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nɒt] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [ɔː(r)] ['fɒkɪŋ] [æn; ən] [əʊld] [maɪn] ?
if **it** **be** **not** **capable** **of** **sinking** **or** **forking** **an** **old** **mine** **?**
如果 它 是 不是 有能力的 的 下沉 或者 分叉 一个 老的 矿 ?

如果它没有能力凿沉或挖开一座旧矿井呢?

['ɔːθə(r)] .
Author **.**
作者 .

作者 。

[həʊld] , [maɪ] [gʊd] [frend] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] ;
Hold **,** **my** **good** **friend** **,** **a** **little** **patience** **;**
抓住 , 我的 好的 朋友 , 一个 小的 耐心 ;

朋友，请稍等片刻;

[aɪ] [hæv; həv] [delt] ['pleɪnli] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːʃəli] [wɪð] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld]
I **have** **dealt** **plainly** **and** **impartially** **with** **you** **about** **the** **use** **of** **your** **old**
我 有 已处理 显然 和 秉公 和 你 关于 这 使用 的 你的 老的
['endʒɪnz] :
engines **:**
发动机 :

我已就你们旧发动机的使用问题与你们坦诚、公正地进行了沟通:

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['endʒɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [klɪə(r)] [æn; ən] [əʊld] [wɜːk] , [ɪf] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
and **for** **my** **engine** **,** **it** **will** **clear** **an** **old** **work** **,** **if** **full** **of** **water** **,**
和 为了 我的 引擎 , 它 将要 清除 一个 老的 工作 , 如果 满的 的 水 ,

对于我的发动机来说，如果积水过多，它也能清除旧的堵塞物。

[æz; əz] ['redɪli] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [tʌb] - [dʒɪnz] [ɔː(r)] [tʃeɪn] - [pʌmps] , [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɑː(r); ə(r)]
as **readily** **as** **your** **tub** **-** **gins** **or** **chain** **-** **pumps** **,** **provided** **the** **shafts** **are**
作为 容易 作为 你的 浴缸 - 杜松子酒 或者 链 - 水泵 , 假如 这 轴 是
[gʊd] .
good **.**
好的 .

只要轴没问题，它就能像你的桶式水泵或链式水泵一样轻松运转。

[ðə; ði] ['meθəd] [aɪ] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [klɪə(r)] [æn; ən] [əʊld] [maɪn] , [ɪf] ['sɪksti] [fiːt] [diːp] ,
The **method** **I** **propose** **to** **clear** **an** **old** **mine** **,** **if** **sixty** **feet** **deep** **,**
这 方法 我 提出 到 清除 一个 老的 矿 , 如果 六十 脚 深的 ,

我建议采用以下方法来清理一座深六十英尺的旧矿井:

[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['fiːdəs] [nɒt] [ə'bʌv] [tuː] - [ɪntʃ] [bɔː(r)] ,
and **full** **of** **water** **,** **the** **feeders** **not** **above** **two** **-** **inch** **bore** **,**
和 满的 的 水 , 这 喂食器 不是 多于 二 - 英寸 钻孔 ,

水箱内注满了水，进水口径不超过两英寸。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [tʃɑːdʒ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)] ; [vɪz] .
which **is** **done** **at** **a** **very** **small** **charge** **after** **this** **manner** **;** **viz** **.**
哪个 是 完毕 在 一个 非常 小的 收费 后 这 方式 ; 即 .

按照这种方式，只需支付很少的费用即可完成；即:

[ai] [fɪks] [maɪ] ['endʒɪn] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] ,

I	fix	my	engine	on	the	top	of	the	mine	,
我	使固定	我的	引擎	在	这	顶部	的	这	矿	,

我在矿井顶部修理发动机。

[ænd; ənd]['əʊnli] [sʌk] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] [θri:] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)] [ɪntʃ] [bɔ:(r)] ;

and	only	suck	and	deliver	a	three	and	a	quarter	inch	bore	;
和	仅有的	吸	和	递送	一个	三	和	一个	四分之一	英寸	钻孔	;

只能吸入和输送三又四分之一英寸的管径;

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sʌŋk] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['aʊə(r)]['sʌkʃ(ə)n] [wɪl] [gəʊ] ,

as	soon	as	we	have	sunk	the	water	as	far	as	our	suction	will	go	,
作为	很快	作为	我们	有	沉没	这	水	作为	远的	作为	我们的	吸	将要	去	,

一旦我们将水沉到吸力所能及的深度,

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][sʌm; səm] ['twenti] - [tu:] , ['twenti] - [fɔ:(r)] , [ɔ:(r)] ['twenti] - [sɪks] [fi:t] [di:p] [bɪ'ləʊ]

which	will	be	some	twenty	-	two	,	twenty	-	four	,	or	twenty	-	six	feet	deep	below
哪个	将要	是	一些	二十	-	二	,	二十	-	四	,	或者	二十	-	六	脚	深的	以下

[ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ,

the	surface	,
这	表面	,

深度大约在水面以下22、24或26英尺处。

[ðeə(r)][aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ru:m] [fɪt][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə'nʌðə(r)] ['endʒɪn] ,

there	I	make	a	room	fit	to	receive	another	engine	,
那里	我	制作	一个	房间	合身	到	收到	其他	引擎	,

我在那里腾出一间房间，用来放置另一台发动机。

[wɪtʃ] [aɪ] [fɪks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɔ:s] - [paɪp][tu:; tə][gəʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ;

which	I	fix	with	his	force	-	pipe	to	go	up	to	the	top	of	the	pit	;
哪个	我	使固定	和	他的	力量	-	管道	到	去	向上	到	这	顶部	的	这	坑	;

我用他的液压管把它固定到坑顶;

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][hæv; həv] [sʌŋk] [ə'baʊt] ['twenti] - [fɔ:(r)][ɔ:(r)] ['twenti] - [sɪks] [fi:t] [mɔ:(r)] ,

and	when	I	have	sunk	about	twenty	-	four	or	twenty	-	six	feet	more	,
和	什么时候	我	有	沉没	关于	二十	-	四	或者	二十	-	六	脚	更多的	,

当我又下沉了大约二十四到二十六英尺之后,

[ðen] [aɪ] [fɪks] [ə; eɪ][smɔ:lə(r)]['endʒɪn][ɒv; əv] [tu:] ['ɪntʃɪz] [bɔ:(r)] , [wɪtʃ] , ['sʌkɪŋ] ['twenti] ,

then	I	fix	a	smaller	engine	of	two	inches	bore	,	which	,	sucking	twenty	,
然后	我	使固定	一个	较小的	引擎	的	二	英寸	钻孔	,	哪个	,	吸吮	二十	,

然后我修理了一台缸径两英寸的小发动机，它吸力为二十，

[ænd; ənd] ['fɔ:sɪŋ] ['fɔ:ti] , [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] [ænd; ənd] [ki:ps] [ɔ:l] [seɪf] ;

and	forcing	forty	,	does	your	work	and	keeps	all	safe	;
和	强制	四十	,	做	你的	工作	和	保持	全部	安全的	;

强迫四十人，完成你的工作，保障所有人的安全;

[ɔ:(r)][let][jɔ:(r); jə(r)] [smɔ:l] ['endʒɪn] [bi:; bi] [kept] [æt; ət] [wɜ:k] ,

or	let	your	small	engine	be	kept	at	work	,
或者	让	你的	小的	引擎	是	保留	在	工作	,

或者让你的小型发动机继续运转,

[waɪl] [ju:; jʊ] [rɪ'mu:v] [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)]['endʒɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['steɪʃ(ə)n] ,

while	you	remove	the	larger	engine	from	the	top	to	the	middle	station	,
尽管	你	消除	这	更大的	引擎	从	这	顶部	到	这	中间	车站	,

在将较大的发动机从顶部移至中间站的同时,

[ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə'keɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['endʒɪnz] ,

and	then	you	will	have	occasion	for	no	more	than	two	engines	,
和	然后	你	将要	有	场合	为了	不	更多的	比	二	发动机	,

这样一来，你就只需要两台发动机了。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][smɔːlə(r)][ɪz] [fɪkst] [ɪn]

the	greatest	of	which	may	be	removed	as	soon	as	the	smaller	is	fixed	in
这	最	的	哪个	可能	是	已移除	作为	很快	作为	这	较小的	是	固定的	在

[ðə; ði] [ləʊɪst] [ɔː(r)]['prɒpə(r)]['steɪʃ(ə)n] .

the	lowest	or	proper	station	.
这	最低	或者	恰当的	车站	.

其中较大的那个可以在较小的那个固定在最低或合适的位置后立即移除。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][maɪ][ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][ə'pɪnjən] ,

And	that	you	may	be	convinced	of	my	impartiality	,	it	is	my	opinion	,
和	那	你	可能	是	确信	的	我的	公正性	,	它	是	我的	观点	,

为了让您确信我的公正性，这是我的个人意见。

[ðæt] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [æn; ən][əʊld] [wɜːk] , [ɔː(r)] ['sɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ,

that	in	gaining	an	old	work	,	or	sinking	a	new	one	,
那	在	获得	一个	老的	工作	,	或者	下沉	一个	新的	一	,

在获得一项旧作品或创作一项新作品时，

[juː; jʊ][juːz][jɔː(r); jə(r)][əʊld]['endʒɪnz] [ɒv; əv] [tʌb] [ɔː(r)] [tʃeɪn] - [pʌmps] : [ðɪs] ['endʒɪn] [ɒv; əv] [maɪn] ['biːɪŋ]

you	use	your	old	engines	of	tub	or	chain	-	pumps	:	this	engine	of	mine	being
你	使用	你的	老的	发动机	的	浴缸	或者	链	-	水泵	:	这	引擎	的	矿	存在

[məʊst]['prɒpə(r)] ,

most	proper	,
最多	恰当的	,

你可以使用旧的桶式或链式水泵发动机：我这台发动机就非常合适，

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kʌm] ['feəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɔː(r)][ɔː(r)][kəʊl] ;

when	you	are	come	fairly	to	the	bottom	either	of	the	ore	or	coal	;
什么时候	你	是	来	相当	到	这	底部	任何一个	的	这	矿石	或者	煤炭	;

当你差不多到达矿石或煤层的底部时；

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn][lɪft] , [wʌn]['steɪʃ(ə)n][ɔː(r)]['endʒɪn] - [ruːm] [wɪl] [biː; bi]

for	then	,	if	you	have	but	one	lift	,	one	station	or	engine	-	room	will	be
为了	然后	,	如果	你	有	但	一	举起	,	一	车站	或者	引擎	-	房间	将要	是

[sə'fɪʃ(ə)nt] .

sufficient	.
充足的	.

这样一来，如果你只有一部电梯，一个车站或机房就足够了。

[ænd; ənd][baɪ] ['hævɪŋ] [tuː] [sʌmps] [ɔː(r)] ['bɒtəm] ['sistən] , [jɔː(r); jə(r)]['wɔːtə(r)] [meɪ] , [ɪn][sʌm; səm]

And	by	having	two	sumps	or	bottom	cisterns	,	your	water	may	,	in	some
和	经过	拥有	二	水池	或者	底部	水箱	,	你的	水	可能	,	在	一些

['meʒə(r)] ,

measure	,
措施	,

而通过设置两个集水池或底部蓄水池，你的水质可能会在某种程度上受到影响。

['set(ə)l][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ɪts] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

settle	in	one	of	them	in	its	passage	to	the	other	.
定居	在	一	的	他们	在	它是	通道	到	这	其他	.

在前往另一条路线的途中，在其中一条路线上安顿下来。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['maɪnəz] ['wɜːkɪŋ] ['tɒlərəbli] [kliːn] ,

So	that	the	miners	working	tolerably	clean	,
所以	那	这	矿工	在职的	勉强可以接受	干净的	,

这样，矿工们就能在相对清洁的环境中工作了。

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [ded] [ɔː(r)] [luːs] [kəʊl][ɔː(r)][ɔː(r)][æz; əz][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][mɪks] [wɪð]

and	suffering	as	little	dead	or	loose	coal	or	ore	as	is	possible	to	mix	with
和	痛苦	作为	小的	死的	或者	松动的	煤炭	或者	矿石	作为	是	可能的	到	混合	和

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

the	water	,
这	水	,

并尽可能减少混入水中的死煤或松散煤或矿石，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɔː] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dis'kʌlə] ; [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ]

you	may	have	the	water	to	draw	only	a	little	discoloured	;	for	you	know
你	可能	有	这	水	到	画	仅有的	一个	小的	变色	;	为了	你	知道

,

,

,

你或许只能抽到略微变色的水；因为你知道，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ai] , [ðæt]

as	well	as	I	,	that
作为	出色地	作为	我	,	那

我也一样，

['dʒen(ə)rəli][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [maɪnz] [ɔː(r)][kəʊl] - [pɪts] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːk] [baɪ][ðə; ði]

generally	the	water	coming	from	mines	or	coal	-	pits	,	while	they	work	by	the
一般来说	这	水	未来	从	矿井	或者	煤炭	-	坑	,	尽管	他们	工作	经过	这

[dʒɪnz] [naʊ] [ɪn][juːz] ,

gins	now	in	use	,
杜松子酒	现在	在	使用	,

通常是指来自矿井或煤矿的水，而他们现在正在轧棉机旁工作。

[ɪz]['ɔːlməʊst][klɪə(r)]['wɔːtə(r)] .

is	almost	clear	water	.
是	几乎	清除	水	.

水质几乎清澈。

['maɪnə(r)] .

Miner	.
矿工	.

矿工。

[sɜː(r)] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['kændə(r)][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]

Sir	,	I	thank	you	for	your	candour	in	relation	to	the	clearing	of	an
先生	,	我	感谢	你	为了	你的	坦率	在	关系	到	这	清理	的	一个

[əʊld] [wɜːk] .

old	work	.
老的	工作	.

先生，感谢您在清理旧作品一事上的坦诚。

[bʌt; bət] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)]['wɔːtə(r)][ə'raɪzɪz] [θɪk] [ænd; ənd] ['mʌdi] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɪl]

But	supposing	that	our	water	arises	thick	and	muddy	,	which	you	know	will
但	假如	那	我们的	水	出现	厚的	和	浑	,	哪个	你	知道	将要

['sʌmtaɪmz] ['hæpən] ,

sometimes	happen	,
有时	发生	,

但假设我们涌出的水又稠又浑浊，你知道这种情况有时会发生，

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn] [ðen] ?

what	shall	we	do	with	your	engine	then	?
什么	将	我们	做	和	你的	引擎	然后	?

那我们该怎么处置你的发动机呢?

['ɔːθə(r)] .
Author **.**
作者 .

作者 。

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , [sɜː(r)] , [aɪ] [nəʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [truː] , [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [juː; jʊ][hæv; həv] [θɪk] ,
What **you** **say** **,** **sir** **,** **I** **know** **to** **be** **very** **true** **,** **that** **sometimes** **you** **have** **thick** **,**
什么 你 说 , 先生 , 我 知道 到 是 非常 真的 , 那 有时 你 有 厚的 ,

先生，您说的很有道理，我知道有时候您会遇到棘手的问题。

['mʌdi] ['græv(ə)l][ænd; ənd]['nɑːsti]['wɔːtə(r)] .
muddy **gravel** **and** **nasty** **water** **.**
浑 碎石 和 可恶的 水 .

泥泞的碎石和肮脏的水。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [wɪtʃ] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] , [ɔː(r)] [ə'fendɪŋ] ['aʊə(r)][paɪps] ,
To **prevent** **which** **from** **coming** **into** **,** **or** **offending** **our** **pipes** **,**
到 防止 哪个 从 未来 进入 , 或者 犯罪 我们的 管道 ,

为了防止这些东西进入或污染我们的管道，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv] [bɔːd] [meɪd] [fʊl] [ɒv; əv][həʊlz] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]
we **have** **a** **frame** **of** **board** **made** **full** **of** **holes** **round** **about** **the** **bottom** **of**
我们 有 一个 框架 的 木板 制成 满的 的 孔 圆形的 关于 这 底部 的
['aʊə(r)][paɪp] [ðæt] [rɪ'siːvz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
our **pipe** **that** **receives** **the** **water** **,**
我们的 管道 那 接收 这 水 ,

我们在输水管道底部周围安装了一个布满孔洞的木板框架。

[fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)][faɪn] [dɜːt][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][maɪ] ['endʒɪn] [nəʊ]['ɪndʒəri] .
for **sluge** **or** **fine** **dirt** **it** **will** **do** **my** **engine** **no** **injury** **.**
为了 - 或者 美好的 污垢 它 将要 做 我的 引擎 不 受伤 .

如果是泥浆或细小的灰尘，对我的发动机不会造成任何损害。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði]['klɪərə(r)]['aʊə(r)]['wɔːtə(r)][ɪz][ɪn]['aʊə(r)] ['bɔɪləz] [ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
Indeed **,** **the** **clearer** **our** **water** **is** **in** **our** **boilers** **the** **better** **it** **is** **for** **our**
的确 , 这 更清晰 我们的 水 是 在 我们的 锅炉 这 更好的 它 是 为了 我们的
[wɜːk] ;
work **;**
工作 ;

事实上，锅炉里的水越清澈，对我们的工作就越有利；

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [rɪ'sivər] [ænd; ənd][ðeə(r)] [klæk] [juː; jʊ] [meɪ] [klɪə(r)][ðem; ðəm][æz; əz][juː; jʊ]
but **for** **our** **receivers** **and** **their** **clacks** **you** **may** **clear** **them** **as** **you**
但 为了 我们的 接收器 和 他们的 咔嗒声 你 可能 清除 他们 作为 你
[wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [stəʊnz] ,
work **it** **from** **stones** **,**
工作 它 从 石头 ,

但是对于我们的接收器及其咔嗒声，您可以在用石头加工时将其清除干净。

[kəʊl] , [ɔː(r)] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ə'nɔɪəns] , [ðəʊ] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [klæk] ;
coal **,** **ore** **,** **or** **any** **other** **annoyance** **,** **though** **hung** **in** **the** **very** **clack** **;**
煤炭 , 矿石 , 或者 任何 其他 烦恼 , 尽管 悬挂 在 这 非常 唠叨 ;

煤炭、矿石或其他任何令人烦恼的东西，即使悬挂在最嘈杂的地方；

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['emptɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][bəuθ][ðə; ði] [rɪ'sivər] [ɒv; əv][ðeə(r)]['wɔːtə(r)] , [juː; jʊ] [kɔːz]
for **by** **emptying** **of** **one** **or** **both** **the** **receivers** **of** **their** **water** **,** **you** **cause**
为了 经过 清空 的 一 或者 两个都 这 接收器 的 他们的 水 , 你 原因
[ðə; ði] ['məʊʃn] ,
the **motion** **,**
这 运动 ,

因为通过排空一个或两个接收器中的水，你就引起了运动。

['aɪðə(r)][ɒv; əv]['sʌkʃ(ə)n][ɔ:(r)] [fɔ:s] , [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [strɒŋ] ,

either	of	suction	or	force	,	immediately	to	be	so	strong	,
任何一个	的	吸	或者	力量	,	立即地	到	是	所以	强的	,

无论是吸力还是压力，都立刻变得如此强大。

[æz; əz][tu:; tə][klɪə(r)][ænd; ənd] [bləʊ] [aʊt] [ɔ:l] [bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ;

as	to	clear	and	blow	out	all	before	it	to	the	top	of	the	pit	;
作为	到	清除	和	吹	出去	全部	前	它	到	这	顶部	的	这	坑	;

清除并吹走坑顶上的一切障碍物；

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['faɪlɪŋz][ɒv; əv]['kɒpə(r)] , [lɑ:dʒ] ['bɪts][ɒv; əv]['met(ə)l] ,

insomuch	,	that	I	have	found	filings	of	copper	,	large	bits	of	metal	,
就此而言	,	那	我	有	成立	文件	的	铜	,	大的	比特	的	金属	,

因此，我发现了铜屑、大块金属碎片，

[kən'sɪdərəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][kəʊl][ænd; ənd][stəʊn] ,

considerable	quantities	of	coal	and	stone	,
大量	数量	的	煤炭	和	石头	,

大量的煤炭和石料

[dɪ'lɪvəd] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ʌp] [wɪð] ['wɔ:tə(r)][aʊt][ɒv; əv][maɪ]['endʒɪn] [ə'bʌv] ['sɪksti] [fi:t] [haɪ] .

delivered	and	thrown	up	with	water	out	of	my	engine	above	sixty	feet	high	.
发表	和	抛掷	向上	和	水	出去	的	我的	引擎	多于	六十	脚	高的	.

发动机喷出的水和液体一起从六十英尺高的地方喷了出来。

[haʊ'evə(r)] , [klɪə(r)]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['dɜ:ti]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][maɪn]

However	,	clear	water	is	preferable	before	the	dirty	water	in	the	work	of	mine
然而	,	清除	水	是	优选	前	这	肮脏的	水	在	这	工作	的	矿

['endʒɪn] .

engine	.
引擎	.

然而，在矿井发动机工作中，清水比脏水更可取。

['maɪnə(r)] .

Miner	.
矿工	.

矿工。

[bʌt; bət] , [dɪə(r)][sɜ:(r)] , [ɪf] ['sɪksti] , ['sev(ə)nti] ,

But	,	dear	sir	,	if	sixty	,	seventy	,
但	,	亲爱的	先生	,	如果	六十	,	七十	,

但是，先生，如果六十岁，七十岁，

[ɔ:(r)] ['eɪti] [fi:t] [bi:; bi][ðə; ði] [dɪ'tɜ:mɪnət] [haɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][baɪ][jɔ:(r); jə(r)]

or	eighty	feet	be	the	determinate	height	for	raising	of	water	by	your
或者	八十	脚	是	这	确定	高度	为了	提高	的	水	经过	你的

['endʒɪn] ,

engine	,
引擎	,

或者，八十英尺是你的发动机提升水的高度。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][ju:z][jɔ:(r); jə(r)]['endʒɪn][ɪn][ə; eɪ][maɪn][ɔ:(r)][pɪt] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz]['wɔ:tə(r)][tu:; tə][bi:; bi]

how	shall	we	use	your	engine	in	a	mine	or	pit	that	requires	water	to	be
如何	将	我们	使用	你的	引擎	在	一个	矿	或者	坑	那	需要	水	到	是

[reɪzd] [θri:] [taɪmz] ['eɪti] [fi:t] ,

raised	three	times	eighty	feet	,
提高	三	时代	八十	脚	,

我们该如何在需要将水提升三倍八十英尺的矿井或矿坑中使用您的发动机?

[æz; əz][ju:; jʊ] [nəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [wɜ:ks] [du:; də] .

as	you	know	some	of	our	works	do	.
作为	你	知道	一些	的	我们的	作品	做	.

正如您所知，我们的一些作品确实如此。

['ɔːθə(r)] .
Author .
作者 .

作者 。

[ai] ['hɑːtɪli] [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lɑːst][prə'pəʊz(ə)l] ,
I **heartily** **thank** **you** , **sir** , **for** **this** **last** **proposal** ,
我 衷心地 感谢 你 , 先生 , 为了 这 最后的 提议 ,

先生，我衷心感谢您提出的这项最后建议。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [naʊ] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'kweɪnt] [juː; jʊ] ,
because **I** **have** **now** **an** **opportunity** **to** **acquaint** **you** ,
因为 我 有 现在 一个 机会 到 熟人 你 ,

因为我现在有机会认识你，

[ðæt] [ðə; ði] [fɔːs] [juːst] [ɪn][maɪ]['endʒɪn] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] ,
that **the** **force** **used** **in** **my** **engine** **is** **in** **a** **manner** **infinite** **and** **unlimited** ,
那 这 力量 用过的 在 我的 引擎 是 在 一个 方式 无限 和 无限 ,

我的引擎所使用的力是无限的、无限制的。

[ænd; ənd] [wɪl] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)]['wɔːtə(r)][faɪv] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] , [wɜː(r); wə(r)]['eni]
and **will** **raise** **your** **water** **five** **hundred** **or** **one** **thousand** **feet** **high** , **were** **any**
和 将要 增加 你的 水 五 百 或者 一 千 脚 高的 , 是 任何
[pɪt][səʊ] [diːp] ;
pit **so** **deep** ;
坑 所以 深的 ;

如果挖一个这么深的坑，水位就会上升到五百英尺或一千英尺高；

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][juː 'es][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [streŋθ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
and **that** **you** **could** **find** **us** **a** **way** **to** **procure** **strength** **enough** **to**
和 那 你 可以 寻找 我们 一个 方式 到 采购 力量 足够的 到
[sə'pɔːt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mens] [weɪt] ,
support **such** **an** **immense** **weight** ,
支持 这样的 一个 巨大 重量 ,

并且你能帮我们找到办法，让我们获得足够的力量来支撑如此巨大的重量吗?

[æz; əz][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] [mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] [prə'djuːs] .
as **a** **pillar** **of** **water** **a** **thousand** **feet** **high** **must** **certainly** **produce** .
作为 一个 支柱 的 水 一个 千 脚 高的 必须 当然 生产 .

高达千尺的水柱必然会产生影响。

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən]['ɑːnsə(r)] ,
However , **to** **give** **you** **an** **answer** ,
然而 , 到 给 你 一个 回答 ,

但是，为了给你一个答案，

[ai][mʌst; məst] [ɪn'triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [maɪ]['endʒɪn][æz; əz][kaɪnd] [ˌentə'teɪnmənt] [ænd; ənd][feə(r)]
I **must** **entreat** **you** **to** **give** **my** **engine** **as** **kind** **entertainment** **and** **fair**
我 必须 恳求 你 到 给 我的 引擎 作为 种类 娱乐 和 公平的
['kwɔːtə(r)][æz; əz][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['endʒɪnz] [naʊ] [ɪn][juːz] :
quarter **as** **you** **do** **to** **your** **engines** **now** **in** **use** :
四分之一 作为 你 做 到 你的 发动机 现在 在 使用 :

我必须恳请您像对待您目前正在使用的发动机一样，善待我的发动机并给予公平的待遇：

[fɔː(r); fə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌstəm] [juːst] [ɪn] ['veri] [diːp]
for , **I** **am** **sure** , **you** **are** **not** **ignorant** **of** **a** **custom** **used** **in** **very** **deep**
为了 , 我 是 当然 , 你 是 不是 无知 的 一个 风俗 用过的 在 非常 深的
[maɪnz] ,
mines ,
矿井 ,

我相信，你一定听说过深矿井里的一种习俗。

([ɪn] ['sevrəl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪŋgləns] ,) [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)]['wɔːtə(r)][baɪ] ['sevrəl] [lɪfts] ,

(	in	several	parts	of	England	,	)	of	raising	their	water	by	several	lifts	,
(	在	一些	部分	的	英格兰	,	)	的	提高	他们的	水	经过	一些	电梯	,

（在英格兰的几个地区，）通过多个升降机提升水位，

[frɒm; frəm] ['sɪstən] [tuː; tə] ['sɪstən] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [haɪt] ,

from	cistern	to	cistern	,	to	a	very	great	height	,
从	水箱	到	水箱	,	到	一个	非常	伟大的	高度	,

从一个水池到另一个水池，达到非常高的高度，

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [lɪfts] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ə'bʌv] [twelv] , [ˌsɪks'tiːn] ,

although	some	of	their	lifts	may	not	be	above	twelve	,	sixteen	,
虽然	一些	的	他们的	电梯	可能	不是	是	多于	十二	,	十六	,

虽然他们的一些电梯可能不超过十二、十六，

[ɔː(r)] ['twenti] [fiːt] [ə; eɪ] [lɪft] [æt; ət] [ðə; ði] [məʊst] .

or	twenty	feet	a	lift	at	the	most	.
或者	二十	脚	一个	举起	在	这	最多	.

或者最多提升20英尺。

[ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['endʒɪn] [naʊ] [ɪn][juːz] [æt; ət] ['twenti] [fiːt] [ðə; ði] [lɪft] ,

And	suppose	that	your	engine	now	in	use	at	twenty	feet	the	lift	,
和	认为	那	你的	引擎	现在	在	使用	在	二十	脚	这	举起	,

假设你的发动机现在在20英尺高的升降机上使用，

[ænd; ənd][maɪ] ['endʒɪn] [æt; ət] ['sɪksti] , ['sev(ə)nti] , [ɔː(r)] ['eɪti] [fiːt] ,

and	my	engine	at	sixty	,	seventy	,	or	eighty	feet	,
和	我的	引擎	在	六十	,	七十	,	或者	八十	脚	,

我的引擎在六十、七十或八十英尺的高度，

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [lɪfts] [wiː; wi] [reɪz] [ə; eɪ] [fʊl] [bɔː(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪð] [mʌtʃ] [iːz] ,

for	at	any	of	these	lifts	we	raise	a	full	bore	of	water	with	much	ease	,
为了	在	任何	的	这些	电梯	我们	增加	一个	满的	钻孔	的	水	和	很多	舒适	,

因为在这些升降机中，我们都能非常轻松地提升一整筒水。

[ðen] [wʌn][lɪft][ɒv; əv][maɪ]['endʒɪn][æt; ət]['sɪksti] [fiːt] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [θriː] [lɪfts][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

then	one	lift	of	my	engine	at	sixty	feet	answers	to	three	lifts	of	your
然后	一	举起	的	我的	引擎	在	六十	脚	答案	到	三	电梯	的	你的

['endʒɪnz] [æt; ət] ['twenti] [fiːt] ,

engines	at	twenty	feet	,
发动机	在	二十	脚	,

那么，我引擎在六十英尺高度提升一次，就相当于你们引擎在二十英尺高度提升三次。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][fɔː(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][lɪfts][æt; ət] ['eɪti] [fiːt] , & [siː] . ,

and	also	to	four	of	your	lifts	at	eighty	feet	,	&	c	.	,
和	还	到	四	的	你的	电梯	在	八十	脚	,	&	c	.	,

还有四部高度为八十英尺的电梯，等等。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [pliːz] [tuː; tə] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][lɑːst]

which	you	may	please	to	take	for	a	sufficient	answer	to	your	last
哪个	你	可能	请	到	拿	为了	一个	充足的	回答	到	你的	最后的

[əb'dʒekʃ(ə)n] .

objection	.
异议	.

您可以将此视为对您最后一个异议的充分答复。

[aɪ][hæv; həv] [nəʊn] , [ɪn] ['kɔːnwəl] , [ə; eɪ] [wɜːk] [wɪð] [θriː] [lɪfts] , [ɒv; əv][ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [fiːt] [iːtʃ]

I	have	known	,	in	Cornwall	,	a	work	with	three	lifts	,	of	about	eighteen	feet	each
我	有	已知	,	在	康沃尔郡	,	一个	工作	和	三	电梯	,	的	关于	十八	脚	每个

[lɪft] ,

lift	,
举起	,

我在康沃尔郡见过一家工厂，有三部电梯，每部电梯大约十八英尺高。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [bɔː(r)] , [ðæt] [kɒst] ['fɔːti] - [tuː] ['ʃɪlɪŋ]
and **carrying** **a** **three** **and** **a** **quarter** **inch** **bore** **,** **that** **cost** **forty** **-** **two** **shillings**
和 携带 一个 三 和 一个 四分之一 英寸 钻孔 , 那 成本 四十 - 二 先令
[pə(r)]['diːem] ,
per **diem** **,**
每 迪姆 ,

配备三又四分之一英寸口径的枪支，每天花费四十二先令。

['rekənɪŋ] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] [ðə; ðɪ] [deɪ] , [fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] , [bɪ'saɪdz] [weə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə]
reckoning **twenty** **-** **four** **hours** **the** **day** **,** **for** **labour** **,** **besides** **wear** **and** **tear**
清算 二十 - 四 小时 这 天 , 为了 劳动 , 除了 穿 和 撕
[ɒv; əv] ['endʒɪnz] ;
of **engines** **;**
的 发动机 ;

计算劳动力时间时，应按一天 24 小时计算，此外还要考虑发动机的损耗；

[iːtʃ] [pʌmp] ['hævɪŋ] [fɔː(r)][men] ['wɜːkɪŋ] [eɪt] ['aʊəz] , [æt; ət] [ə; eɪ][mæn] ,
each **pump** **having** **four** **men** **working** **eight** **hours** **,** **at** **fourteenpence** **a** **man** **,**
每个 泵 拥有 四 男人 在职的 八 小时 , 在 十四便士 一个 男人 ,

每台水泵需要四名工人工作八小时，每人工资十四便士。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][men][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][rest][æt; ət] [liːst] [wʌn] - [θɜːd] [pɑːt][ɒv; əv][ðæt] [taɪm] .
and **the** **men** **obliged** **to** **rest** **at** **least** **one** **-** **third** **part** **of** **that** **time** **.**
和 这 男人 有义务 到 休息 在 至少 一 - 第三 部分 的 那 时间 .

男人们必须至少休息三分之一的时间。

['maɪnə(r)] .
Miner **.**
矿工 .

矿工。

[juː; jʊ][hæv; həv] , [sɜː(r)] , [ˌhɪðə'tuː] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [ˌʌndɪ'naɪəbl] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][maɪ]['fɔːmə(r)] [əb'dʒekʃnz] ,
You **have** **,** **sir** **,** **hitherto** **given** **me** **undeniable** **answers** **to** **my** **former** **objections** **,**
你 有 , 先生 , 迄今为止 给定 我 无可否认 答案 到 我的 以前的 反对意见 ,
[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ;
for **which** **I** **thank** **you** **;**
为了 哪个 我 感谢 你 ;

先生，您迄今为止已经对我之前的异议给出了无可辩驳的答复，对此我表示感谢；

[bʌt; bət][aɪ]['fænsi][aɪ][ʃæl; ʃəl]['pʌz(ə)l][juː; jʊ] ,
but **I** **fancy** **I** **shall** **puzzle** **you** **,**
但 我 想要 我 将 谜 你 ,

但我相信我会让你感到困惑。

[wen] [aɪ][ɑːsk][juː; jʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [wɪl] ['mænɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn][tuː; tə] [drɔː] [ʌp]['aʊə(r)]['wɔːtə(r)] ,
when **I** **ask** **you** **how** **you** **will** **manage** **your** **engine** **to** **draw** **up** **our** **water** **,**
什么时候 我 问 你 如何 你 将要 管理 你的 引擎 到 画 向上 我们的 水 ,

当我问你如何操控你的发动机来抽取我们的水时，

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [ʃɑːfts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][də'rekt] , [bʌt; bət] [tɜːn] [ænd; ənd][wɪnd][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ?
where **the** **shafts** **are** **not** **direct** **,** **but** **turn** **and** **wind** **to** **and** **fro** **?**
在哪里 这 轴 是 不是 直接的 , 但 转动 和 风 到 和 弗 ?

轴不是笔直的，而是转弯、来回弯曲的?

['ɔːθə(r)] .
Author **.**
作者 .

作者 。

[sɜː(r)] , [ðɪs] [lɑːst] ['kwestʃən] [ɪz][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['eni] ['hɑːdʃɪp] [pʊt][ə'pɒn][maɪ]['endʒɪn] ,
Sir **,** **this** **last** **question** **is** **so** **far** **from** **being** **any** **hardship** **put** **upon** **my** **engine** **,**
先生 , 这 最后的 问题 是 所以 远的 从 存在 任何 困境 放 之上 我的 引擎 ,

先生，最后一个问题丝毫没有给我的引擎带来任何困难。

[ðæt] [nəʊ] ['endʒɪn] ['evə(r)] [jet] [ɪn'ventɪd] [wɒz; wəz] [səʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn] [ði:z]

that	no	engine	ever	yet	invented	was	so	naturally	adapted	to	work	in	these
那	不	引擎	曾经	然而	发明	曾是	所以	自然	改编	到	工作	在	这些

['krʊkɪd] [ʃɑ:fts] [æz; əz] [maɪn] [ɪz] ;

crooked	shafts	as	mine	is	;
歪	轴	作为	矿	是	;

迄今为止，没有任何一种发动机像我的发动机一样，如此天然地适合在这些弯曲的竖井中工作；

[fɔ:(r); fə(r)] [let] [ðə; ði] ['waɪndɪŋz] [ɔ:(r)] ['tɜ:nɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑ:fts] [bi:; bi] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] ,

for	let	the	windings	or	turnings	of	the	shafts	be	what	they	will	,
为了	让	这	绕组	或者	转弯	的	这	轴	是	什么	他们	将要	,

任由轴的绕线或转角如何变化，

[ðə; ði] [ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] [weɪt] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] [ɔ:l] [ðæt] [maɪ] ['endʒɪn] [hæz; həz] [tu:; tə] [ə'kaʊnt]

the	perpendicular	weight	of	water	is	all	that	my	engine	has	to	account
这	垂直	重量	的	水	是	全部	那	我的	引擎	有	到	帐户

[fɔ:(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

我的发动机只需要考虑水的垂直重量即可。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'stɪlərz] [wɜ:m] ,

and	is	the	same	as	if	it	made	the	figure	of	a	distiller's	worm	,
和	是	这	相同的	作为	如果	它	制成	这	数字	的	一个	酿酒师的	蠕虫	,

就好像它形成了酿酒虫的形状一样。

[ænd; ənd] [went] [θru:] [ðə; ði] ['streɪtɪst] [paɪp] [ɪ'mædʒɪnəbl] ,

and	went	through	the	straightest	pipe	imaginable	,
和	去	通过	这	最直	管道	可以想象的	,

然后通过了你能想象到的最直的管道，

[ɪk'sept] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['frɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪp]

except	a	little	inconsiderable	friction	of	the	water	against	the	side	of	the	pipe
除了	一个	小的	微不足道的	摩擦	的	这	水	反对	这	边	的	这	管道

[ðæt] [ɪz] ['krʊkɪd] ,

that	is	crooked	,
那	是	歪	,

除了水流与弯曲管道侧壁之间产生的微不足道的摩擦之外，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [streɪt] [paɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] [səʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ] ['mætə(r)] ,

more	than	is	in	the	straight	pipe	,	which	is	so	small	a	matter	,
更多的	比	是	在	这	直的	管道	,	哪个	是	所以	小的	一个	事情	,

比直管中的量要多，但这其实是很小的一件事。

[ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [dʒʌdʒ] [wʊd] ['hɑ:dli] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['krʊkɪd]

that	a	very	nice	judge	would	hardly	be	able	to	distinguish	whether	the	crooked
那	一个	非常	好的	法官	会	几乎	是	有能力的	到	区分	无论	这	歪

[ɔ:(r)] [streɪt] [paɪp] ['kærid] [ɒf] [məʊst] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] .

or	straight	pipe	carried	off	most	water	in	the	working	.
或者	直的	管道	携带	离开	最多	水	在	这	在职的	.

即使是非常优秀的法官也很难分辨出弯曲的管道还是笔直的管道在工作中输送的水量最多。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [flu:] [ðæt] ['kæriz] [ðə; ði] [sməʊk] , [ɪk'spɪəriəns] [sə'fɪʃntli] [ɪn'strʌkts] [ju:; jʊ] ,

For	the	flue	that	carries	the	smoke	,	experience	sufficiently	instructs	you	,
为了	这	烟道	那	携带	这	抽烟	,	经验	足够	指示	你	,

至于输送烟雾的烟道，经验足以告诉你答案。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [tɜ:n] [ænd; ənd] [wɪnd] [ˌaɪ 'ti:] ['eni] [wei] [ju:; jʊ] [pli:z] ,

that	you	may	turn	and	wind	it	any	way	you	please	,
那	你	可能	转动	和	风	它	任何	方式	你	请	,

你可以随心所欲地转动和上弦。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] ['waɪndɪŋz] [ɪn][ðeə(r)] ['drɔːɪŋ] [məʊst][eə(r)][duː; də]['rɑːðə(r)] [ɪm'pruːv] [ðæn; ðən]

and	that	such	windings	in	their	drawing	most	air	do	rather	improve	than
和	那	这样的	绕组	在	他们的	绘画	最多	空气	做	相当	提升	比

['predʒədɪs][jɔː(r); jə(r)] [fluː] ,

prejudice	your	flue	,
偏见	你的	烟道	,

而且，这种绕线方式在吸入空气时，对烟道的改善作用大于弊端。

[æz; əz] ['eni] [wʌn] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['fəːnisiz] [kæn; kən] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .

as	any	one	experienced	in	building	of	furnaces	can	inform	you	.
作为	任何	一	经验丰富的	在	建筑	的	熔炉	能	通知	你	.

任何有炉窑建造经验的人都可以告诉你这一点。

['maɪnə(r)] .

Miner	.
矿工	.

矿工。

[wel] , [sɜː(r)] , [aɪ][faɪnd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['krʊkɪd] [ʃɑːfts] [wɪl] [nɒt] ['eni] [weɪ] [ˌɪnkə'məʊd] [jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn]

Well	,	sir	,	I	find	that	our	crooked	shafts	will	not	any	way	incommode	your	engine
出色地	,	先生	,	我	寻找	那	我们的	歪	轴	将要	不是	任何	方式	不便	你的	引擎

:
:
:

先生，我认为我们这些弯曲的轴不会对您的发动机造成任何不便:

[bʌt; bət] [wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	what	think	you	of	accommodating	your	engine	to	the	service	of	the
但	什么	思考	你	的	适应性强	你的	引擎	到	这	服务	的	这

[liːd] [maɪnz] ,

lead	mines	,
带领	矿井	,

但是你觉得把你的发动机改装成铅矿的动力装置怎么样?

[huːz] [ʃɑːfts] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [taɪmz] [səʊ] ['nærəʊ] ,

whose	shafts	are	many	times	so	narrow	,
谁	轴	是	许多	时代	所以	狭窄的	,

它们的轴要细很多倍，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][get][jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn] [daʊn] ?

that	it	will	be	very	difficult	to	get	your	engine	down	?
那	它	将要	是	非常	难的	到	得到	你的	引擎	向下	?

把引擎拆下来会非常困难吗?

['ɔːθə(r)] .

Author	.
作者	.

作者 。

[aɪ] [pə'siːv] , [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jet] [mʌtʃ] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][maɪ]

I	perceive	,	sir	,	you	are	yet	much	a	stranger	to	the	nature	of	my
我	感知	,	先生	,	你	是	然而	很多	一个	陌生人	到	这	自然	的	我的

['endʒɪn] ,

engine	,
引擎	,

先生，我看得出来，您对我的发动机的特性还很陌生。

[wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [brɑːs] [skruːz] , [ænd; ənd][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['veri] ['met(ə)l]

which	is	so	furnished	with	brass	screws	,	and	as	strong	as	the	very	metal
哪个	是	所以	提供	和	黄铜	螺丝	,	和	作为	强的	作为	这	非常	金属

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

它配有黄铜螺丝，并且和金属本身一样坚固。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] ,

that	you	may	take	it	to	pieces	,
那	你	可能	拿	它	到	件	,

你可以把它拆成碎片，

[ænd; ənd] [wɪð] [iːz] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][tə'geðə(r)] [ə'gen] [fɪt][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] - [taɪm] ;

and	with	ease	put	it	together	again	fit	to	work	in	a	few	hours	'	time	;
和	和	舒适	放	它	一起	再次	合身	到	工作	在	一个	很少	小时	-	时间	;

几个小时后，他轻松地将其重新组装好，使其能够投入使用；

[ænd; ənd][səʊ] [kən'traɪvd] , [ðæt] [weə(r)] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [wel] [gəʊ] [daʊn] ,

and	so	contrived	,	that	where	a	man	can	well	go	down	,
和	所以	人为的	,	那	在哪里	一个	男人	能	出色地	去	向下	,

如此精心设计，以至于一个人很容易就能下去，

[ðeə(r)][ai][kæn; kən][pʊt] [daʊn] [maɪ]['endʒɪn][ɪn] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [fɪks] [ðem; ðəm] [bɪ'ləʊ] ,

there	I	can	put	down	my	engine	in	several	pieces	and	fix	them	below	,
那里	我	能	放	向下	我的	引擎	在	一些	件	和	使固定	他们	以下	,

在那里我可以把发动机拆成几块下来，然后在下面进行修理。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['bɔɪlə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['endʒɪn][ɪz] [bɪ'twiːn] ['twenti] - [fɔː(r)][ænd; ənd]

for	the	greatest	boiler	belonging	to	my	engine	is	between	twenty	-	four	and
为了	这	最	锅炉	属于	到	我的	引擎	是	之间	二十	-	四	和

['θɜːti] ['ɪntʃɪz] [daɪ'æmɪtə(r)] ,

thirty	inches	diameter	,
三十	英寸	直径	,

我这台发动机最大的锅炉直径在二十四到三十英寸之间。

[ænd; ənd] [meɪ] , [ɪf] [ə'keɪʒ(ə)n][rɪ'kwaɪə(r)] , [biː; bi] [meɪd] [jet] [mʌtʃ] ['nærəʊə(r)][ænd; ənd] [diːpə(r)] .

and	may	,	if	occasion	require	,	be	made	yet	much	narrower	and	deeper	.
和	可能	,	如果	场合	要求	,	是	制成	然而	很多	较窄	和	更深	.

必要时，还可以做得更窄更深。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪn][tuː; tə][fɪt][maɪ]

And	that	if	it	be	difficult	to	bring	the	shaft	of	the	mine	to	fit	my
和	那	如果	它	是	难的	到	带来	这	轴	的	这	矿	到	合身	我的

['endʒɪn] ,

engine	,
引擎	,

如果难以将矿井竖井改造成适合我发动机的安装位置，

[ai][kæn; kən] , [wɪð] [mʌtʃ] [iːz] , [meɪk] [maɪ]['endʒɪn][tuː; tə][fɪt][ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv]['eni] [maɪn] .

I	can	,	with	much	ease	,	make	my	engine	to	fit	the	shaft	of	any	mine	.
我	能	,	和	很多	舒适	,	制作	我的	引擎	到	合身	这	轴	的	任何	矿	.

我可以轻松地将我的发动机改装成适合任何矿井的竖井。

['maɪnə(r)] .

Miner	.
矿工	.

矿工。

[bʌt; bət] [wɪl] [nɒt] [ðiːz] [brɑːs] [vælvz] [ðæt] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn] ,

But	will	not	these	brass	valves	that	you	speak	of	in	your	engine	,
但	将要	不是	这些	黄铜	阀门	那	你	说话	的	在	你的	引擎	,

但是，您所说的发动机中的那些黄铜阀门呢？

['spiːdəli] [weə(r)] [aʊt] [ænd; ənd] [stɒp] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ?

speedily	**wear**	**out**	**and**	**stop**	**your**	**work**	**?**
迅速地	穿	出去	和	停止	你的	工作	?

很快就会疲惫不堪，无法继续工作?

['ɔːθə(r)] .

Author	**.**
作者	.

作者 。

[nəʊ] : [ðeɪ] ['kænɒt] [feɪl] [ˌem 'iː] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪk'spɪərɪəns] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [brɑːs] [vælvz] [ɪm'pruːv]

No	**:**	**they**	**cannot**	**fail**	**me**	**;**	**because**	**experience**	**shows**	**us**	**,**	**that**	**brass**	**valves**	**improve**
不	:	他们	不能	失败	我	;	因为	经验	演出	我们	,	那	黄铜	阀门	提升

,

,

,

不，它们不会让我失望；因为经验告诉我们，黄铜阀门性能更好。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [grəʊ] [wɜːs] , [baɪ] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [juːz] [ɪn] ['eni] [fɔːs] - [wɜːk] ,

rather	**than**	**grow**	**worse**	**,**	**by**	**twenty**	**or**	**thirty**	**years**	**use**	**in**	**any**	**force**	**-**	**work**	**,**
相当	比	生长	更糟	,	经过	二十	或者	三十	年	使用	在	任何	力量	-	工作	,

与其说是恶化，不如说是在任何体力劳动中使用二三十年后，

[weə(r)] ['kɒnstəntli] [wɜːkt] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ['twenti] [taɪmz] ['ɒf(tə)n]

where	**constantly**	**worked**	**,**	**and**	**where**	**they**	**rise**	**and**	**fall**	**twenty**	**times**	**oftener**
在哪里	不断地	工作	,	和	在哪里	他们	上升	和	落下	二十	时代	更频繁

[ðæn; ðən] [maɪ] [vælvz] [wɪl] [duː; də] .

than	**my**	**valves**	**will**	**do**	**.**
比	我的	阀门	将要	做	.

在那里，阀门会不断运转，而且它们的升降频率比我的阀门高出二十倍。

['maɪnə(r)] .

Miner	**.**
矿工	.

矿工。

[bʌt; bət] [wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ,

But	**what**	**think**	**you**	**,**	**sir**	**,**
但	什么	思考	你	,	先生	,

但您怎么看，先生?

[ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [wɪð] [sʌtʃ] [kə'rəʊsɪv] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [maɪnz] ,

if	**you**	**should**	**meet**	**with**	**such**	**corrosive**	**water**	**in**	**some**	**of**	**our**	**mines**	**,**
如果	你	应该	见面	和	这样的	腐蚀性	水	在	一些	的	我们的	矿井	,

如果你在我们的一些矿井中遇到这种腐蚀性水，

[æz; əz] [wɪl] , [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] , [iːt] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒpə(r)] ['ves(ə)lz] .

as	**will**	**,**	**in**	**a**	**little**	**time**	**,**	**eat**	**through**	**your**	**copper**	**vessels**	**.**
作为	将要	,	在	一个	小的	时间	,	吃	通过	你的	铜	船只	.

不久之后，它们就会腐蚀你的铜器。

['ɔːθə(r)] .

Author	**.**
作者	.

作者 。

['truːli] , [sɜː(r)] , [ðɪs] ['kwestʃən] [dʌz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['stɑːt(ə)l] [ˌem 'iː] ,

Truly	**,**	**sir**	**,**	**this**	**question**	**does**	**a**	**little**	**startle**	**me**	**,**
真的	,	先生	,	这	问题	做	一个	小的	惊吓	我	,

先生，这个问题确实让我有些吃惊。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ]['nevə(r)][ɪk'spektɪd][tuː; tə][miːt]['eni]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][sʌtʃ][ə; eɪ][kə'rəʊsɪv]['kwɒlətɪ][ɪn]['eni]
because **I** **never** **expected** **to** **meet** **any** **water** **of** **such** **a** **corrosive** **quality** **in** **any**
因为 我 绝不 预期的 到 见面 任何 水 的 这样的 一个 腐蚀性 质量 在 任何
[maɪn]：
mine **:**
矿 ：

因为我从未想过会在任何矿井中遇到腐蚀性如此之强的水：

[ænd; ənd][kʊd; kəd][aɪ][faɪnd][aʊt][ə; eɪ][maɪn]， [huːz] ['wɔːtə(r)][ə'baund] [wɪð] [sʌtʃ] ['æsɪd]['pɑːtɪk(ə)lz]，
and **could** **I** **find** **out** **a** **mine** **,** **whose** **water** **abounds** **with** **such** **acid** **particles** **,**
和 可以 我 寻找 出去 一个 矿 ， 谁 水 很多 和 这样的 酸 颗粒 ，

我能否找到一座矿井，其水中富含这种酸性颗粒？

[æz; əz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔː(r)]['ɪndʒə(r)][ðə; ðɪ]['kɒpə(r)]['ves(ə)lz][ɒv; əv][maɪ]['endʒɪn]，
as **to** **destroy** **or** **injure** **the** **copper** **vessels** **of** **my** **engine** **,**
作为 到 破坏 或者 损伤 这 铜 船只 的 我的 引擎 ，

至于损坏或破坏我发动机的铜制容器，

[aɪ] [wʊd] [dreɪn] [ðæt] [maɪn][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ʌp]；
I **would** **drain** **that** **mine** **for** **nothing** **but** **the** **water** **I** **shall** **take** **up** **;**
我 会 流走 那 矿 为了 没有什么 但 这 水 我 将 拿 向上 ；

我宁愿抽干那座矿井，也不愿取走任何水；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)]['væljʊb(ə)l][ðæn; ðən]['eni][ɔː(r)] ([aɪ] [bɪ'liːv]) [ɪn]
because **the** **water** **would** **be** **more** **valuable** **than** **any** **ore** **(** **I** **believe** **)** **in**
因为 这 水 会 是 更多的 有价值的 比 任何 矿石 （ 我 相信 ） 在
['ɪŋgləndˌ] .
England **.**
英格兰 .

因为我认为，那里的水比英国任何矿石都更有价值。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tenθ] [pɑːt][ɒv; əv][ˌækwə'fɔːtɪs][tuː; tə][naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv]
And **were** **there** **even** **a** **tenth** **part** **of** **aquafortis** **to** **nine** **-** **tenths** **of**
和 是 那里 甚至 一个 第十 部分 的 富水 到 九 - 十分之一 的
['kɒmən] ['wɔːtə(r)]，
common **water** **,**
常见的 水 ，

即使其中十分之一为富水，十分之九为普通水，

[wɪtʃ] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]，[aɪ][seɪ]，
which **is** **impossible** **to** **suppose** **it** **should** **be** **,** **I** **say** **,**
哪个 是 不可能的 到 认为 它 应该 是 ， 我 说 ，

我认为这是不可能的，我说。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv][nəʊ] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ðɪ] ['kɔpəz] ，
such **a** **water** **could** **have** **no** **effect** **on** **the** **coppers** **,**
这样的 一个 水 可以 有 不 影响 在 这 铜 ，

这种水对铜没有影响。

[wɜː(r); wə(r)] [ðæt] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [lɒdʒ] [sʌm; səm][taɪm][ɪn][ðə; ðɪ]['kɒpə(r)]['ves(ə)lz]，
were **that** **water** **to** **lodge** **some** **time** **in** **the** **copper** **vessels** **,**
是 那 水 到 小屋 一些 时间 在 这 铜 船只 ，

如果水在铜器中停留一段时间的话，

[mʌtʃ] [les] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðæt] [sɪ'lerɪtɪ] [ænd; ənd]['ræpɪd] ['məʊʃn] [ðæt] ['ɔːlweɪz]
much **less** **in** **passing** **through** **them** **with** **that** **celerity** **and** **rapid** **motion** **that** **always**
很多 较少的 在 通过 通过 他们 和 那 速度 和 迅速的 运动 那 总是
[ə'kʌmp(ə)nizˌ] [ˌaɪ 'tiː] .
accompanies **it** **.**
伴随 它 .

更何况是以那种一贯的迅捷和快速运动穿过它们。

['maɪnə(r)] .

Miner	**.**
矿工	.

矿工。

[bʌt; bət] , [sɜː(r)] , [wɪl] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'tɪnjuəl]['faɪə(r)] , [æz; əz][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['ʌndə(r)]

But	**,**	**sir**	**,**	**will**	**not**	**such**	**a**	**continual**	**fire**	**,**	**as**	**must**	**be**	**kept**	**under**
但	,	先生	,	将要	不是	这样的	一个	持续的	火	,	作为	必须	是	保留	在下面

[jɔː(r); jə(r)] ['bɔɪləz] ,

your	**boilers**	**,**
你的	锅炉	,

但是，先生，难道您锅炉下必须保持持续燃烧的火吗?

[bɜːn] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] - [taɪm] , [ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]

burn	**them**	**out**	**in**	**two**	**or**	**three**	**months**	**'**	**time**	**,**	**and**	**spoil**	**the**	**work**	**of**	**your**
烧伤	他们	出去	在	二	或者	三	几个月	-	时间	,	和	剧透	这	工作	的	你的

['endʒɪn] ?

engine	**?**
引擎	?

两三个月后就烧坏了，影响发动机的正常工作?

['ɔːθə(r)] .

Author	**.**
作者	.

作者 。

[ai][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [dɪ'keɪ] [ɪn][sʌm; səm] [j'iəz] ,

I	**can**	**assure**	**you**	**they**	**will**	**not**	**decay**	**in**	**some**	**years**	**,**
我	能	保证	你	他们	将要	不是	衰变	在	一些	年	,

我可以向你保证，它们几年后不会腐烂。

[ən'les] [sʌm; səm] ['feləʊ] [biː; bi]['haɪəd][ɔː(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

unless	**some**	**fellow**	**be**	**hired**	**or**	**employed**	**on**	**purpose**	**to**	**do**	**it**	**.**
除非	一些	同伴	是	雇用	或者	受雇	在	目的	到	做	它	.

除非有人专门受雇或雇用他人去做这件事。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['vɪlən] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [bɜːn] , [breɪk] ,

And	**should**	**any**	**villain**	**be**	**employed**	**to**	**burn**	**,**	**break**	**,**
和	应该	任何	恶棍	是	受雇	到	烧伤	,	休息	,

如果任何恶人受雇去纵火、破坏，

[ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['endʒɪnz] [naʊ] [juːst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv]

or	**destroy**	**any**	**of**	**the**	**engines**	**now**	**used**	**in**	**your**	**works**	**for**	**raising**	**of**
或者	破坏	任何	的	这	发动机	现在	用过的	在	你的	作品	为了	提高	的

['wɔːtə(r)] ,

water	**,**
水	,

或摧毁你工厂目前用于提水的任何发动机，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn] [ðæt] [pɔɪnt] .

we	**are**	**then**	**on**	**the**	**same**	**level**	**with**	**you**	**in**	**that**	**point**	**.**
我们	是	然后	在	这	相同的	等级	和	你	在	那	观点	.

那么在这一点上，我们就和你们处于同一水平线上了。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn]['riːz(ə)n] [waɪ] [maɪ] ['endʒɪnz] [wɪl] [nɒt] ['iːzəli] [dɪ'keɪ] ,

But	**I**	**will**	**give**	**you**	**one**	**reason**	**why**	**my**	**engines**	**will**	**not**	**easily**	**decay**	**,**
但	我	将要	给	你	一	原因	为什么	我的	发动机	将要	不是	容易地	衰变	,

但我可以告诉你一个我的引擎不易损坏的原因，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [wɪl] [gəʊ] ['fɜːðə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ai]

and	I	am	sure	that	will	go	further	with	you	than	all	the	affirmation	I
和	我	是	当然	那	将要	去	更远	和	你	比	全部	这	肯定	我

[kæn; kən] [meɪk] .

can	make	.
能	制作	.

我相信这比我能做出的所有肯定都更能打动你。

[fɔː(r); fə(r)] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] [waɪt] [hiːt] [wɪl] [melt] ['kɒpə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [hiːt]

For	,	first	of	all	,	although	a	white	heat	will	melt	copper	,	and	a	red	heat
为了	,	第一的	的	全部	,	虽然	一个	白色的	热	将要	熔化	铜	,	和	一个	红色的	热

,

,

,

首先，虽然白炽温度能熔化铜，而红炽温度，

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] ['kuːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [wɪl] [skeɪl] [ðə; ði]['kɒpə(r)] ,

and	sudden	cooling	it	again	,	will	scale	the	copper	,
和	突然	冷却	它	再次	,	将要	规模	这	铜	,

突然冷却会导致铜表面结垢。

[jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hiːt] [æz; əz][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv][ɔː(r)]['sʌfə(r)] [waɪl] ['wɔːtə(r)][ɪz]

yet	such	a	heat	as	is	possible	for	it	to	have	or	suffer	while	water	is
然而	这样的	一个	热	作为	是	可能的	为了	它	到	有	或者	遭受	尽管	水	是

[ɪn][ðə; ði]['bɔɪlə(r)][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [ɪl] [ɪ'fekt] ,

in	the	boiler	can	have	no	ill	effect	,
在	这	锅炉	能	有	不	患病的	影响	,

然而，当锅炉内有水时，锅炉可能承受的这种程度的热量不会产生任何不良影响。

[ɔː(r)] [kɔːz] ['eni] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['aʊə(r)]['kɒpə(r)] .

or	cause	any	alteration	in	our	copper	.
或者	原因	任何	改造	在	我们的	铜	.

或对我们的铜材造成任何改变。

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][maɪn][hæz; həz] ['kɔpəz] [juːst] [ɪn]['ʃʊgə(r)] ['bɔɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['twenti] [j'iəz] - ['stændɪŋ] .

A	friend	of	mine	has	coppers	used	in	sugar	boiling	of	twenty	years	'	standing	.
一个	朋友	的	矿	有	铜	用过的	在	糖	沸腾	的	二十	年	-	常设	.

我的一个朋友有几口用了二十年的煮糖铜锅。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] [wɔːn] [wɪð] ['kliːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,

They	may	be	a	small	matter	worn	with	cleaning	on	the	inside	,
他们	可能	是	一个	小的	事情	磨损	和	打扫	在	这	里面	,

它们可能只是内部清洁时需要注意的小问题，

[ˌweər'æz] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ðeə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ðə; ði] [liːst] ['vɪzəb(ə)l] [dɪ'keɪ] :

whereas	on	the	outside	there	does	not	appear	the	least	visible	decay	:
然而	在	这	外部	那里	做	不是	出现	这	至少	可见的	衰变	:

而从外部却丝毫看不出任何腐烂的迹象：

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['faɪə(r)][hæz; həz] [θrəʊn] [ə; eɪ] [θɪn] [kəʊt][ɒv; əv] [sʊt] [ɒn][ðə; ði]

for	as	soon	as	the	fire	has	thrown	a	thin	coat	of	soot	on	the
为了	作为	很快	作为	这	火	有	抛掷	一个	薄的	外套	的	煤烟	在	这

[ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔɪlə(r)] ,

outside	of	the	boiler	,
外部	的	这	锅炉	,

一旦火焰在锅炉外壁上形成一层薄薄的烟灰，

[ðə; ði] [fleɪm] [hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪ'fekt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

the	flame	has	no	other	effect	on	it	than	to	cause	the	water	in	it	to
这	火焰	有	不	其他	影响	在	它	比	到	原因	这	水	在	它	到

[bɔɪl] .

boil	.
熬	.

火焰对它没有其他作用，只会使里面的水沸腾。

['maɪnə(r)] .

Miner	.
矿工	.

矿工。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [kəm'bʌstəbl] ['veɪpəz] [ɪn]['aʊə(r)][maɪnz] , [wɪtʃ] ['teɪkɪŋ] ['faɪə(r)]

But	we	have	often	combustible	vapours	in	our	mines	,	which	taking	fire
但	我们	有	经常	易燃	蒸汽	在	我们的	矿井	,	哪个	采取	火

[frɒm; frəm][ðə; ði]['kænd(ə)ls] [juːst] [ðeə(r)] ,

from	the	candles	used	there	,
从	这	蜡烛	用过的	那里	,

但是我们的矿井里经常会有可燃气体，这些燃气体很容易被矿井里使用的蜡烛点燃。

[duː; də] , [baɪ][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][ɪk'spləʊʒ(ə)n] , [dɪ'strɔɪ] [bəuθ][ðə; ði][maɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnə(r)] ;

do	,	by	a	sudden	explosion	,	destroy	both	the	mine	and	the	miner	;
做	,	经过	一个	突然	爆炸	,	破坏	两个都	这	矿	和	这	矿工	;

通过突然爆炸，将矿井和矿工同时摧毁；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [aiˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [juːst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['endʒɪn] [wɪl] [biː; bi] ['veri]

and	therefore	I	am	afraid	that	the	fire	used	in	your	engine	will	be	very
和	所以	我	是	害怕的	那	这	火	用过的	在	你的	引擎	将要	是	非常

['deɪndʒərəs] ,

dangerous	,
危险的	,

因此，恐怕您发动机中使用的火源会非常危险。

[ænd; ənd][æpt][tuː; tə]['kɪnd(ə)l] [ðəʊz] [kəmbʌs'təblz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)]['kænd(ə)ls] .

and	apt	to	kindle	those	combustibles	more	than	our	candles	.
和	易于	到	点燃	那些	可燃物	更多的	比	我们的	蜡烛	.

而且比起蜡烛，它们更容易点燃那些易燃物。

['ɔːθə(r)] .

Author	.
作者	.

作者 。

[tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðɪs] [əb'dʒekʃ(ə)n] , [ai] [wɪl] [dɪ'zaɪə(r)] [liːv] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz]

To	answer	this	objection	,	I	will	desire	leave	to	give	you	my	notion	of	those
到	回答	这	异议	,	我	将要	欲望	离开	到	给	你	我的	概念	的	那些

[kəmbʌs'təblz] ,

combustibles	,
可燃物	,

为了回答这个反对意见，我想请允许我向您阐述一下我对那些可燃物的看法。

[wɪtʃ] , [ɪn] [ʃɔːt] , [ɪz] [ðɪs] : [ðæt] [wen] [jɔː(r); jə(r)]['maɪnəz] [kʌm] ['ɪntuː][ə; eɪ][kləʊz] [pleɪs] ,

which	,	in	short	,	is	this	:	that	when	your	miners	come	into	a	close	place	,
哪个	,	在	短的	,	是	这	:	那	什么时候	你的	矿工	来	进入	一个	关闭	地方	,

简而言之，就是：当你的矿工进入狭窄区域时，

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)][tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] [e'fluːvɪə] ,

where	there	is	no	circulation	of	air	to	carry	off	the	effluvia	,
在哪里	那里	是	不	循环	的	空气	到	携带	离开	这	污水	,

如果空气没有流通来带走废气，

[ɔ:(r)]['ætəmz] ['kɒnstəntli] ['raɪzɪŋ] [laɪk] [faɪn] [dʌst] [ɪn] [ə; eɪ]['paʊdə(r)] - [mɪl] ,

or	atoms	constantly	rising	like	fine	dust	in	a	powder	-	mill	,
或者	原子	不断地	上升	喜欢	美好的	灰尘	在	一个	粉末	-	磨	,

或者说，原子像粉末研磨机里的细粉一样不断上升。

[ðeɪ] [baɪ] ['nɒkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜ:kɪŋ] [du:; də] [ɪn'kri:s] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['nju:mərəs] ,

they	by	knocking	and	working	do	increase	to	be	very	numerous	,
他们	经过	敲门	和	在职的	做	增加	到	是	非常	很多的	,

他们通过敲门和劳动，数量确实会增加得非常多。

[laɪk][tu:; tə] [ðəʊz] [lu:s] ['pɑ:tɪk(ə)lz][ɪn][ə; eɪ]['paʊdə(r)] - [mɪl] .

like	to	those	loose	particles	in	a	powder	-	mill	.
喜欢	到	那些	松动的	颗粒	在	一个	粉末	-	磨	.

就像粉末研磨机里的那些松散颗粒一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][sʌm; səm][taɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['veɪpəz] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə]

But	it	is	the	work	of	some	time	for	those	vapours	to	come	to
但	它	是	这	工作	的	一些	时间	为了	那些	蒸汽	到	来	到

[pə'fekʃ(ə)n] ;

perfection	;
完美	;

但这些蒸汽需要一段时间才能完全形成；

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] ['sevrəl] [ɪk'spɪərɪənst] ['maɪnəz] [seɪ] ,

for	I	have	heard	several	experienced	miners	say	,
为了	我	有	听到	一些	经验丰富的	矿工	说	,

因为我曾听几位经验丰富的矿工说过：

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmən] [tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['veɪpəz] ,

that	it	is	common	to	avoid	the	danger	of	those	vapours	,
那	它	是	常见的	到	避免	这	危险	的	那些	蒸汽	,

人们通常会避免吸入这些蒸汽带来的危险。

[baɪ][rɪ'taɪərɪŋ][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [si:] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kænd(ə)ls] [bɜ:n] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]

by	retiring	as	soon	as	they	see	the	flame	of	their	candles	burn	longer	than
经过	退休	作为	很快	作为	他们	看	这	火焰	的	他们的	蜡烛	烧伤	更长	比

['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ,

ordinary	,
普通的	,

他们一旦发现蜡烛的火焰燃烧时间比平时长，就会立刻去睡觉。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ,

which	may	be	,
哪个	可能	是	,

或许，

[di'sə:nd] ['sʌmtaɪmz] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][eə(r)][ɪz] [θɪk] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəm'bʌstəbl] ['mætə(r)]

discerned	sometimes	long	before	the	air	is	thick	enough	of	this	combustible	matter
辨别	有时	长的	前	这	空气	是	厚的	足够的	的	这	易燃	事情

[tu:; tə] [teɪk] ['faɪə(r)][æt; ət][wʌns] ,

to	take	fire	at	once	,
到	拿	火	在	一次	,

有时早在空气中可燃物质浓度足够高到足以立即燃烧之前，就能察觉到火情。

[ænd; ənd] , [laɪk] ['gʌnpaʊdə(r)] , [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l] .

and	,	like	gunpowder	,	to	destroy	all	.
和	,	喜欢	火药	,	到	破坏	全部	.

就像火药一样，毁灭一切。

[aɪ][dɪd][hɪə(r)][wʌn] [seɪ] , [ðæt] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ,

I	did	hear	one	say	,	that	from	an	inch	and	a	half	,
我	做过	听到	一	说	,	那	从	一个	英寸	和	一个	一半	,

我确实听到有人说，从一英寸半的地方，

[wʌns][ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kænd(ə)l][dɪd]['grædʒuəli] [ɪn'kri:s] [tu:; tə] [tu:] [fi:t] [lɒŋ] , [ænd; ənd]

once	the	flame	of	his	candle	did	gradually	increase	to	two	feet	long	,	and
一次	这	火焰	的	他的	蜡烛	做过	逐步地	增加	到	二	脚	长的	,	和

[jet] [hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] .

yet	he	escaped	.
然而	他	逃脱	.

他的蜡烛火焰一度逐渐增长到两英尺长，但他还是逃脱了。

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [pleɪn] ,

Which	makes	it	very	plain	,
哪个	制作	它	非常	清楚的	,

这就很清楚了。

[ðæt] [stæg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)][ɪz][ðə; ði][səʊl] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnkən'vi:niəns] [ɪn][maɪnz] ,

that	stagnation	of	air	is	the	sole	cause	of	this	inconvenience	in	mines	,
那	停滞	的	空气	是	这	唯一	原因	的	这	不便	在	矿井	,

矿井中空气停滞是造成这种不便的唯一原因。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['təʊtəli] [prɪ'ventɪd] [baɪ][ə; eɪ][paɪp]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [æʃ] - [pɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)]

which	may	be	totally	prevented	by	a	pipe	going	from	the	ash	-	pit	of	our
哪个	可能	是	完全	阻止	经过	一个	管道	去	从	这	灰	-	坑	的	我们的

['fɜ:nɪs] [tu:; tə]['eni] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][maɪn]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][stæg'neɪʃ(ə)n] .

furnace	to	any	part	of	the	mine	liable	to	stagnation	.
炉	到	任何	部分	的	这	矿	容易	到	停滞	.

如果从我们炉子的灰坑到矿井中任何可能发生停滞的地方安装一根管道，就可以完全防止这种情况发生。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)] [wɪl] [pres] [wɪð] [greɪt] ['vaɪələns] [θru:] [ðə; ði][paɪp]['ɪntu:][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

For	the	air	will	press	with	great	violence	through	the	pipe	into	the	fire	,
为了	这	空气	将要	按	和	伟大的	暴力	通过	这	管道	进入	这	火	,

因为空气会以极大的力量通过管道进入火中，

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [kəm'bʌstəbl] ['mætə(r)][kæn; kən][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə][du:; də]['eni] [hɜ:t] , [ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ]

before	the	combustible	matter	can	be	ready	to	do	any	hurt	,	and	passing
前	这	易燃	事情	能	是	准备好	到	做	任何	伤害	,	和	通过

[θru:] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

through	the	fire	,
通过	这	火	,

在可燃物能够造成任何伤害之前，并且穿过火焰时，

[meɪk] [wei] [fɔ:(r); fə(r)] [freʃ] [eə(r)][tu:; tə] [dɪ'send] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

make	way	for	fresh	air	to	descend	in	the	room	of	it	.
制作	方式	为了	新鲜的	空气	到	下降	在	这	房间	的	它	.

让新鲜空气进入房间。

[səʊ] [ðæt] ['aʊə(r)]['faɪə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bləʊɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:ks] ,

So	that	our	fire	,	instead	of	blowing	up	of	your	works	,
所以	那	我们的	火	,	反而	的	吹	向上	的	你的	作品	,

这样，我们的火就不会炸毁你的作品，

[ɪz][ðə; ði][best] [mi:nz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [prɪ'vent] [səʊ]['feɪt(ə)l][æn; ən]['æksɪdənt] ;

is	the	best	means	that	can	be	used	to	prevent	so	fatal	an	accident	;
是	这	最好的	方法	那	能	是	用过的	到	防止	所以	致命的	一个	事故	;

这是防止此类致命事故发生的最佳手段；

[ænd; ənd] [wɪl] ['laɪkwaɪz] ['kæri] [ɒf] [ɔ:l] [ˌʌn'həʊlsəm] ['veɪpəz] , [dæmp] , [ɔ:(r)] [sti:mz] ,

and	will	likewise	carry	off	all	unwholesome	vapours	,	damps	,	or	steams	,
和	将要	同样地	携带	离开	全部	不健康的	蒸汽	,	潮湿	,	或者	蒸汽	,

同时，它还能带走所有不卫生的蒸汽、湿气或热气。

[wɪtʃ] [meɪ] [prə'si:d] [frɒm; frəm] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][eə(r)] ,

which	may	proceed	from	corruption	of	air	,
哪个	可能	继续	从	腐败	的	空气	,

这可能是由于空气污染造成的。

[baɪ] [stæg'neiʃən] [ɔ:(r)] ['veɪpəz] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ['eni] ['pɔɪzənəs] [ɜ:θ] [ɔ:(r)] ['mɪnərəl] .

by	stagnations	or	vapours	arising	from	any	poisonous	earth	or	mineral	.
经过	停滞	或者	蒸汽	产生	从	任何	有毒	地球	或者	矿物	.

因有毒土壤或矿物产生的停滞物或蒸汽所致。

['maɪnə(r)] .

Miner	.
矿工	.

矿工。

[ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔ:z] ['kæriz] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪtʃ]

This	notion	of	yours	carries	reason	and	demonstration	along	with	it	,	which
这	概念	的	你的	携带	原因	和	示范	沿着	和	它	,	哪个

[pli:z] [ˌem 'i:] ['wʌndəfəli] .

pleases	me	wonderfully	.
请	我	太棒了	.

你这个想法既有道理又有论证，这让我非常高兴。

[bʌt; bət] , [sɜ:(r)] , [ɪz] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [praɪs] [tu:] [greɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['endʒɪnz] [ɒv; əv] [jɔ:z] ?

But	,	sir	,	is	not	your	price	too	great	for	these	engines	of	yours	?
但	,	先生	,	是	不是	你的	价格	也	伟大的	为了	这些	发动机	的	你的	?

先生，您这些发动机的价格是不是太高了?

['ɔ:θə(r)] .

Author	.
作者	.

作者 。

[baɪ] [wɒt] [ai] [ʃæl; ʃəl] ['ɒfə(r)] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , [æz; əz] [tu:; tə] [maɪ] [praɪs] ,

By	what	I	shall	offer	to	you	,	as	to	my	price	,
经过	什么	我	将	提供	到	你	,	作为	到	我的	价格	,

至于我愿意向你提供的价格，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [tu:; tə] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [frend] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ænd; ənd] [maɪ] ['endʒɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['evə(r)]

I	am	sure	to	have	you	a	friend	to	me	and	my	engine	for	ever
我	是	当然	到	有	你	一个	朋友	到	我	和	我的	引擎	为了	曾经

.

:
.

我确信你将永远是我和我的引擎的朋友。

[fɔ:(r); fə(r)] [ai] [mʌst; məst] [tel] [ju:; jʊ] , [ðæt] [ai] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [sent] [maɪ] ['endʒɪn] ['ɪntu:] [ðə; ði]

For	I	must	tell	you	,	that	I	would	never	have	sent	my	engine	into	the
为了	我	必须	告诉	你	,	那	我	会	绝不	有	发送	我的	引擎	进入	这

[wɜ:ld] ,

world	,
世界	,

我必须告诉你，我绝不会把我的引擎送到这个世界上。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt] [reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɔ:tə(r)] [wɪð] [mɔ:(r)] [i:z] [ænd; ənd] [kən'vi:nɪənsi] [tu:; tə] [ju:; jʊ]

if	it	would	not	raise	your	water	with	more	ease	and	conveniency	to	you
如果	它	会	不是	增加	你的	水	和	更多的	舒适	和	便利性	到	你

[ænd; ənd] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənts] ,

and	your	servants	,
和	你的	仆人	,

如果它不能让您和您的仆人更轻松、更方便地取水，

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [mʌtʃ] [tʃi:pə] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] ['endʒɪn] ['evə(r)] [ju:st] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:ks] ,

and	also	much	cheaper	than	any	other	engine	ever	used	in	your	works	,
和	还	很多	更便宜	比	任何	其他	引擎	曾经	用过的	在	你的	作品	,

而且比你工厂里用过的任何其他发动机都便宜得多。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd]['nevə(r)][prə'pəʊz] ['eni] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][maɪ'self][baɪ][ˌaɪ 'ti:] .

without	which	I	could	never	propose	any	advantage	to	myself	by	it	.
没有	哪个	我	可以	绝不	提出	任何	优势	到	我	经过	它	.

如果没有它，我就永远无法从中为自己谋取任何好处。

[ænd; ənd][tu:; tə] [kən'vɪns] [ju:; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][maɪ] [ə'sɜ:ʃ(ə)n] ,

And	to	convince	you	of	the	truth	of	my	assertion	,
和	到	说服	你	的	这	真相	的	我的	断言	,

为了让你们相信我的说法是正确的，

[ai][deə(r)] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði]['endʒɪn][ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ju:; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['eɪtpəns] ,

I	dare	undertake	the	engine	shall	raise	you	as	much	water	for	eightpence	,
我	敢	承担	这	引擎	将	增加	你	作为	很多	水	为了	八便士	,

我敢说，这台发动机只需八便士就能为你抽出足够的水。

[æz; əz] [wɪl] [kɒst][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði][laɪk] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][əʊld]['endʒɪnz][ɪn][kəʊl] -

as	will	cost	you	a	shilling	to	raise	the	like	with	your	old	engines	in	coal	-
作为	将要	成本	你	一个	先令	到	增加	这	喜欢	和	你的	老的	发动机	在	煤炭	-

[pɪts] .

pits	.
坑	.

就像用煤矿里的旧发动机来提升煤层一样，你需要花费一先令。

[baɪ] [ðɪs] [wʌn]['ɑ:tɪk(ə)l][ðə; ði]['maɪnə(r)] [wɪl] [seɪv] [wʌn] - [θɜ:d] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)] [tʃɑ:dʒ] ,

By	this	one	article	the	miner	will	save	one	-	third	part	of	his	former	charge	,
经过	这	一	文章	这	矿工	将要	节省	一	-	第三	部分	的	他的	以前的	收费	,

仅凭这篇文章，矿工就能省下之前三分之一的费用。

[wɪtʃ] [ɪz] ['θɜ:ti] - [θri:] [paʊndz] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['eɪtpəns] [seɪvd] [aʊt][ɒv; əv] ['evri]

which	is	thirty	-	three	pounds	six	shillings	and	eightpence	saved	out	of	every
哪个	是	三十	-	三	磅	六	先令	和	八便士	已保存	出去	的	每一个

['hʌndrəd] [paʊndz] .

hundred	pounds	.
百	磅	.

每100英镑可节省33英镑6先令8便士。

[ə; eɪ] [breɪv] [ɪ'steɪt] [geɪnd] [ɪn][wʌn][jɪə(r)] [aʊt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [wɜ:ks] , [weə(r)] [θri:] , [sɪks] ,

A	brave	estate	gained	in	one	year	out	of	such	great	works	,	where	three	,	six	,
一个	勇敢的	财产	获得	在	一	年	出去	的	这样的	伟大的	作品	,	在哪里	三	,	六	,

一年之内，凭借如此伟大的作品，就获得了一笔可观的财富，其中包括三部、六部作品。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] [ɪz] [ɪk'spendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['klɪərɪŋ] [ðeə(r)]

or	it	may	be	eight	thousand	pounds	per	annum	is	expended	for	clearing	their
或者	它	可能	是	八	千	磅	每	年	是	已支出	为了	清理	他们的

[maɪnz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)]['əʊnli] ,

mines	of	water	only	,
矿井	的	水	仅有的	,

或者，每年可能要花费八千英镑用于清理矿井中的积水。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd][rɪ'peə(r)][ɒv; əv] [dʒɪnz] , ['endʒɪnz] , ['hɔ:sɪz] ,

besides	the	charge	and	repair	of	gins	,	engines	,	horses	,
除了	这	收费	和	维修	的	杜松子酒	,	发动机	,	马匹	,

除了轧棉机、发动机、马匹的收费和维修之外，

& [si:] . [ai] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [naʊ] [ə'kaʊnt] [maɪ] ['endʒɪnz] [dɪə(r)]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz][ai]

&	c	.	I	hope	you	will	not	now	account	my	engines	dear	under	such	conditions	as	I
&	c	.	我	希望	你	将要	不是	现在	帐户	我的	发动机	亲爱的	在下面	这样的	状况	作为	我

[naʊ] ['ɒfə(r)] ;

now	offer	;
现在	提供	;

等等。我希望您不会因为我现在提供的条件而觉得我的发动机价格昂贵；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] , [wɪð] [juː; jʊ] , [səˈpəʊz] [maɪ]['endʒɪn] [prəˈpɔːrʃənəbli] [dɪə(r)] ,

but	if	I	should	,	with	you	,	suppose	my	engine	proportionably	dear	,
但	如果	我	应该	,	和	你	,	认为	我的	引擎	按比例	亲爱的	,

但是，如果我和你一样，假设我的引擎价格也相应昂贵的话，

[ɔː(r)][æz; əz][dɪə(r)][æz; əz][ðə; ði]['endʒɪnz][juː; jʊ] [naʊ] [juːz][fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [ʌp][jɔː(r); jə(r)]['wɔːtə(r)] ,

or	as	dear	as	the	engines	you	now	use	for	drawing	up	your	water	,
或者	作为	亲爱的	作为	这	发动机	你	现在	使用	为了	绘画	向上	你的	水	,

或者像你现在用来抽水的发动机一样昂贵，

[wɪtʃ] [ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l] , [maɪ]['endʒɪn] [wɪl] [biː; bi] ['prefrəb(ə)l] [bɪˈfɔː(r)] [jɔːz] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] ,

which	is	impossible	,	my	engine	will	be	preferable	before	yours	in	many	respects	,
哪个	是	不可能的	,	我的	引擎	将要	是	优选	前	你的	在	许多	尊重	,

这不可能，我的引擎在很多方面都比你的更胜一筹。

[ˌɪnsəʊˈmʌtʃ] , [æz; əz][maɪn] [prɪ'vents] [jɔː(r); jə(r)][dæmp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :

insomuch	,	as	mine	prevents	your	damps	,	and	the	evil	effect	of	them	:
就此而言	,	作为	矿	阻止	你的	潮湿	,	和	这	邪恶的	影响	的	他们	:

因为我的防潮措施可以预防你的潮湿及其带来的不良影响：

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][maɪ] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðəʊz] [ðæt] [fɜːst][set][maɪ]['endʒɪn][æt; ət]

and	as	it	will	be	my	interest	to	allow	those	that	first	set	my	engine	at
和	作为	它	将要	是	我的	兴趣	到	允许	那些	那	第一的	放	我的	引擎	在

[wɜːk] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ədˈvæntɪdʒ] ,

work	considerable	advantages	,
工作	大量	优势	,

而且，让那些率先启动我的引擎的人获得相当大的优势，符合我的利益，

[səʊ][aɪ][həʊp][aɪ] [meɪ] [əˈʃʊə(r)][maɪˈself][ɒv; əv][djuː] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈdʒiːniəs] ,

so	I	hope	I	may	assure	myself	of	due	encouragement	from	the	ingenious	,
所以	我	希望	我	可能	保证	我	的	到期的	鼓励	从	这	巧妙	,

所以我希望我能从那些才华横溢的人那里得到应有的鼓励。

[huː] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] ['stjuːdiəs] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [ɔːl] [ɪnˈvenʃnz] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə]

who	are	ever	studious	to	promote	all	inventions	useful	and	beneficial	to
WHO	是	曾经	好学的	到	推动	全部	发明	有用	和	有利	到

[ðə; ði]['pʌblɪk] ;

the	public	;
这	民众	;

他们孜孜不倦地致力于推广一切对公众有益的发明创造；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kənˈkluːd] ,

for	they	must	conclude	,
为了	他们	必须	结束	,

因为他们必须得出结论：

[ðæt] [æn; ən]['endʒɪn] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][hæz; həz]['deɪli] [ɪmˈplɔɪd] [ðə; ði][best] [ɑːˈtifisə]

that	an	engine	which	for	some	time	has	daily	employed	the	best	artificers
那	一个	引擎	哪个	为了	一些	时间	有	日常的	受雇	这	最好的	工匠

[tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ,

to	work	on	it	,
到	工作	在	它	,

那台发动机长期以来每天都由最优秀的工匠进行维修和保养。

[wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [fɔːθ] [ɪn][wʌn] [deɪ] :

was	not	to	be	brought	forth	in	one	day	:
曾是	不是	到	是	带来	前进	在	一	天	:

并非一日之内就能完成的：

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðæt] [pəˈfekʃ(ə)n] [juː; jʊ] [naʊ] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	to	bring	it	to	that	perfection	you	now	find	it	,
和	到	带来	它	到	那	完美	你	现在	寻找	它	,

而你现在所看到的，正是将其完美呈现的途径。

[mʌst; məst][hæv; həv][kɒst][ˌem ˈiː][ænd; ənd][maɪ] [frendz] [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

must	have	cost	me	and	my	friends	not	a	little	money	to	make	the
必须	有	成本	我	和	我的	朋友们	不是	一个	小的	钱	到	制作	这

['wɜːkmən] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk] [wɪð] [ðæt] ['sɜːt(ə)nti] [ænd; ənd] [ɪg'zæktnəs] [ðeɪ] [naʊ] [duː; də] .

workmen	capable	of	their	work	with	that	certainty	and	exactness	they	now	do	.
工人	有能力的	的	他们的	工作	和	那	肯定	和	精确	他们	现在	做	.

为了让工人们能够像现在这样精准、熟练地完成工作，我和我的朋友们肯定花了不少钱。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ðə; ði]['endʒɪn] ['eni]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	for	working	the	engine	any	person	may	have	his	servant	taught	it	,
和	为了	在职的	这	引擎	任何	人	可能	有	他的	仆人	教授	它	,

至于如何操作引擎，任何人都可以让自己的仆人教他。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [lɜːnt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][kə'pæsəti]

it	being	to	be	learnt	in	a	very	short	time	by	one	of	an	ordinary	capacity
它	存在	到	是	学会了	在	一个	非常	短的	时间	经过	一	的	一个	普通的	容量

.
:
.

普通人能在很短的时间内学会它。

['maɪnə(r)] .

Miner	.
矿工	.

矿工。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['piːp(ə)l] [huː] [prɪ'tend] [tuː; tə][duː; də] [greɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt]

But	there	are	people	who	pretend	to	do	great	things	in	the	improvement
但	那里	是	人们	WHO	假装	到	做	伟大的	事物	在	这	改进

[ɒv; əv] ['endʒɪnz] [tuː; tə] [wɜːk] [baɪ][hænd][ɔː(r)] ['hɔːsɪz] ,

of	engines	to	work	by	hand	or	horses	,
的	发动机	到	工作	经过	手	或者	马匹	,

但是有些人假装在改进机械装置方面做出了巨大贡献，使之能够用人力或马匹驱动。

[ðə; ði][həʊp][ænd; ənd][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['hindəd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)]

the	hope	and	expectation	of	which	has	hindered	some	of	us	in	our
这	希望	和	期待	的	哪个	有	受阻	一些	的	我们	在	我们的

[wɜːk] [ænd; ənd]['taɪəd]['ʌðə(r)z] ,

work	and	tired	others	,
工作	和	疲劳的	其他的	,

这种希望和期待阻碍了我们中的一些人的工作，也使另一些人感到疲惫。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv] [lʌv] [wɪð] [ɔːl] ['endʒɪnz] ,

so	as	to	make	them	out	of	love	with	all	engines	,
所以	作为	到	制作	他们	出去	的	爱	和	全部	发动机	,

为了让它们出于对所有引擎的热爱而诞生，

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [wɪð] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv]['maɪnɪŋ] .

and	almost	with	the	trade	of	mining	.
和	几乎	和	这	贸易	的	矿业	.

几乎与采矿业一样。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

And	though	I	wish	the	contrary	,
和	尽管	我	希望	这	相反	,

虽然我希望情况恰恰相反，

[aɪ][fɪə(r)] [ðɪs] [meɪ] [pruːv] [sʌm; səm] ['hɪndərəns] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'məʊtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəst] .

I	fear	this	may	prove	some	hinderance	to	the	promoting	your	interest	.
我	害怕	这	可能	证明	一些	阻碍	到	这	推广	你的	兴趣	.

我担心这可能会对促进您的利益造成一些阻碍。

['ɔːθə(r)] .
Author .
作者 .

作者 。

[truː] , [sɜː(r)] ,
True , sir ,
真的 , 先生 ,

没错，先生。

[ai] [əʊn] [ðæt] [taɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪnd] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['mauntibæŋk] [ænd; ənd] [ɪm'pɒstə(r)] [ɪn] [ɔːl]
I own that time out of mind there have been mountebanks and impostors in all
我 自己的 那 时间 出去 的 头脑 那里 有 到过 江湖骗子 和 冒名顶替者 在 全部
['fæk(ə)ltɪz] [huː] [prɪ'tend] [tuː; tə] [greɪt] [θɪŋz] ,
faculties who pretend to great things ,
学院 WHO 假装 到 伟大的 事物 ,

我承认，在那段时间里，各个领域都存在着江湖骗子和冒名顶替者，他们假装成就伟业。

[bʌt; bət] [duː; də] [pə'fɔːm] ['nʌθɪŋ] [ɪ'fektʃuəli] .
but do perform nothing effectually .
但 做 履行 没有什么 有效地 .

但实际上什么也没做。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː] ['kɒnsɪkwəns] , [ðæt]
And it would be hard if that should be drawn into consequence , that
和 它 会 是 难的 如果 那 应该 是 绘制 进入 结果 , 那
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [neiv] ,
because some are knaves ,
因为 一些 是 无赖 ,

如果因此得出这样的结论，那就太糟糕了，因为有些人是恶棍，

['ðeəfɔː(r)] [nʌn] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] .
therefore none are honest .
所以 没有任何 是 诚实的 .

因此，没有一个人是诚实的。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['məʊʃn] , [ɔː(r)] [self] - ['muːvɪŋ] ['endʒɪn] ,
I know the notions of the perpetual motion , or self - moving engine ,
我 知道 这 概念 的 这 永久 运动 , 或者 自己 - 移动 引擎 ,

我知道永动机或自动发动机的概念，

[ænd; ənd] ['meni] [sʌtʃ] [laɪk] [wɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [baɪ] [dɪ'zaɪnɪŋ] [men] , [ænd; ənd]
and many such like whims are pretended to by designing men , and
和 许多 这样的 喜欢 心血来潮 是 假装 到 经过 设计 男人 , 和
[bɪ'liːvd] [baɪ] ['ɪgnərənt] [wʌnz] :
believed by ignorant ones :
相信 经过 无知 一个 :

诸如此类的异想天开，都是别有用心的人假装相信的，而无知的人却深信不疑：

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dʒuː'dɪʃəs] [mæn] , [huː] [kən'sidə] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] , [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən]
but the judicious man , who considers the laws of motion , knows it is an
但 这 明智的 男人 , WHO 考虑 这 法律 的 运动 , 知道 它 是 一个
[ɪn'fæləbl] [ruːl] ,
infallible rule ,
绝对正确 规则 ,

但是，明智的人，只要考虑运动规律，就会知道这是一条绝对可靠的法则。

[ðæt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ['mætə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] ['ʌpwəd] ,
that whatsoever matter is to be removed upward ,
那 任何 事情 是 到 是 已移除 向上 ,

无论什么东西要向上移除，

[mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [fɔːs] [suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd] [ʌp] ,

must	have	a	force	superior	to	the	weight	to	be	lifted	up	,
必须	有	一个	力量	优越的	到	这	重量	到	是	抬起	向上	,

必须施加大于被提起物体重量的力。

[ɪf] [ɪts] ['məʊʃn] [biː; bi][rɪ'kwaɪəd][æz; əz][swɪft][æz; əz][ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [kɔːz] ;

if	its	motion	be	required	as	swift	as	the	motion	of	the	moving	cause	;
如果	它是	运动	是	必需的	作为	迅速	作为	这	运动	的	这	移动	原因	;

如果其运动速度必须与推动事件的运动速度一样快;

[ɪf] ['sləʊə] , [prə'pɔːrʃənəbli] [les] [streŋθ] [wɪl] [duː; də] ; [ɪf] ['swɪftə(r)] , [ðen] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [kɔːz] ,

if	slower	,	proportionably	less	strength	will	do	;	if	swifter	,	then	the	moving	cause	,
如果	慢点	,	按比例	较少的	力量	将要	做	;	如果	更迅捷	,	然后	这	移动	原因	,

如果速度较慢，则所需力量也相应减少；如果速度较快，则驱动力也相应增加。

[æz; əz] [menz] [hændz] , ['hɔːsɪz] , [ɔː(r)] [ded] [weɪt] ,

as	men's	hands	,	horses	,	or	dead	weight	,
作为	男士	双手	,	马匹	,	或者	死的	重量	,

就像男人的双手、马匹或死重一样，

[ðen] [mʌst; məst][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [kɔːz] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [prə'pɔːrʃənəbli] , [ɔː(r)]

then	must	the	strength	of	the	moving	cause	be	increased	proportionably	,	or
然后	必须	这	力量	的	这	移动	原因	是	增加	按比例	,	或者

[nəʊ] ['məʊʃn] [kæn; kən][biː; bi] [prə'djuːst] .

no	motion	can	be	produced	.
不	运动	能	是	生产	.

那么，推动力的强度必须成比例地增加，否则就无法产生运动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][məʊst][ʃʊə(r)] [ruːl] ,

And	the	experience	of	ages	shows	us	this	to	be	a	most	sure	rule	,
和	这	经验	的	年龄	演出	我们	这	到	是	一个	最多	当然	规则	,

漫长的历史经验告诉我们，这是一条绝对真理。

[ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['frɪkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz]['lɑːdʒə(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)] [wiːlz] [ɔː(r)] [pɑːts] [æn; ən] ['endʒɪn]

allowing	for	friction	,	which	is	larger	,	the	more	wheels	or	parts	an	engine
允许	为了	摩擦	,	哪个	是	更大的	,	这	更多的	车轮	或者	部分	一个	引擎

[kənsɪstɛθ] [ɒv; əv] ;

consisteth	of	;
组成	的	;

考虑到摩擦力，发动机的轮子或部件越多，摩擦力就越大;

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] , [ðə; ði]['fjuːə(r)] [pɑːts] [ɔː(r)] [wiːlz] [æn; ən] ['endʒɪn] [kənsɪstɛθ] [ɒv; əv]

and	,	of	consequence	,	the	fewer	parts	or	wheels	an	engine	consisteth	of
和	,	的	结果	,	这	更少	部分	或者	车轮	一个	引擎	组成	的

[ðə; ði] ['iːzɪə] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] ;

the	easier	it	works	;
这	更轻松	它	作品	;

因此，发动机的零件或部件越少，运转就越容易;

[səʊ] [ðæt] [baɪ] ['beəli] ['lʊkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [pʌmp] ,

so	that	by	barely	looking	on	a	pump	,
所以	那	经过	仅仅	寻找	在	一个	泵	,

所以，只要稍微看一下水泵，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][mɔː(r)] [pɑːts] [ɔː(r)] [wiːlz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɒmən] [kræŋk] - [wɜːk] , [juː; jʊ] [meɪ]

if	it	has	more	parts	or	wheels	than	the	common	crank	-	work	,	you	may
如果	它	有	更多的	部分	或者	车轮	比	这	常见的	曲柄	-	工作	,	你	可能

[kən'kluːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːs] ;

conclude	it	worse	;
结束	它	更糟	;

如果它比普通曲柄机械有更多的零件或轮子，你可能会认为它更差;

[ɪf] [ə; eɪ] [tʃeɪn] - [wɜːk] [ɔː(r)] [tʌb] - [wɜːk] [ðə; ði] [seɪm] .

if	a	chain	-	work	or	tub	-	work	the	same	.
如果	一个	链	-	工作	或者	浴缸	-	工作	这	相同的	.

如果是链式装置或桶式装置，情况相同。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪz] ,

So	that	all	that	can	be	expected	is	,
所以	那	全部	那	能	是	预期的	是	,

因此，可以预期的是:

[tuː; tə] [meɪk] [ðəʊz] [gəʊ] ['iːzɪə] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [meɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [baɪ] [ɪn'dʒiːniəs]

to	make	those	go	easier	than	they	are	now	made	to	go	by	ingenious
到	制作	那些	去	更轻松	比	他们	是	现在	制成	到	去	经过	巧妙

['wɜːkmən] ['ekspɜːt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

workmen	expert	in	making	them	.
工人	专家	在	制作	他们	.

为了让这些东西更容易生产，现在是由技艺精湛的工匠们精心制作的。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [traɪ] [haʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [wɪl] [muːv] [ðəʊz] ['endʒɪnz] [wen] [nɒt] ['ləʊdɪd] [wɪð]

And	if	you	try	how	small	a	matter	will	move	those	engines	when	not	loaded	with
和	如果	你	尝试	如何	小的	一个	事情	将要	移动	那些	发动机	什么时候	不是	已加载	和

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

如果你试想一下，在没有水负荷的情况下，哪怕是很小的物质也能推动这些发动机运转，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] ['frɪkʃ(ə)n] [səʊ] [smɔːl] [æz; əz] [nɒt] [wɜːθ] ['eni] ['mendɪŋ] , [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi]

you	will	find	the	friction	so	small	as	not	worth	any	mending	,	could	it	be
你	将要	寻找	这	摩擦	所以	小的	作为	不是	值得	任何	修补	,	可以	它	是

[dʌn] ,

done	,
完毕	,

你会发现摩擦力非常小，不值得修补，这有可能吗?

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [tʌb] - [dʒɪn] , [huːz] ['frɪkʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [ðə; ði] [liːst] [ɪn] ['biːɪŋ] ['ləʊdɪd] [ɒv; əv]

especially	the	tub	-	gin	,	whose	friction	increases	the	least	in	being	loaded	of
尤其	这	浴缸	-	杜松子酒	,	谁	摩擦	增加	这	至少	在	存在	已加载	的

['eni] ;

any	;
任何	;

尤其是滚筒式起重机，它的摩擦力在所有起重机中增加最少;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['vɑːstli] [ɪn'kriːst] [baɪ] [ðə; ði] ['leðəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sʌkəz] ['biːɪŋ]

but	the	others	are	vastly	increased	by	the	leathers	of	their	suckers	being
但	这	其他的	是	非常	增加	经过	这	皮革	的	他们的	傻瓜	存在

[fɔːst] [brɔːdə] ,

forced	broader	,
强制	更广泛	,

但其他一些吸盘则因为吸盘的皮层被迫变宽而大大增加。

[ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [wɪð] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [fɔːs] [ə'genst] [ðə; ði] ['bærəl] [ðeɪ] [wɜːk] [ɪn] ,

and	rubbing	with	much	greater	force	against	the	barrel	they	work	in	,
和	擦	和	很多	更大的	力量	反对	这	桶	他们	工作	在	,

它们与工作所在的枪管摩擦的力度要大得多。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ðə; ði] [paɪps] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] .

according	to	the	height	the	pipes	are	raised	.
根据	到	这	高度	这	管道	是	提高	.

根据管道架设的高度而定。

[ænd; ənd][ai][həʊp] ,

And	I	hope	,
和	我	希望	,

我希望，

[wen] [ˌaɪ'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [haʊ][fɑː(r)] [ðɪs] ['endʒɪn][ɒv; əv][maɪn] ['difəz] [frɒm; fræm][ðə; ði][beə(r)]

when	it	is	considered	how	far	this	engine	of	mine	differs	from	the	bare
什么时候	它	是	经过考虑的	如何	远的	这	引擎	的	矿	不同	从	这	裸

[prɪ'tenʃən] [ɒv; əv] ['ɪgnərənt][ɔː(r)] [dɪ'zaɪnɪŋ] [men] ,

pretensions	of	ignorant	or	designing	men	,
虚荣心	的	无知	或者	设计	男人	,

当我们考虑到我的这台机器与那些无知或别有用心之人的空想有多么不同时，

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [p'ɜːsənz] [meɪ] [siː] [wɒt] [maɪ]['endʒɪn] [wɪl] [pə'fɔːm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]

and	that	any	persons	may	see	what	my	engine	will	perform	before	they
和	那	任何	人	可能	看	什么	我的	引擎	将要	履行	前	他们

['kɒntrækt; kən'trækt][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

contract	for	it	,
合同	为了	它	,

任何人在签订合同购买我的发动机之前，都可以先了解它的性能。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [nəʊ] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [liːst] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪn] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [kən'sɜːnd]

there	will	be	found	no	ground	for	the	least	suspicion	in	any	person	concerned
那里	将要	是	成立	不	地面	为了	这	至少	怀疑	在	任何	人	担心的

[tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn] [maɪnz] ;

to	employ	them	in	mines	;
到	采用	他们	在	矿井	;

对于任何雇用他们在矿山工作的人，都不会有任何丝毫怀疑；

[bʌt; bət] , [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

but	,	to	the	contrary	,
但	,	到	这	相反	,

但恰恰相反，

[ə'fɔːd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [səʊ] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə][ðə; ði]

afford	us	a	generous	encouragement	in	a	business	so	conducive	to	the
买得起	我们	一个	慷慨的	鼓励	在	一个	商业	所以	有利的	到	这

[ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]['maɪnɪŋ] [treɪd] ,

increasing	the	mining	trade	,
增加	这	矿业	贸易	,

请给予我们慷慨的鼓励，让我们能够从事一项如此有利于促进采矿贸易增长的业务。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [kɪŋz]

and	thereby	enrich	themselves	and	the	nation	,	and	increase	the	king's
和	从而	丰富	他们自己	和	这	国家	,	和	增加	这	国王的

['revənjuː] .

revenue	.
收入	.

从而使自己和国家富裕起来，并增加国王的收入。

[ai][kʊd; kəd] ['hɑːtɪli] [wɪʃ] [ɔːl]['maɪnəz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] ['kʌntriz]

I	could	heartily	wish	all	miners	,	for	their	own	as	well	as	their	country's
我	可以	衷心地	希望	全部	矿工	,	为了	他们的	自己的	作为	出色地	作为	他们的	该国的

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

我衷心祝愿所有矿工，为了他们自身的利益，也为了国家的利益，

[wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [mə'kænɪks] , [ænd; ənd]['truːli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)] , [juːz] , [ænd; ənd]

were	good	mechanics	,	and	truly	understood	the	nature	,	use	,	and
是	好的	机械学	,	和	真的	理解	这	自然	,	使用	,	和

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['endʒɪnz] ;

application	of	all	kinds	of	engines	;
应用	的	全部	种类	的	发动机	;

他们是优秀的机械师，真正了解各种发动机的性质、用途和应用;

[fɔː(r); fə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , [ðəʊz] [ðæt] [duː; də] [wɪl] [biː; bi][maɪ][best] [frendz] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spektɪŋ]

for	,	I	am	sure	,	those	that	do	will	be	my	best	friends	,	without	expecting
为了	,	我	是	当然	,	那些	那	做	将要	是	我的	最好的	朋友们	,	没有	期待

[ðæt] ['hɔːsɪz] ,

that	horses	,
那	马匹	,

因为我确信，那些这样做的人会成为我最好的朋友，即使他们并不期望马匹.....

[ɔː(r)][men] , [ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)] [streŋθ] ,

or	men	,	or	any	other	strength	,
或者	男人	,	或者	任何	其他	力量	,

或者男人，或者任何其他力量，

[kæn; kən][ɔː(r)] [wɪl] [duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɒt] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['məʊʃn] [hæz; həz]

can	or	will	do	more	than	what	nature	and	the	laws	of	motion	has
能	或者	将要	做	更多的	比	什么	自然	和	这	法律	的	运动	有

[ə'laʊd] [ðem; ðəm] .

allowed	them	.
允许	他们	.

能够或将会做到超出自然规律和运动定律所允许的事情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神